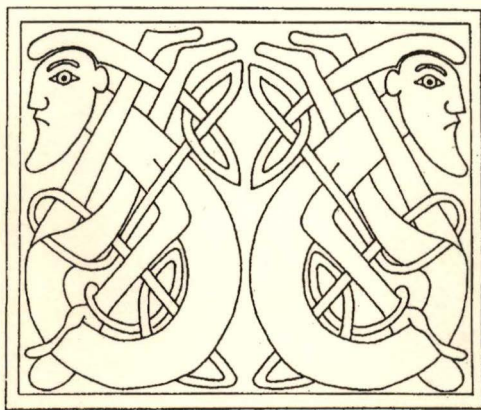


# *Anglo-Saxon Manuscripts*

IN MICROFICHE FACSIMILE

Volume 9

*Deluxe and Illustrated Manuscripts  
containing Technical and Literary Texts*



Descriptions

*by*

A. N. Doane and Tiffany J. Grade

Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies  
Tempe, Arizona  
2001



*Anglo-Saxon  
Manuscripts*

IN MICROFICHE FACSIMILE

†Phillip Pulsiano  
*General Editor*

A. N. Doane  
*Executive Director*

*Advisory Board*

Carl T. Berkhout ◊ Patrizia Lendinara ◊ Malcolm Godden  
Kevin Kiernan ◊ Katherine O'Brien O'Keeffe  
Andrew Prescott ◊ D. G. Scragg ◊ Paul E. Szarmach

MEDIEVAL AND RENAISSANCE

TEXTS AND STUDIES

VOLUME 225



*Anglo-Saxon  
Manuscripts*

IN MICROFICHE FACSIMILE

Volume 9

*Deluxe and Illustrated Manuscripts  
containing Technical and Literary Texts*

Descriptions

*by*

A. N. Doane and Tiffany J. Grade

Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies  
Tempe, Arizona  
2001

Arizona Board of Regents for Arizona State University

The microfiche images are under copyright: Cambridge University Library MSS Gg. 5. 35 and Kk. 1. 24 may not be reproduced without the written permission of the Director of the Cambridge University Library; Köln 213 may not be reproduced without the written permission of the Diocesan Librarian of the Dombibliothek, Köln; Cotton Nero D. ii, Cotton Tiberius B.v., Part 1, and Sloane 1044, f. 2 are the property of the British Library and reproduction is prohibited without the written permission of the Trustees of the British Library; Wellcome 46 may not be reproduced without the written permission of the Curator of Western Manuscripts of the Wellcome Institute for the History of Medicine, London; Spangenberg Pfarrarchiv Hr. Nr. 1 may not be reproduced without the written permission of Director of the Hessisches Staatsarchiv, Marburg; Ashmole 1431 and Laud Misc. 567 are the property of the Bodleian Library and reproduction is prohibited without the written permission of the Keeper of Western Manuscripts, Bodleian Library, Oxford.

### **Library of Congress Cataloging-in-Publication Data**

(Revised for vol. 9)

Anglo-Saxon manuscripts in microfiche facsimile.

p. cm. — (Medieval & Renaissance Texts & Studies; v. 136, 137, 144, 169, 175, 186, 219, 225)

In English with segments in Anglo-Saxon and Latin.

Provides descriptions of manuscripts held in various libraries, including the manuscript's history, codicological features, collation, list of contents, notes on special features and problems, and selected bibliography.

May be used as guide to microfiche collection with the same title.

ISBN 0-86698-141-1 (v. 1)

ISBN 0-86698-217-5 (v. 5)

ISBN 0-86698-146-2 (v. 2)

ISBN 0-86698-228-0 (v. 6)

ISBN 0-86698-183-7 (v. 3)

ISBN 0-86698-261-2 (v. 8)

ISBN 0-86698-210-8 (v. 4)

ISBN 0-86698-267-1 (v. 9)

[DA 150]

015'.31—dc20

94-37257

CIP



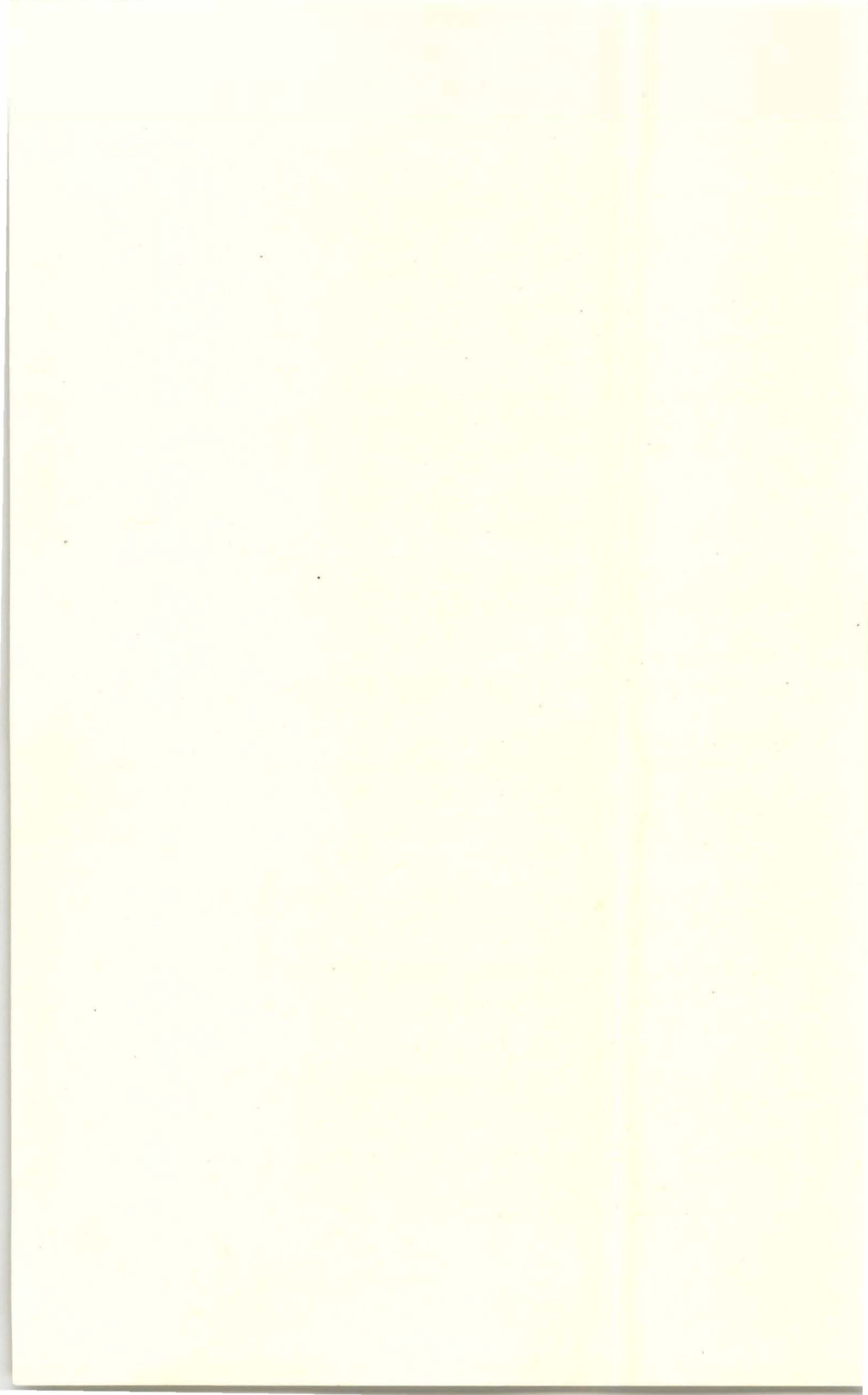
This book is made to last.

It is set in ACaslon, saddle-stitched, and printed  
on acid-free paper to library specifications.

Printed in the United States of America

## Contents

Preface	vii
Notes to Users	ix
96. Cambridge, University Library Gg. 5. 35. Collection of Classical, Early Christian, Carolingian, and Medieval Verse; "Cambridge Songs Manuscript"	1
102. Cambridge, University Library Kk. 1. 24 Fragmentary Gospel Book	32
149. Köln, Dombibliothek MS 213 Collectio canonum Sanblasiana	37
205. BL, Cotton Nero D. ii Rochester Chronicles, Battle Abbey Chronicles, etc.	53
229. BL, Cotton Tiberius B. v., Part 1 Computistica, Historical Texts, "Wonders of the East," etc.	65
305. BL, Sloane 1044, f. 2 Fragmentary Gospel Leaf	80
320. London, Wellcome Historical Medical Library, MS 46 Medical Recipes	82
341. Oxford, Bodleian, Ashmole 1431 (7523) "Herbarius of Pseudo-Apuleius"	84
400. Oxford, Bodleian, Laud Misc. 567 Presalernitan Medical Collection, including the "Laud Herbal Glossary"	89
467. Spangenberg, Pfarrarchiv Hr. Nr. 1 (Marburg, Hessisches Staatsarchiv 319) Fragment of Servius upon "Aeneid"	94





## Preface

*Anglo-Saxon Manuscripts in Microfiche Facsimile* provides students and scholars with a fundamental tool in the field of Anglo-Saxon studies. The project aims to produce over the next six years complete microfiche facsimiles of the nearly five hundred manuscripts containing Old English. Each issue or volume will present facsimiles and descriptions of about ten manuscripts prepared by one or more scholars. The facsimiles are in most cases produced from existing film stock provided by the holding libraries. New photography will be limited to those manuscripts not yet photographed or poorly photographed. The images will be up to the standards expected of a good microfilm reproduction. Each description provides in brief compass the manuscript's history, codicological features, a collation, a detailed list of contents, and a selected bibliography, as well as notes on special features and problems. The descriptions are intended to be used with the photographic images to maximize their usefulness to scholars who do not have immediate access to originals or who may be unacquainted with the manuscript and its scholarship.

Manuscripts are reproduced *in toto*, even though the post-Anglo-Saxon material that is found as part of many of them may demonstrate no immediate or ultimate relationship with Anglo-Saxon interests. To have edited the facsimiles, presenting only confirmed Anglo-Saxon parts, might have eliminated important material to be noticed or discovered and in any case would remove the Anglo-Saxon vestiges from their actual material contexts. Users must decide for themselves the relevance of the images presented in this series. Several later manuscripts are included in this series even though they were not considered Anglo-Saxon by Neil R. Ker; in our view, these manuscripts have clear connections with or bearings on undoubted Anglo-Saxon texts.

Each manuscript is assigned a main catalogue number for this series; that number is given before the shelfmark. This catalogue number is concorded with the catalogue numbers of Ker and Gneuss. A comprehensive list of ASM numbers will be issued with the series, together with a concordance-list of Ker numbers. A general index and an index of incipits will be published as the final volume of the series. The manuscript descriptions, after being revised, will also be published as a separate publication towards the conclusion of this project. Users of these descriptions are requested to bring any errors, omissions, or relevant new scholarship to the attention of the publisher or the editor.

Thanks are due to The National Endowment for the Humanities, an independent federal agency, for generous continuing grants in support of the project. Thanks are also due to the Evjue Foundation of Madison, Wisconsin, and to the International Society of Anglo-Saxonists for their generous gifts. Thankful acknowledgment is given to the directors of the Cambridge University Library, the Dombibliothek, Köln, the Wellcome Historical Medical Library, London, the Hessisches Staatsarchiv, Marburg, and the Bodleian Library, Oxford for permission to reproduce in this volume manuscripts owned and held by them and to their staffs for much helpful assistance and advice. Special thanks to the director and staff of the British Library, London, for their long-term enthusiastic support for the project and for waiving fees for rights to reproduction of its manuscripts. Thanks to Lynn Sims and Leslie MacCoull for their expert editorial help and advice. The fiche images in this volume remain the property of the owners of the manuscripts mentioned above and may not be reproduced in whole or in part without the written permission of the respective owners.

It is my sad duty to report that the founding editor of this series, Phillip Pulsiano, died on 23 August 2000, after a long and gallant struggle with cancer. Phillip's vision, learning, and energy have given shape and being to *Anglo-Saxon Manuscripts in Microfiche Facsimile* and brought it along successfully to this point. This volume is the last that he had edited. Future volumes will be edited under my supervision, drawing on the skills of many advisors and collaborators, but the good offices and wisdom of Phillip will be sorely missed. Phillip left many descriptions complete, or nearly so, and future volumes will continue to reflect his work. A future volume is projected as a memorial that will contain a collection of descriptions completed by him before his death.

A. N. Doane

## Notes to Users

The header of each fiche includes the following information:

[first line:] (1) assigned number for final catalogue, city, library, and shelfmark (note that for British Library manuscripts, the abbreviation "BL" is used, and for Bodleian Library manuscripts, the abbreviation "Bodl. Lib." is used); (2) ASMMF packet and description number; (3) fiche number;

[second line:] (4) Ker number (N. R. Ker, *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon* [Oxford: Clarendon Press, 1957; repr. with supplement 1990]); (5) Gneuss number (Helmut Gneuss, "A preliminary list of manuscripts written or owned in England up to 1100," *Anglo-Saxon England* 9 [1981]: 1-60); (6) short title or indication of contents.

The layout is as follows:

177. London, BL, Cotton Caligula A. vii	ASM 1.1 1 of 6
Ker 137, Gneuss 308	Heliand

In addition to Ker and Gneuss numbers, descriptions may also include Lowe numbers (E. A. Lowe, *Codices Latini Antiquiores: A Palaeographical Guide to Latin Manuscripts Prior to the Ninth Century*. Part II: *Great Britain and Ireland* [Oxford: Clarendon Press, 1934-1971]).

### *Abbreviations*

The following character sets and abbreviations are used:

< >	expansions, e. g., d(e)i
[ ]	supplied; when blank, used to indicate missing text
( )	erasure
	line end
	page end

/	used to separate folio numbers from line numbers, e.g., f. 154v/13a-6b = folio 154v, line 13, column a to line 6, column b
a b, etc.	indicate columns, e.g., f. 154v/13a-6b
“ ”	customary title
“ ”	incipit, explicit, gloss
∖ /	interlinear
F./f.	folio
Ff./ff.	folios
r	recto
v	verso
c	century, e.g., 15c, 10/11c
chap(s).	chapter(s)
corr.	corrected
d.	died, e.g., d. 998
fl.	floruit
boldface	used for titles or headings written in MSS
A-S	Anglo-Saxon
OE	Old English
PG	<i>Patrologia Graeca</i>
PL	<i>Patrologia Latina</i>

In cases where Ker's dating of a manuscript is cited, readers should note that dating is indicated by quarter-century intervals; thus, s. x/xi, s. x<sup>1</sup>, s. x med., s. x<sup>2</sup>. A full explanation is given in his *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*, p. xx.

Some descriptions include "Photo Notes" that compare the microform reproduction with the original manuscript, indicating readings visible in the original, but not on the microfiche. In this section, italics are used to indicate words and letters visible in the gutter (i.e., binding margin) of the manuscript but not visible in the reproduction.

## 96. Cambridge, University Library Gg. 5. 35

Collection of Classical, Early Christian,  
Carolingian, and Medieval Verse;  
"Cambridge Songs Manuscript"  
[Ker 16, Gneuss 12]

**HISTORY:** Anthology of Latin Christian poetry (a few brief Greek texts) and a Latin songbook containing many short pieces of varied origin. The manuscript is of the 11c, from St. Augustine's, Canterbury; the collection was compiled after 1039, perhaps at Köln, and it includes some High German phrases and words (see Ziolkowski 1994: xxx–xxxix). The two main scribes (A and B) also wrote the huge body of Latin interlinear and marginal glosses on lexical, grammatical, and prosodic points, as well as many OE glosses in W–S dialect (Napier 1900: xvii), the whole often characterized as a "classbook," a concept that has been contested and partially explained (Wieland 1985). Press-marks (13c) and ex libris (13 and 14c) of St. Augustine's, with a few glosses and entries added during the Middle Ages. The manuscript could not have been written before the year 1039, which is mentioned at f. 440ra/16–17 in relation to the death of Emperor Conrad II (4 June 1039). Late 15c foliation and supplementation of 13c table of contents by Clement Canterbury, librarian of St. Augustine's, Canterbury (cf. medieval foliation to numerals in Barker-Benfield 1980: fig. 61). Efforts to expunge erotic poems, probably in the Middle Ages, evident in the "Cambridge Songs" leaves, i.e., on ff. 438v, 440v, 441v, and this perhaps accounts for the removal of a missing leaf between ff. 440–441, lost before the 15c foliation (Ziolkowski 1994: xxix). Came to C.U.L. by purchase from an unknown source, using the proceeds of the sale of duplicate items in the bequest of John Hacket, Bishop of Lichfield and Coventry, who died in 1670 (Oates 1986: 413–15). A loosened leaf (medieval f. '442') was accidentally or otherwise taken from C.U.L. by Theodor Oehler about 1840 (it was seen and described by Georg Pertz in 1839) and in 1982 returned from the Frankfurt Stadt- und Universitäts-Bibliothek, where it had ended up with Oehler's papers (see below, and Gibson, Lapidge, and Page 1983). This leaf is kept (still loose as of 1998) in a mylar sheath with the manuscript in its box. Rebound, Cockerell, 1974.

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** Ff. [ij] + iv + 446 (foliation skips 235) + ii (ff. 447–448) + [ij]. Medieval (15c) Arabic foliation in red ink; it lacks 79 and skips 294 so that between 79 and 293 the medieval foliation is one ahead of the 19c pencil foliation, which is followed in this description (skips missing f. 235); medieval foliation shows that leaves have since gone missing in several quires (see below). Signatures marked in modern pencil on each first recto. The enormously thick book, in remarkably complete and original condition, measures over 90 mm. across the fore-edge, less covers.

Page size 220 x 150 mm., severely and unevenly trimmed (at a time almost contemporary with the manuscript, as the marginal notes recopied at the bottom show, e.g., f. 91r), on most leaves along the line of the prickings. The fore-edge has been painted with a dark colored ink. This treatment may account for the ragged and deteriorated condition of the vellum of the fore-edge and bottom where it is much eaten away, though not leading to the loss of text. Apart from this, vellum is of mediocre quality but relatively uniform for a book of its size; hair sides are brownish, flesh whitish grey; vellum medium thick, stiff, glossy and smooth in some quires, rough and sandpappy in others. An effort has been made to match the vellum within quires. Arranged HFH-FHF in quires of 10 (often 12s with two leaves cancelled), two quires of 14.

**Part 1a** (ff. 1–209), scored with a drypoint for 31 lines (some pages written with 32 lines, a few with 30) on hair sides before folding, double bounding lines left and right, writing area 185 x 110 mm. The spacing of the writing lines and the size of the ductus of the main text suggest that it was written to accommodate interlinear glosses as part of the original plan. For the Latin glosses in this part see the general description by Wieland (1983: 5–15).

**Part 1b** (ff. 210–276), writing area about 185–125 mm., ruled for 38–40 lines on the hair side with single bounding lines, except that ff. 211r–225r are set up for the acrostics of Hrabanus' "In Honorem Sancte Crucis," all the acrostics beginning about 45 mm. from the top edge and forming squares 140 mm. wide by 134 or more tall, depending on what is needed. These squares are set up with narrow horizontal and vertical rulings into cells about 3 mm. square in each of which one letter is written; horizontal pricking can be seen across the tops of most of these leaves. The diagram on, e.g., f. 219v, is set up with 40 units down and 36 across. At the upper right of a few of the squares (cf. ff. 211v–213r) is a small roman numeral designating the number of lines down, probably as part of the preparation. The borders are drawn and painted within two adjacent narrow verticals and horizontals. The narrow cross-hatch rulings sometimes extend above and below these diagrams and sometimes the normal

parallel-only rulings for this part show. The rulings are done from the hair sides, leaf by leaf. The setup can be seen well on f. 225v, where normal text resumes, because the writing follows the narrow parallel lines provided for the diagram on the recto.

**Part 2** (ff. 280–369), writing area 185 x 110/118 mm. Scored with a dry-point before folding from hair sides for 31 lines, double bounding lines, left and right.

**Part 3** (ff. 370–431), identical preparation to Part 2.

**Part 4** (ff. 432–446), ff. 432–443 set up in double columns, total writing area 180 x 133 mm., column width about 60 mm., scored with a drypoint from the hair side, single lines bounding each column both sides, 40 lines. Ff. 444–446 ruled from the hair side with drypoint for 40 with double outside and single inside boundaries for long lines; there are no signs of the middle column rulings of the previous pages; f. 445v looks as if it has been partially reruled on the flesh side with a hard lead.

The two main hands (A and B) and the minor hands all write in anglo-caroline minuscule. The hands of A and B can be distinguished by their forms of “r” and “g”. The glosses are written by the A and B scribes as part of their original campaign (Rigg and Wieland 1975: 115); in Part 4 the A-S letter “wynn” occurs. Neumes occur intermittently throughout the manuscript (for general description, see Fenlon 1982: 20–24). Further details of physical presentation will be discussed in the contents, as they differ considerably over the course of the book.

[**Note:** Rigg and Wieland (1975: 113–14) divide the manuscript into four parts as above: 1a, ff. 1–209, 1b, ff. 210–276; 2, ff. 280–369; 3, ff. 370–431; 4, ff. 432–446. This division is based entirely on the contemporary and cooperative working methods of the scribes and does not connote separate sources of origin, which is usually the case in this series when manuscripts are described in “parts.” To cite the rationale of Rigg and Wieland: “The evidence for this separation of parts rests on collation of gatherings, blanks at the end of parts, changes of hand and of lay-out and similar details. Parts I(a), II and III were written by two scribes (A and B) working in close collaboration. The hands and punctuation suggest that the order of writing was I(a), III, II. Part IV was written by scribe A. Leaves were left blank at the end of parts III and IV. This compilation, together with two stages of supplementation in part I(b) by scribes A and D and the filling of some of the blank leaves at the end of part IV by scribe C, was made in about 1050. Three leaves, now lost, were probably left blank by scribe D at the end of part I(b). The blank leaves at the end of part III and the rest of the blank leaves at the end of part IV were filled by scribe E about 1100. Quire signatures, which take into account

scribe D's supplementation of part I(b), run through parts I(a) and (b), II and III: they indicate (unless the scribe of the signatures made a mistake) the loss of a quire at the end of part I(b)."]

**COLLATION:** Ff. [i] + iv + 446 (foliation skips 235) + ii (ff. 447–448) + [j]. One modern endleaf; 4 half-sheet flyleaves consisting of: i (early modern paper), ii (original, inlaid in early modern paper), ii\* (17c paper, noted as having formerly been glued to verso of f. ii), iii (original); **I**<sup>10</sup> (ff. 1–10); **II**<sup>10</sup> 5 and 6 half-sheets (ff. 11–20); **III**<sup>10</sup> 5 and 6 half-sheets (ff. 21–30); **IV**<sup>10</sup> (ff. 31–40); **V**<sup>10</sup> 5 and 6 half-sheets (ff. 41–50); **VI–XII**<sup>10</sup> (ff. 51–120); **XIII**<sup>10</sup> 5 and 6 half-sheets (ff. 121–130); **XIV–XVII**<sup>10</sup> (ff. 131–170); **XVIII**<sup>10</sup> 10 gone (ff. 171–180); **XIX–XXIII**<sup>10</sup> (ff. 181–229); **XXIV**<sup>10</sup> 6 gone (ff. 230–239; foliation skips f. 235); **XXV–XXVII**<sup>10</sup> (ff. 240–269); **XXVIII**<sup>10</sup> 8, 9, 10 gone (ff. 270–276 [the missing leaves are counted as \*ff. 277–279]); **XXIX**<sup>10</sup> 6 and 7 half-sheets (ff. 280–289); **XXX**<sup>10</sup> 6 and 7 half-sheets (ff. 290–299); **XXXI**<sup>10</sup> (ff. 300–309); **XXXII**<sup>10</sup> 5 and 6 half-sheets (ff. 310–319); **XXXIII**<sup>10</sup> (ff. 320–329); **XXXIV**<sup>12</sup> 5 and 7 cancelled (ff. 330–339); **XXXV**<sup>10</sup> (ff. 340–349); **XXXVI**<sup>10</sup> 6 and 7 half-sheets (ff. 350–359); **XXXVII–XLII**<sup>10</sup> (ff. 360–419); **XLIII**<sup>12</sup> 4 and 8 half-sheets (ff. 420–431); **XLIV**<sup>10</sup> 10 gone (ff. 432–440); **XLV**<sup>6</sup> (ff. 441–446 [see below]); 2 modern paper endleaves (ff. 447–448).

**Quire XLV and the Detached Leaf:** A leaf now kept loose with C.U.L. Gg.5.35 in a mylar sheath was one that went missing about 1840 and was returned to Cambridge University Library from the Frankfurt Stadt- und Universitäts-Bibliothek in September 1982, where it was shelfmarked as *Fragm.* Lat I. 56. It belongs with Quire XLV. It has a 15c folio number visible in UV as '442' and a tag projecting about 5 mm. maximum folded in towards the recto, though it is not necessary that it was always folded so; it is 220 x about 142 mm., not counting the tag; the outer edge is worn away so that it is about 8 mm. less wide than the bound leaves; the recto is the flesh side. As numbered, the disjunct leaf '442' would be the second sheet of the original quire. The six extant folios (3 bifolia) of Quire XLV have the medieval numbers 441 (f. 441), 444 (f. 442), 445 (f. 443), 452 (f. 444), 453 (f. 445), and 454 (f. 446); the old number sequence, running from 441 to 454, implies a quire of 14 (as is Quire XLIII). And the reconstructions both of Rigg and Wieland and of J. Ringrose (typescript note with the manuscript, dated 10 November 1992) posit a quire of 14, the latter saying that such would have been the gathering in Clement Canterbury's time. However, as Ringrose points out, the



text missing between ff. 445 and 446 (medieval folios 453 and 454) implies a leaf or more missing there. The medieval numbering, which runs from 445 to 452, shows three sheets gone from the inside of the quire as well as two sheets missing between present ff. 441 and 442, which should have their matches in the other side of the quire, that is, leaves 14 and 15. The disjunct leaf, numbered '442', is 2 on any reconstruction, and the missing text on its matching leaf requires us to posit a leaf 15, hence a quire in 16. The extant bifolia appear therefore to be sheets 1/16, 4/13, 5/12 + leaf 2; missing, apparently, are leaf 15, and sheets 3/14, 6/11, 7/10, and 8/9. The missing text was on leaves 14 and 15 which were lost before the medieval foliation, and their loss weakened 2 and 3, which meant they were probably loose in the book for a long time, leaf 2 until about 1840 when it was carried away. The correct collation of this quire in relation to its original state should therefore be "XLV<sup>16</sup> 2 disjunct, gone are 3, 6–11, 14–15 (ff. 441–446)." There was more in the 14c, now lost, for the medieval table of contents on f. iii verso lists 'Oraciones ciceronis' which has been annotated by Clement Canterbury 'fo 455 usq(ue) in fine' with a total of 'fo 456'. For the story of the lost leaf see Gibson, Lapidge, and Page 1983.

[**Note:** The above collation follows the official collation except for Quire XXXVI, which is given as "36<sup>10a</sup>"; but the tabs of the half-sheets are clearly visible; the official foliation uses the term "cancelled" for all the folios that have singletons, but with the exception of Quire XXXIV, the hair/flesh of the tabs does not match their facing pages and must represent added leaves, not subtracted ones. Gatherings are mounted in modern pasteboard guards thrown out from the original binding. Original signatures on last verso of quires, beginning with 'ii.' on f. 20v; some have been trimmed. Somewhere between Quires XXVII and XXXIV the original signatures are thrown off, either because a quire has gone missing or because the signature writer skipped one number; Rigg and Wieland think that the missing quire comes after Quire XXVIII, but there is no way to tell because unfortunately the original quire numbers between 'xii.', f. 269v, and 'xxxiii.' [modern XXXIII], f. 329v, have been trimmed or lost. The medieval foliation shows that the following folios were lost before the late 14c: 10 of Quire XVIII (after f. 179); 10 of Quire XLIV (after f. 440); 14 and 15 of Quire XLV (after f. 445). The following folios were lost since the medieval foliation: 6 of Quire XXIV (after f. 234); 8–10 of Quire XXVIII (after f. 276); from Quire XLV, 3 (before [modern] f. 442), 6–11 (before f. 444) and 14–15 (before f. 446).]

**CONTENTS:** Notes on contents by J. M. Kemble, ff. 447v–448r. 16c notes on contents f. ii\* verso; medieval contents on f. iii verso.

f. i Early modern paper leaf (blank), except for note by Kemble on verso.

- f. ii recto 11c parchment leaf, corners inlaid in 19c? paper. Two lines of rustic capitals: "Pater Noster" in Greek with Latin gloss. 'FAGOS. EMERINOS. ARTOS. KE. YTI . . . | EALOS. MOROS. NEON. FRONIMON. Y . . .' (gl: 'i. cibi cotidiam panis') [rustic with uncial elements, similar to Hand B, brownish red ink, with gloss in same ink]; and (upside down) two lines of later anglo-caroline writing in black ink: ' . . . remediū(m) Pater. filius. sp(iritu)s s(an)c(tu)s | . . . sed libera nos a malo. & ill. amen.' Verso blank.
- f. ii\* paper leaf (formerly glued to recto of iii) recto blank, verso 17c table of contents.
- f. iii medieval parchment leaf, recto blank, verso 12c Canterbury table of contents supplemented by 15c hand (Clement Canterbury) indicating foliation.

### Part 1a:

[Note: Part 1a written by Scribes A and B working in collaboration (Rigg and Wicland 1983: 114 and n. 1).]

1. ff. 1r–53r/9 Juvencus, "Evangeliorum Libri IIII" (glossed in Latin and OE): **INCIPIT ARS IUVENCI PRESBITERI OPTIMI POET[AE] & ORA|TORIS . VEL RETHORIS URBIS ROME EXAMETRIS VERSIB<US> | IN EVANGELIO D<OMI>NI N<OST>RI IE<S>U CHR<IST>I PENE AD VERBU<M> TRANSLATA | SED IN PRIMIS P<RO>LOGVS EIUDEM 'S. iuenci' DE IIII<sup>OR</sup> EVANGELISTIS:-** | (Prefatory verses) 'MATHEVS INSTITVIT (gl: 'i. docuit') VIRTVT<S> TRAMITE MORES. | Et bene iuendi iusto dedit ordine leges'; (Preface, line 14) **INCIPIT PREFATIO EIVSDE<M> IUVENCI** 'IN MORTALE NIHIL MVNDI CONPAGE TENETVR. (gl: 'i. stabilitate | s. n<on> mortalis .i. in mortalis .i. n<on> tenetur') | Non orbis non regna hominu<m> n<on> aurea roma'; f. 1v/10 Book 1: **INCIPIT LIB<ER> PRIM<VS> IIII<sup>OR</sup> EVANGELISTARV<M>** (marginal chapter title) **DE ZACHARIA | CAP .I.** 'Rex fuit herodes iudéa ingente cruentus' (gl. 's. fuit custos .i. iustitie'); f. 14r/6 Book 2; f. 27v/1 Book 3; f. 40r/1 Book 4 [31 lines; rubrics in rustic capitals or in caroline minuscule (indicated here by upper and lower case). Divided into 34 sections with roman numerals, with marginal cues to contents in reddish orange; internally sections divided with large red capitals. Text ink is almost black. Opening initial 'M' is line drawing in reddish-brown ink, in elaborate late Winchester style with acanthus shafts, interlace, dragon-head

and *fleur-de-lys* finials. Verse lines are separated by strokes and pointing and each begins with small capital in alternating red and reddish-brown.] (ed. Huemer 1891; OE glosses ed. Napier 1900: 209 [no. 43]; Napier follows the medieval foliation).

2. a. ff. 53r/11–81v/11 Sedulius, “Carmen Paschale”: **INCIPIT PASCHALE CARMEN SEDULII RE|THORIS NOUI ET VETERIS TESTAMENTI:-** | (in margin) **VERS⟨US⟩ ASTERII** ‘Sume pater meritis ueracis dicta poetę . | Que sine figmenti condita sunt uitio’ (ed. Huemer 1885: 307); Preface incipit, line 20: ‘PASCHALES (gl: ‘sollempnes celestia’) QVI CVMQ⟨UE⟩ | dapes (gl: ‘misteria’) conuiuia requiris (gl: ‘desideras’)’; f. 53v/7 Book 1 incipit [not marked]: ‘Cum sua gentiles studeant figm⟨en⟩ta (gl. ‘m⟨en⟩dacia’) poetę’ . . . [false explicit at f. 59r/4–5, Book 1 ends at line 19 ‘Portantes nostros chr⟨ist⟩o ueniente maniplos.’]; f. 59r/19 Book 2 labeled **INCIPIT | LIB⟨ER⟩ PRIM⟨US⟩ IN NOVO TESTAM⟨EN⟩TO**, incipit, line 21: ‘Expulerat primogenitum saeuissimus anguis’ (gl. ‘eiecerat ⟨ue⟩l eliminauerat crudelissimus diabolus’); f. 64r/11 Book 3 labeled **INCIPIT SECVNDVS. VBI D⟨OMI⟩N⟨V⟩S INCONVIUIIS | AQVAM CONVERTIT IN VINVM:-** | ‘Prima sue d⟨omi⟩n⟨u⟩s thalamis dignatus adesse’; f. 69v/5 Book 4 labeled **Explic⟨it⟩ Lib⟨er⟩ .ii. Incip⟨it⟩ .iii. De Diuite qui in regnu⟨m⟩ | celor⟨um⟩ non potest intrare** | ‘IA á m placidas iordanis item transgressus harenas’ (gl. ‘transiens iordanus’); f. 74v/6 Book 5 labeled **Explicit lib⟨er⟩ .iii. incipit lib⟨er⟩ .iiii. | ORAT CHR⟨ISTU⟩S AD PATREM** | incipit ‘HAS inter uirtutis opes iam proxima paschae’ [Layout as item 1 except sections are not numbered. Rubrics in rustic capitals. Glossed in Latin and one OE gloss (f. 78r/4, Napier 1900: 217 [no. 51]). The hand of the 17c table of contents (brown ink) has added title ‘Sedulius’ in upper margin of f. 53r.] (ed. Huemer 1885: 14–146).
- b. ff. 81v/12–83r/29 Sedulius, “Hymn I”: **Ymnus sedulii de uet⟨er⟩i & nouo testam⟨en⟩to** | ‘Cantemus socii d⟨omi⟩no cantemus honorem (gl: ‘gl⟨ori⟩-am)’ [same layout as above, glossed in Latin] (ed. Huemer 1885: 155–62).
- c. ff. 83r/30–84r/13b Sedulius, “Hymn II”: ‘A solis ortus cardine. Adusq⟨ue⟩ t⟨er⟩re limite⟨m⟩’ [written as if in two columns but to be read across the page, no special verticals have been scored for the second hemistich; first two lines neumed] (ed. Huemer 1885: 163–68).
- d. f. 84r/14–29 Sedulius, acrostic poem, reading down both first and last letters of lines spell ‘SEDULIUS ANTISTES’: ‘Sedulius domini per culta noualia

- pergenS | En loca perspexit multo radiantia florE' (ed. Huemer 1885: 309–10).
- e. f. 84r/30–84v/14 Sedulius, another poem with same acrostic: 'Sedulius chr(ist)i miracula uersib(us) eden`s' S' (ed. Huemer 1885: 307–8).
3. ff. 84v/15–126v/12 Arator, "De actibus apostolorum" (ed. McKinlay 1951; on glosses, see Wieland 1983) [Scribe B]:
- a. ff. 84v/15–85r/10 Epistle to Abbot Florianus: **D(OMI)NO S(AN)C(T)O AC VENERABILI ET IN CHR(IST)I GRA(TIA) | SPIRITAL-ITERERVDITOFLORIANO | ABBATI.ARATORSVBDIACONVS | 'QVI meriti florem maturis sensib(us) ortu(m) (gl: 'i. digni sapientia(m) promptis . . . p(ro)genitu(m)')** (ed. McKinlay 1951: 1–2).
- b. f. 85r/11–85v/13 Prologue to Pope Vigilius: **ILLVSTRIS(SI)M(O) & DOMNO FLORIANO ABBATI D(OMI)NO S(AN)C(T)O | AC BEATISSIMO ATQ(UE) AP(OSTO)LICO ET IN TOTO ORBE PRIMO | OM(N)IVM SACERDOTV(M) PAPAE VIGILIO. ARATOR SUBDIACON(US) SALVTE(M) | Incipit prologus aratoris subdiaconi ad vigiliu(m) papa(m) | 'Moenibus undosis belloru(m) incendia cernens' (gl: 'muris (ue)l ciuitatib(us) populosis (ue)l perturbatis (ue)l bellicosus . . . intuens')** (ed. McKinlay 1951: 3–5).
- c. ff. 85v/13–126r/6 "De actibus apostolorum": **Incipit | historie Ap(osto)licę lib(er) aratoris subdiaconi aecl(esi)ae romae . | 'Vt sceleris iudea (gl: 'gens') sui polluta cruore' (gl: 'contaminata s. de. a. sorde');** f. 104r/30 Book 2: **Incipit S(e)c(un)d(us) | eiusdem. De eo ubi saulus q(u)i & paulus p(er) sp(iritu)m || s(an)c(tu)m segregat(us) uenit. ad paphu(m) ubi erat p(ro)c(on)sul paulus | & magu(s) obsistente(m) increpans q(uod) sole(m) n(on) uider& cecauit | mox paulus p(ro)consul credidit . | 'Spiritus accensam uerbo radiante lucernam' (gl. 's. s(an)c(tu)s i(n)fla(m)mata(m) s. d(e)o splendente .i. paulu(m)')** [Same layout as items 1 and 2 with the chapter summaries in caroline minuscule rubrics; very heavily glossed in Latin; in places marginal notes have been recopied at bottom (e.g., 91r/v, presumably to save them before the book was retrimmed).] (ed. McKinlay 1951: 9–149).
- d. f. 126r/7–13 Verses in praise of Arator: **VERSVS CUIVSDA(M) SAPIENTIS DE ARATORE | 'Versib(us) egregiis decursum clarus arator'** (cf. McKinlay 1951: xxix).
- e. f. 126r/14–126v/12 Attributed to Johannes Foldensis, Verses in praise of Arator: **Ite(m) uersus laudatiui de aratore co(m)positi elegiaca |**

**carmine** 'Ad iuvenes conuerte tuam fratercule musam' (cf. McKinlay 1951: xxix–xxx).

4. ff. 126v/13–148r/6 Tiro Prosper:

a. f. 126v/13–24 Tiro Prosper, Introductory Verses: **Incipiunt uersus titulantis cuiusdam sapientis | in librum prosperi rethoris.**, | 'Haec augustini ex sacris epigrammata dictis' (cf. PL 51:51).

b. ff. 126v/25–146r/17 Tiro Prosper, "Epigrammatum ex Sententiis Sancti Augustini," Preface: **Incipit prefatio s(an)c(t)i prosperi in epigra(m)-mata sua | sup(er) dicta s(an)c(t)i augustini. capitula numero .cvi.** | 'Dum sacris mente(m) placet exercere loquelis'; f. 127r/5, incipit: 'Innocentia uera est q(ue) nec sibi nec alt(er)i nocet' [Red running side-titles added throughout in original hand and other indexical notes in various hands added; sparsely glossed] (ed. PL 51:498–532).

c. ff. 146r/18–148r/6 Tiro Prosper, "Poema conjugis ad uxorem": **TIRONIS PROSPERI. EXORTATIO AD VXOREM.** | 'Age iam precor mearu(m); comes inremota reru(m).' (gl: '.i. eia. anapestus. ia(m)bus. ia(m)bus. semipes' [with pointing marking the meter, in this line only] (ed. PL 51:611–16) [marginal glosses on meter].

5. ff. 148r/7–167r/14 Prudentius:

a. ff. 148r/7–164r/5 Prudentius, "Psychomachia": **Aurelius prudens uirtutu(m) p(re)lia clemens | Cu(m) uitiiis cecinit metrica scolasticus arte.** | **Incipit psychomachia prudentii.** | 'Senex fidelis prima credendi uia' (gl: 'causa'); f. 149r/16 **Explicit | prefatio. Incipit inuocatio.** | 'Chr(ist)e graues hominu(m) semp(er) miserate libores.' [Red running titles in margins in rubricator's style (first on 9–10 **D(eu)s temptauit | abraham(m) i(n) isaac.**), some derived from illustration captions in earlier exemplars (e.g., f. 148v/15–16 'Abraham | offert agnu(m)', cf. Wieland 1998: 10, n. 46); many marginal and interlinear glosses on metrical, grammatical, and literary points, two glosses in OE (f. 151a/28, 30 (Napier 1900: 214 [no. 49]).] (ed. Cunningham 1966: 149–81; on Latin glosses see Wieland 1983).

b. ff. 164r/6–167r/14 Prudentius, "Tituli historiarum": **Incipiunt eiusdem, tituli de historiis ueteris | & noui testamenti p(er) metru(m) q(uo)d g(re)ce dirocheu(m)** (gl: '.i. de duob(is) testam(en)tis') | **(ue)l tetrasticon uocat(ur). hoc est opus quattuor uersuu(m)..** | 'Aeua columba fuit (gl: 'ante peccatu(m)') . tunc candida nigra deinde' (gl.: 'post p(re)-uaricat ignem') [sparsely glossed after first few lines, section–titles in margins] (ed. Cunningham 1966: 390–400; Pillinger 1980: 20–117).

6. ff. 167r/15–168r Lactantius, “De ave phoenice”: **Incipit libellus de fenice. paradisi ut fert(u)r habitatrice | Quida(m) fert(ur) lactantiu(m). hunc scripsisse libellu(m).** | ‘Est locus in primo felix oriente remotus’ [moderately glossed] (ed. Brandt and Laubmann 1893: 135–47).
7. ff. 170r–209r/10 Boethius, “Consolatio Philosophiae”: **ANICII. MANLII. SEUERINI . BOETII. EX CONSVLE ORDINARII | Patricii philosophiae consolationis. incipit liber primus.** | ‘Carmina qui quonda(m) studio florente peregi’ (gl: ‘poemata ego . . . i(n)genio uigente p(er)fecit’). Book 2 begins at f. 176r/27; Book 3 at f. 182v/23; Book 4 at f. 193v/5; Book 5 at f. 202v/4. [Layout does not distinguish prose from verse; text heavily glossed by several hands; folio missing after f. 179; f. 170 was trimmed in about 20 mm. after the 14c foliation and ‘170’ added at bottom of 169v.] (ed. Bieler 1957).
8. ff. 209v/11–262 Hrabanus Maurus, “In Honorem Sanctae Crucis,” “De Laudibus Sanctae Crucis” (ed. Perrin 1997, also PL 107:153–294; the parts are numbered as in Perrin; the titles, which in the manuscript appear with each acrostic, are printed by Perrin as capitula on pp. 23–24):

[Note: ff. 209v/11–262r written by Scribe A, with additions of the mottos in the figures by Scribe B. The material is differently ordered in this manuscript from the editions of PL 107 and of Perrin. The twenty-eight prose descriptive and interpretive essays (*declarationes*) each, in the best manuscripts, facing its corresponding acrostic on the adjacent recto are here displaced to Book 2, preceding in each of the twenty-eight sections the prose paraphrases that make up Book 2 proper, each of the latter headed ‘Expositio Versuum.’]

### Part 1b:

- A 7. f. 209v/11–210v/2 Prologue: **Incipit prologus in libro magnentii rabani mauri | de laude s(an)c(t)ę crucis** | ‘Hortat(ur) nos lex diuina ad deferendu(m) d(omi)no dona’ [at f. 210, which begins a new quire, ruling changes from 31 lines to 40, written for 42] (cf. Perrin 1997: 17–19).
- A 1. f. 210v/3–43 Alcuin, **Intercessio albini pro mauro** | ‘S(an)c(t)e d(e)i praesul meritis in saecula uiuens’ (cf. Perrin 1997: 5).
- ff. 211r–225r Acrostic poems, numbered and, in most cases, followed by transcriptions of the special acrostic elements (on scoring of these folia, see “Description,” above):
- A 8. f. 211r/1–36 (prefatory acrostic) ‘MUSA CITA STUDIO GAUDENS NUNC DICERE NUMEN’ [italicized letters are colored, yellow square

and red letter, and these distributed every seventh space across and down, border red] (cf. Perrin 1997: 20–22).

[Book 1:]

- B 1. f. 211r/37–211v ‘De imagine chr(ist)i i(n) modu(m) crucis brachia sua expandentis & de no(min)ib(us) ei(us) ad diuina(m) seu ad huma(nam) | nat(ur)a(m) p(er)tinentib(us). (excerpt from description C 1): Sunt u(er)o uersus .u. q(ui) i(n) linea humani corporis specie(m)’; f. 211v/6 (poem) ‘.I. | AST.SOBOLES.DOMINI.(ET D(OMI)N(V)S.-DO)MINANTIVM VBIQ(UE) HIC’ [text in round brackets is red on yellow in nimbus, points and suspension marks within the square with the preceding letter; yellow border outlined in red, black hair, red cloth with gold letters in squares (now mostly flaked away), flesh is red wash with silver highlighting] (cf. Perrin 1997: 26–28, 32.107–33.140).
- B 2. f. 212r ‘De crucis figura que intra tetragonu(m) (est) scripta & om(n)ia se c(om)p(re)hen|dere manifestat. | II | O CRUX Q(ue) EXCELLISTOTO ET DOMINARIS OLIMPO . . . (below, from C 2) O crux quae summi es noto dedicata trophoeo’ [brownish-red outer border with brown outline, yellow inner border with tan outline, secondary vertical border on left is tan; cross also yellow with red outline, deep brown 4-cell squares at points and center hold yellow ‘O’s] (cf. Perrin 1997: 34–36, 40–41).
- B 3. f. 212v ‘De .ix. ordinib(us) ang(e)lor(um) & de nominib(us) eor(um) in crucis figura(m) | dispositis | III | SALVE SANCTA SALUS CHRISTI O TU PASSIO LAETA’ [green border with brown outline on inner edge, red lettering for ‘CRUX SALVS’ and gold letters within the red zones] (cf. Perrin 1997: 42–44).
- B 4. f. 213r ‘De cherubin & seraphin circa cruce(m) scriptis & significatione eor(um) . . . | IIII | O CHERUBIN SERAPHIN DE CAELO NOMEN IESUS IAM’ [green border with brown outline, brownish-orange cross, top seraphim orange wash touched with silver, lower cherubim yellow wash with red overlay; the letters in the bodies of the angels are red, mostly illegible, letters in cross are decayed silver] (cf. Perrin 1997: 50–52, 55.67–83).
- B 5. f. 213v ‘De .iiii<sup>or</sup>. figuris tetragonis circa cruce(m) positis & spi(ri)тали edificio | domus dei | V | CRUX ROGO SACRA DEI SIGNA MIHI NUMINE PECT(us)’ [purple border with brownish outline (once silver?), red cross with yellow letters (badly flaked), four small squares are metallic brown with decayed silver lettering] (cf. Perrin 1997: 56–58, 61).

- B 6. f. 214r 'De .iiii.<sup>or</sup> uirtutib(us) p(r)incipilib(us) q(u)omodo ad cruce(m) p(er)tineant & q(u)d om(n)iu(m) | uirtutu(m) fructus p(er) ipsa(m) nob(is) c(on)lati sint | VI | OMNIPOTENS UIRTUS SUMMA SAPIENTIA CHRISTE' [green border with reddish-brown outline, yellow triangles with red lettering, reddish-pink circles; strip from bottom of bifolium (ff. 214–215) torn off, repaired with old vellum] (cf. Perrin 1997: 62–64).
- B 7. f. 214v 'De .iiii.<sup>or</sup> elem(en)tis & .iiii.<sup>or</sup> uicissitudinib(us) te(m)por(um) & de .iiii.<sup>or</sup> plagis mundi | & de .iiii. qu(a)drantib(us) naturalis diei q(u)om(od)o om(n)ia in cruce ordinent(ur) & | in ipsa s(an)c(t)ificent(ur). | VII | OMNIA IAM SPLEND(ENT.UERO) DE LUMINE CRISTI' [pink border with orange-brown outline, red circles with yellow lettering (in round brackets)] (cf. Perrin 1997: 68–70).
- B 8. f. 215r 'De m(en)sib(us) .xii. et .xii. signis atq(ue) .xii. uentis. & de ap(osto)lor(um) p(re)dicatione | & de cet(er)is misteriiis duodenarii numeri que in cruce ostendunt(ur). | VIII | CHRISTUS SALUATOR CRISTUS REX ARCE SERENUS' [silver border outlined in brown, orange-red section-divisions with gold lettering] (cf. Perrin 1997: 74–76, 79).
- B 9. f. 215v 'De dieb(us) anni. in quattuor exagonis & monade co(n)p(re)hensis. & de | bisextili increm(en)to q(u)om(od)o i(n) specie s(an)c(t)e crucis adornent(ur) & c(on)secrent(ur) ... | VIII | SOL ET LUNA DEUM HIC CHRISTUM EN BENEDICITE IESUM' [green outer border, outlined in pink, yellow quatrefoil with red lettering] (cf. Perrin 1997: 80–82, 85.77–95).
- B 10. f. 216r 'De numero septuagenario & sacram(en)tis ei(us) quomodo cruci c(on)ueniant | X | QUID FERAT EN UITAM CORRUPTIO QUID UEREATUR' [pink border, red squares with decayed silver lettering] (cf. Perrin 1997: 86–88, 93).
- B 11. f. 216v 'De quinq(ue) libris mosaice legis q(u)omodo p(er) cruce(m) innouænt(ur) | & exponantur. | XI | TE PATER ALME POLI DOCTOREM CARMINE IN ISTO' [silver-gray border, brownish-red squares with gold lettering] (cf. Perrin 1997: 94–96, 99).
- B 12. f. 217r 'De nomine adam p(ro)toplasti q(u)omodo s(e)c(un)d(u)m adam significet | & ei(us) passione(m) demonstret. | XII | PERGE SALUTIFERAM SPECIOSO DICERE UERSU' [green border outlined in red, large red figures enclose yellow letters] (cf. Perrin 1997: 100–2, 105).
- B 13. f. 217v 'De dieb(us) c(on)ceptionis chr(ist)i in utero uirginis. in .iiii. crucib(us) demonstratis | hoc (est) .cclxxvi. & eius numeri significacione



- | XIII | ARBOR ODORE POTENS FRONDOSO UERTICE LATA' [pink border outlined with purple, four yellow crosses enclosing red lettering] (cf. Perrin 1997: 106–8, 111).
- B 14. f. 218r 'De annis ab exordio mundi usq(ue) i(n) annu(m) passionis chr(ist)i in notis | g(re)caru(m) litt(er)aru(m) s(e)c(un)d(u)m forma(m) s(an)c(t)e crucis dispositis simul cu(m) | sacram(en)to q(uod) i(n) hoc reuelat(ur) | .XIII. | DIGNUM OPUS ET CLARUM UICTORIS PSALLERE REGIS' [purple border outlined with red, large red Greek letters enclosing yellow lettering (flaked)] (cf. Perrin 1997: 112–14, 119).
- B 15. f. 218v 'De .iiii.<sup>or</sup> eu(an)g(e)listis & agno in crucis specie c(on)stitutis. | XV | NATE PATRIS SUMMI QUI TELA FEROCIA FRANGIS' [red border, yellow evangel-figures outlined in black with silver touches, their bases silver, Agnus Dei silver with green highlights, nimbus green with red cross, lettering on figures is red] (cf. Perrin 1997: 120–22, 126–27).
- B 16. f. 219r 'De .vii.<sup>te(m)</sup> donis sp(iritu)s s(an)c(t)i que p(ro)ph(et)a esaias enumerat. | XVI | SPIRITUS ALME UENI SUPERA DIRECTUS AB ARCE' [pink border with orange outline, flowerets silver with red outline and lettering in main ink; outercorners damaged] (cf. Perrin 1997: 128–30).
- B 17. f. 219v '[De octo beatitudin]ib(us) eu(an)g(e)licis. | [Regna poll]i dominus uult pauperis sse beati . . . | XVII | SANCTA BEATA POTENS UITAE LAUS GLORIA CHRISTI' [silver border with oxidized metallic red outline, yellow octagons with red lettering (cf. Perrin 1997: 136–38, 143).
- B 18. f. 220r 'De numero quadragenario & misterio eius. | XVIII | PANDE SALUTAREM DOMINO UINCENTE TRIUMPHUM' [green border with red outlines, brownish-purple "quadragenario" squares with a gold letter in each one] (cf. Perrin 1997: 144–46, 149.86).
- B 19. f. 220v 'De q(u)inq(ua)genario numero & sacram(en)to i(n) eo manifestata. | XIX | CRUX MIHI CARMEN ERIT AURES ADIBETE FIDELES' [pink border with brown outlines, brownish red chis enclosing gold letters] (ed Perrin 1997: 150–52, 156.94).
- B 20. f. 221r 'De numero centenario & uicenario & mistica ei(us) significatione. | XX | SANGUINIS ERGO SACRI NOS FUSIO LAUIT ET UNDA' [purple border with orange outlines, red lambdas enclosing gold lettering, flaked] (cf. Perrin 1997: 158–60, 163).
- B 21. f. 221v 'De numero septuagenario & binario cu(m) eius significationib(us). | .XXI. | LEX QUOQUE UERA DEI UINCENDA EST SORTE BEATA' [green border with red outline, yellow cells form a cross, each cell containing a red letter] (cf. Perrin 1997: 164–66, 169).

- B 22. f. 222r 'De monogra(m)ate in q(u)o chr(ist)i nom(en) co(n)p(re)-hensu(m) [est] in cui(us) medietate te(m)p(us) p(re)dica|tionis ipsius denotatu(m) <est>. & in alt(er)a medietate te(m)p(us) ante iudiciu(m) ei(us) futuru(m) in quo antichrist(us) regnaturus estimat(ur). | XXIII | CRISTUS AMOR UOTUM MIHI QUI PIA MUNERA DAT HAEC' [silver and pink border with contrasting silver and pink outline, red Greek letters enclosing yellow lettering; sewing repair across leaf] (cf. Perrin 1997: 170–72, 176–77).
- B 23. f. 222v 'De numero uicenario & q(ua)t(er)nario & eius sacramento. | XXIII | NOBILIS ECCE MICAT FLOS REGIS NOMINE PICTUS' [pink border with brown outline, darker brown cross and cells enclosing letters in main ink] (cf. Perrin 1997: 178–80, 183).
- B 24. f. 223r 'De numero centenario & qu(a)dragenario atq(ue) qu(a)t(er)nario ei(us)q(ue) signifi|catione. | XXIII | AT NUNC UOS CANTATE NOUUM BENEDICITE CRISTO' [green border with orange outline, reddish-brown cross-arms outline in black enclosing yellow lettering; lower-outer corner gone] (cf. Perrin 1997: 184–86, 191).
- B 25. f. 223v 'De alleluia & amen in crucis forma ordinatis. | .XXV. | LAUS PIA PERPETUA SANCTORUM IN LUCE SUPERNA [pink border with brown outline, large yellow figures spelling "alleluia", four cells arranged as cross in center containing "amen", lettering in yellow is red] (cf. Perrin 1997: 192–94, 197).
- B 26. f. 224r 'De p(ro)phetaru(m) sententiis que ad passione(m) chr(ist)i & [ad] n(ost)ram redemptione(m) | p(er)tinent. | .XXVI. | ERGO PROPHETARUM BENE TE CRUX FAMEN HONORAT' [silver border with orange outline, yellow cross encloses red lettering] (cf. Perrin 1997: 198–200, 207).
- B 27. f. 224v 'De ap(osto)lor(um) dictis ex [e]ade(m) ré in nouo testam(en)to. | .XXVII. | NEC MINUS ERGO TUA CUSTODIT IURA CARACTER' [green border with reddish-brown outline, brown cross with reddish outline and lettering in main ink] (cf. Perrin 1997: 208–10, 215).
- B 28. f. 225r 'De adoratione s(an)c(t)e crucis ubi opifex ipse p(ro) se dep(re)cat(ur) & ubi imago | [ipsius] ad orandu(m) subt(us) cruce(m) genua flectit | XXVIII | OMNIPOTENS UIRTUS MAIESTAS ALTA SABAOTH' [pink border with silver outline, red cross enclosing yellow lettering, pink, brown, and silver figure of Hrabanus enclosing reddish-brown lettering] (cf. Perrin 1997: 216–18, 220–21).

[Book 2:]

- D 0. f. 225v/1–19 (Preface) ‘Mos apud uet(er)es fuit ut gemino stilo p(ro)-p(r)ia c(on)derent op(er)a’ [53 lines on f. 225v; 40 lines on the remaining pages of this item](cf. Perrin 1997: 225).
- C 1, D 1. ff. 225v/19–227r/7 **De prima figura in qua chr(ist)i imago | manus in modum expandit crucis.** | ‘Ecce imago saluatoris’; f. 226v/13 ‘Ecce fili(us) d(e)i & d(omi)n(u)s d(omi)nantiu(m)’ (cf. Perrin 1997: 29–33, 227–29).
- C 2, D 2. ff. 227r/8–228r/24 **De s(e)c(un)da figura in qua s(an)c(t)a crux i(n)t(ra)et(ra)go | nu(m) depicta (est).** .II. ‘Ast haec figura’; f. 227v/34 ‘O s(an)c(t)a crux que potestate t(ib)i c(on)lata excellis sup(er) om(n)ia’ (cf. Perrin 1997: 37–41, 230–31).
- C 3, D 3. ff. 228r/24–229v/6 **De t(er)tiae figure specie i(n) q(u)a .ix.<sup>em</sup> ordines ang(e)lor(um) depicti sunt.** | .III.: ‘Merito q(u)ippe s(an)c-(t)or(um) ang(e)lor(um) ordines’; 229r/10 ‘O tu s(an)c(t)a salus’ (cf. Perrin 1997: 45–49, 232–33).
- C 4, D 4. ff. 229v/6–230v/33 [I]III. **De forma q(u)arti sce | matis ubi cherubin & seraphin sunt iuxta | kruce(m) depicti.** ‘In hac itaq(ue) pagina | crux d(omi)ni’; f. 230r/27 ‘At uos sup(er)nae cohortes’ (cf. Perrin 1997: 53–55, 234–36).
- C 5, D 5. ff. 230v/33–232r/9 **De q(u)inte figure forma | ubi q(ua)ttuor tetragoni | circa cruce(m) c(on)sistunt.** | ‘In hac ig(itur) pagina crux s(an)c(t)a p(er) mediu(m) | tendit’; ‘Te m(od)o crux s(an)c(t)a d(e)i obsecro’ (cf. Perrin 1997: 59–61, 237–38).
- C 6, D 6. ff. 232r/9–233r/29 **De specie sexte figure | ubi de .iiii.<sup>or</sup> uirtutib(us) | p(re)cipuis co(m)memo | ratio fit.** .vi. ‘Quantos (er)go & q(u)ales fruct(us) lignu(m) s(an)c(t)e crucis’; f. 232v/32 ‘Om(n)ipotens uirtus & om(n)ipotentis p(at)ris su(m)ma sapientia’ (cf. Perrin 1997: 65–67, 239–40).
- C 7, D 7. ff. 233r/30–234v/4 **De septime figurationis | plasmate ubi. de .iiii.<sup>or</sup> | elem(en)tis narrat.** | vii ‘Recte ig(itur) quat(er)nariu(m) numeru(m) p(er)fectione’; f. 234r/11 ‘Igit(ur) om(n)ia que in celis’ (cf. Perrin 1997: 71–73, 241–42).
- C 8. f. 234v/5–40 ‘Duodenari(us) (er)go numerus . . . i(n) directo . . .’ [the rest of C 8 and D 8 missing with loss of leaf after f. 234; foliation skips 235] (= Perrin 1997: 77–79.67).

- C 9, D 9. f. 236r–236v/30 [begins imperfectly] ‘... senari(us) numer(us) i(n) his plurimu(m) ualet...’ (f. 236r/35) ‘Sol & luna en n(un)c co(n)petenti’ (= Perrin 1997: 84.47–85, 245–46).
- C 10, D 10. ff. 236v/31–238r/32 **De ratione figure .x. ubi sep|tuagenarii numeri ratio | descripta est. x.** ‘Septuagenariu(m) q(u)ippe numeru(m) p(re)sens | forma’; f. 237v/37 ‘Nunc itaq(ue) c(on)dec& ut pia modulatio’ (cf. Perrin 1997: 89–93, 247–48).
- C 11, D 11. ff. 238r/32–239v/14 **De undecima | figura ubi pen|tatheucus moysi | ordinat(us) est. xi.** ‘Quisquis legis p(r)ime’; f. 239r/16 ‘Te s(an)c(t)e `pat(er)’ in uoco d(omi)n(u)m celi & t(er)re’ (cf. Perrin 1997: 97–99, 249–50).
- C 12, D 12. ff. 239v/14–240v/24 **De duodecime forme ratione ubinom(en) | protoplausti situ(m) (est). xii.** ‘Quid (er)go sibi uelit h(ec) figura’; f. 240r/34 ‘Heia modo dulcisona metrice artis fistula’ (cf. Perrin 1997: 103–5, 251–52).
- C 13, D 13. ff. 240v/24–242r/6 **De t(er)tie | décime ratione | figure ubi ille dieru(m) | numerus co(n)p(re)hensus (est) | quo chr(istu)s in utero uir|ginis moratus (est). xiii.** | ‘Hae ig(itur) cruces `quattuor’ triplici tramite c(on)scripte’; f. 241v/10 ‘Arbor odoris suauissimi’ (cf. Perrin 1997: 109–11, 253–54).
- C 14, D 14. ff. 242r/6–243v/17 **De figura quarta decima in qua numer(us) | annor(um) ab exordio mundi usq(ue) | in annu(m) passionis chr(ist)i notat(us) (est); .xiiii.** ‘In hac pagina c(on)tinetur numer(us) | annor(um) ab exordio mundi usq(ue) in | annu(m) passionis’; f. 243r/23 ‘Vere dignu(m) opus (est) ac p(re)claru(m) ualde’ (cf. Perrin 1997: 115–19, 255–56).
- C 15, D 15. ff. 243v/17–245r/17 **De quinta decima | figura ubi agnus & | quattuor euangeliste | depicti sunt. xv.** ‘Hic quoq(ue) quattuor illa animalia p(ro)|phé|tica’; f. 244v/25 ‘Filius d(e)i p(at)ris altissimi qui dira iacula inimici frangis nequissimi’ (cf. Perrin 1997: 123–27, 257–58).
- C 16, D 16. ff. 245r/18–246v/19 **De sexta decima | forma ubi de septe(m) | donis sp(iritu)s s(an)c(t)i narrat(ur). xvi.** ‘Scriptu(m) (est) in esai(a). Et eg(re)diet(ur) uirga | de radice iesse’; f. 246r/29 ‘Te s(an)c(t)e Sp(iritu)s paraclite supplex’ (cf. Perrin 1997: 131–35, 259–60).
- C 17, D 17. ff. 246v/18–248r/33 **De Septime decime | figure ratione ubi octo | beatitudines an|numerantur. xvii.** ‘Octo (er)go beatitudinu(m)

series hic in specie | s(an)c(t)e crucis notat(ur)'; f. 247v/33 'O s(an)c(t)a & beata potens & uenerabilis crux chr(ist)i' (cf. Perrin 1997: 139–43, 261–62).

- C 18, D 18. ff. 248r/33–249v/2 **De octaua dé | cima specie . ubi | quadragenarius numerus positus est.** xviii. 'Quadragenari(us) itaq(ue) numer(us) s(e)c(un)d(u)m hunc | modu(m) specie(m) crucis format'; f. 249r/11 'Expone modo & laudans edic . o homo' (cf. Perrin 1997: 147–49, 263–64).
- C 19, D 19. ff. 249v/3–250v/32 **De forma nona decima | ubi quinquagenarii | numeri ratio (est).** xix. 'Hec ig(itur) pagina q(u)inquagenariu(m) nume|rum tenet'; f. 250r/38 'Adtendite ocul(is) & uidete m(en)te' (cf. Perrin 1997: 153–57, 265–66).
- C 20, D 20. ff. 250v/33–251v/34 **De uicesima forma. ubi centenarius & uicenarius | numerus inditus est.** xx. | 'Deniq(ue) s(an)c(t)e crucis forma(m) g(re)ca litt(er)a | lauda i(n) hac pagina'; f. 251r/39 'Ecce sanguinis chr(ist)i pia effusio' (cf. Perrin 1997: 161–63, 267–68).
- C 21, D 21. ff. 251v/35–253r/4 **De uicesima prima figura | in q(u)a septuagenarius & binari(us) | numerus est co(n)p(re)hensus.** xxi. | 'Hanc (er)go figura(m) plena(m) e(ss)e mist(er)io | oport& intellegi'; f. 252v/4 'Ergo lex d(omi)ni uera & inrep(re)hensibilis' (cf. Perrin 1997: 167–69, 269–70).
- C 22, D 22. ff. 253r/4–254r/28 **De uicesima s(e)c(un)da figura in qua mono | gra(m)ma depictu(m) (est).** xxii. 'Quid itaq(ue) hæc figura sit & q(u)id significet | ut exponat(ur) necesse (est)': f. 253v/30 'Chr(istu)s q(u)i (est) uerus redemptor n(oste)r' (cf. Perrin 1997: 173–75, 271–73).
- C 23, D 23. ff. 254r/29–255r/34 **De uicesima t(er)tia figura | in qua uicenarius & quat(er) | narius numerus adnotat(us) (est),** xxiii. 'Ecce crucis d(omi)ni q(u)attuor cornua senari(us) | numerus decent(er) concludit'; f. 254v/40 'En nobil(is) mica; [transposition signs] hic flos & ueri regis' (Perrin 1997: 181–83, 274–75).
- C 24, D 24. ff. 255r/35–256v/16 **De uicesima quarta specie | ubi centenarius quadra | genarius & quat(er) narius | numerus (est).** xxiiii. | 'Continet (er)go h(ec) figura s(an)c(t)e crucis | in .iiii. pentagonis formata'; f. 256r/27 'O plebs dilecta d(e)o s(an)c(t)issim(us) ordo uirginu(m)' (cf. Perrin 1997: 187–91, 276–77).
- C 25, D 25. ff. 256v/17–257v/29 **De uicesima & quinta figura | ubi alleluia & amen posita s(unt).** xxv. 'Istic (er)go laus illa qua(m) s(an)c-

<t>or<um> uox in celis cré|dit<ur> p<er>petuo d<e>o cantare'; f. 257r/34  
 'O laus pia & p<er>petua s<an>c<t>e crucis qua<m> s<an>c<t>or<um> coetus  
 in celis frequentat' (cf. Perrin 1997: 195-97, 278-79).

C 26, D 26. ff. 257v/29-259v/35 **De uicissima sexta figura in q<u>a  
 pro|phetice sententiae denotant<ur>**. xxvi. | 'In hanc q<u>ippe pagina  
 libuit testi|monia queda<m> de p<ro>phetaru<m> dictis c<on>grega`re'; f.  
 259r/27 'Te ig<itur> o s<an>c<t>a crux chr<ist>i oracula p<ro>phetaru<m>  
 bene |`honorant' (cf. Perrin 1997: 201-7, 280-82).

C 27, D 27. ff. 259v/35-261r/27 **De uicissima septima forma in qua  
 ap<osto>lor<um> |sententiae c<on>locantur**. xxv`i. | 'Noui <autem>  
 testam<en>ti ta<m> copiosa s<unt> |exempla scriptor<um>'; f. 260v/39  
 'Non min<us> tua iura o s<an>c<t>a crux testat<ur> litt<er>a noui  
 testam<en>ti' (cf. Perrin 1997: 211-15, 283-84).

C 28, D 28. ff. 261r/27-262r **De uicissima .uiiii<sup>12aa</sup> | figura i<n> q<u>a opifex  
 ipse s<an>c<t>am | cruce<m> adorat**. xxviii. 'D<eu>s om<n>ip<oten>s  
 pat<er> d<omi>ni n<ost>ri ie<s>u chr<ist>i q<u>i unigenitu<m> | tu<um> ex  
 te ante s<e>c<u>la natu<m>'; f. 261v/29 'Om<n>ip<oten>s maiestas uirt<us>  
 excelsa `creator' celestiu<m>' (cf. Perrin 1997: 219-22, 285-87).

f. 262v blank.

[Note: ff. 263-279 written by Scribe D on pages left blank.]

9. ff. 263r-276r Parts of several musical treatises attributed to Augustine in 12c  
 and 16c tables of contents [texts are added in a different hand, using rest  
 of Quire XXVII and ?added Quire XXVIII]:

(a) ff. 263r-272v/13 Hucbald of St. Amand (Tournai) [d. 930], "De Harmonica  
 Institutione": '[A]D MVSICĒ INITIAMENTA | QUE<M>LIBET IN-  
 GREDI CVPIENTEM | Q[UI] ALIQVA<M> SCILICET INTERIOR  
 CAN|TILENARV<M> PERCIPERE INTELLE|GENTIA<M> QVE-  
 RIT . . . reductus regione protenditur'; (ed. Gerbert 1784: 1.104-21).

[Note The text given by Gerbert after 'protenditur' does not belong with this  
 work and the rest of the works attributed to Hucbald in this edition are not by  
 him; cf. Weakland 1956.]

b. ff. 272v/13-37 Unidentified excerpts on the "five grades of the sympho-  
 nies," and on the affects of music: **QUINQ<VE> GRADVS SYMPHO-  
 NIARVM:-** | '[C]ITHARA SIMPHONIARVM GRADVS HABET .V.  
 | Prima simphonia diapason uocatur . . . Ite<m> | ut in unu<m> ter-  
 minent<ur> particulę neumaru<m> atq<ue> | uerboru<m>'.  
 |

c. 272v/38–276r Pseudo-Hucbald, Excerpts from “Scholia Enchiriadis: De Arte Musica,” beginning imperfectly ‘... [s]inguli soni ex quattuor suis tetrachordis p(re)sident | suis ite(m) pentacordis... Ego | su(m) ui a | ue ritas & uita allelu ia alle lu ia’ (ed. Gerbert 1784: 1.174–83).

f. 276v blank ; ff. 277–279 gone and folia non skips them.

[Note: Missing ff. 277–79 noted on f. 276v; dated note of Feb. 14, 1848 by ‘J. P.’, probably John Page, library assistant 1840–1855 (cf. McKitterick 1986: 516, 520–21); same hand has made notes on f. 443r and 447r.]

## Part 2:

[Note: ff. 280–369 written by Scribes A and B working cooperatively.]

10. a. ff. 280r–327r/16 Aldhelm, metrical “De laude uirginitate”: **Ordit(ur) althelmi presulis in libru(m) de uirginitate p(ro)hemiu(m) | limpido(m) metro mirá(ue) differtitudine compositu(m) |** (prologue) ‘METRICA TIRONES NVNC PROMANT CARMINA CASTOS’ [acrostics of this line run down the left margin and up the right margin and form a palindrome in the last line (f. 280v/9)]; f. 280v/10 (incipit) ‘Om(ni)p(oten)s genitor mundu(m) dicione gubernans’; at f. 319v/21–22 occurs the rubric **Finit liber althelmi de laude uirginitatis;;; | Incipit eiusde(m) de uirtutu(m) pugna cu(m) uitiiis** (= Ehwald, line 2446) [31 lines of writing, running titles in margin; sparsely glossed in Latin; two glosses in OE, f. 284v/27, f. 297v/18 (Napier 1900: 181 [no. 16])] (ed. Ehwald 1919: 350–471).

11. ff. 327r/17–362r/7 Milo of St. Amand [d. ca. 871], “De Sobrietate”: **Incipit lib(er) milonis monachi de laude pudicitie (ue)l sobrietatis. |** (dedication) **Glorioso regi karolo. Milo supplex. |** ‘PRINCIPIB(US) PRISCIS UATUM PLACVISSE CAMENAS’; f. 327v/26 (preface) **Vtilia tela sacre parcitatis aduersus coquu(m) babilonis. | de diuine scripture faretris educta studio milonis coeno | bite amandi almi ac beati chr(ist)i p(re)sulis. | Hęc causas operis coepti p(re)fatio pandit. |** ‘Sobrietas caput hui(us) erit finis(ue) libelli’; f. 328v/10 (Book 1) **Text(us) nunc ipse sequet(ur) | Incipit hic p(r)imus de sobrietate libellus. |** ‘Hebraic(us) pop(u)l(u)s semp(er) peccare suet(us)’; f. 344v (Book 2) ‘HACTENVVS antiquos descripsi carmine p(at)res’ [numbered sections, most numbers trimmed; side titles in brown from main campaign, a couple of marginal glosses but otherwise unglossed; one OE gloss, f. 332r/15 (Napier 1900: 210 [no. 44])] (ed. Traube 1896: 612–75).

12. ff. 362r/8–362v/25 Lapidary poem [10c, probably English]: **Incipiunt uersus de .xiii.<sup>cim</sup> lapidib(us) p(re)tiosis** | ‘Ciues celestis patrie. regi regum concinite’ [First line neumed; first 8 lines set up as hemistichs but the effort is abandoned after that; positurae set in right margin; number of verses, ‘48’, correctly entered in medieval Arabic numerals at f. 362v/25] (ed. Kitson 1983: 109–23).
13. ff. 362v/26–363v/18 Alphabetical hymn on All Saints’ Day: ‘Aula sup(er)na poli rebo& modulamine dulci’ [positurae set in right margin] (ed. Lapidge, in Dronke, Lapidge, and Stotz 1982: 59–65).
14. ff. 363v/19–365v/8 Abbo of St. Germain [d. ca. 922], “Bella Parisiacae Urbis,” Book 3: ‘Clericę. dypticas (gl.: ‘tabellas’) lat(er)i ne dempseris umqua(m)’ [heavily glossed] (ed. Winterfield 1899: 116–21).
15. ff. 365v/9–366r/12 Prudentius, ending of “Amartigenia” [= lines 931–966]: ‘O dee cuncti potens anime dator o dee chr(ist)e’ (ed. Cunningham 1966: 147–48).
16. ff. 366r/13–367r/1 Hymn: ‘Om(ni)p(oten)s solus regnas q(u)i trinus & unus’ (ed. Dreves 1905: 52–53 [no. 36]).
17. a. ff. 367r/2–8 [?Hucbald or another in the circle of Milo of St. Amand (mid-9c)]: **Irrisio cuiusda(m) scolastici c(on)tra caluos** | ‘Stridula musca uolans caluu(m) conspexit euntem’ [neumed in first 3 lines] (ed. Riese 1906: 150).
- b. ff. 367r/9–369r/27 Hucbald [not the same as the Hucbald of item 9a]: **Incipit responsio hugbaldi de laude caluor(um)** | ‘CARMINA (gl.: ‘s. ó’) CLARISONE CALVIS CANTATE CAMENAE. | Comere (gl.: ‘i. laudare’) condigne conabor carmine caluos’ [running summaries in red in margin; every word in poem begins with ‘c’; glossed] (ed. Winterfield 1899: 267–71 [edition begins with line 4]).
18. ff. 369r/28–369v/24 **Versus de filomela** [title in margin] | ‘Su(m) noctis socia su(m) cantus dulcis amica’ (medieval Arabic numerals ‘28’ at f. 369v/24 correctly numbers the verses) (ed. Riese 1870: 115–17 [no. 658]).
19. ff. 369v/25–31 Attributed to Eugenius Toletanus, “Heptametron de Primordio Mundi”: ‘P(r)im(us) i(n) orbe dies lucis p(r)imordia sumpsit’ (ed. Vollmer 1905: 256)

### Part 3:

[Note: ff. 370–425r written by Scribes A and B working cooperatively.]

20. ff. 370r–374v/2 Eusebius (Hwaetberht) [d. ca. 750], “Riddles”: **INCIP-  
IVNT ENIGMATA EUSEBII. DE DEO** | ‘Cum sim infra cunctos



- sublimior omnib(us) adsto' [60 items; titles/solutions in red rubrics in margin in the line above the incipit of each item; lightly glossed; at 374v/2 number of verses marked in medieval Arabic numerals '.282.'] (ed. Glorie 1968: 209–71).
21. ff. 374v/3–377v Tatwin [fl. 730], “Riddles”: **Incipiunt enigmata tautunii. De philosophia** | ‘Stamine metroru(m) exstructor conserta retexit | Sub deno (gl.: ‘s. numero’) quater haec diuerse enigmata torquens’ [the “philosophy” riddle begins with the next line, ‘Septena alarum me circumstantia cingit’; 40 items; same layout as item 20, with the first letter of each solution traced in the margin in by a later hand (cf. f. 377v/27–31, **Conclusio poetę de supra dictis enigmatib(us)** which mentions this system); lightly glossed] (ed. Glorie 1968: 165–208).
22. ff. 378r–381r/14 Poems attributed to Alcuin in the manuscript but probably by Smaragdus of St. Mihiel [fl. 820; on authorship cf. Meyer 1907: 45–55]:
- a. ff. 378r–379v/21 “Admonitory Verses to a Carolingian Prince”: **Incipiunt dogmata albini ad carolu(m) imp(er)atore(m)** | ‘Impleat o (gl.: ‘s. rex’) uestrum domini dilectio pectus’ [original marginal summaries in red; lightly glossed] (ed. Meyer 1907: 61–68).
- b. ff. 379v/22–381r/14 “Admonitory Distichs to Louis the Pious”: **Incipiunt distica eiusde(m) ad eunde(m) regem** | ‘O pręsul patrię prudens & rex uenerande’ [same layout as preceding item; lightly glossed] (ed. Meyer 1907: 70–74).
23. ff. 381r/15–382r/16 Alphabetical poem, “Versus de Nominibus Litterarum”: **Incipiunt versus cuiusdam scoti de alfabeto.** | ‘Principium uocis ueterumq(ue) inuenio prima’ (ends imperfectly with letter “X”) [sections are indexed with pertinent letters of the alphabet; number of verses, ‘.63.’, added at end in medieval Arabic numerals] (ed. Glorie 1968a: 729–40).
26. ff. 382r/17–388v/11 Boniface, “Riddles,” “De Virtutibus et Vitiis” [title added by 19c hand later than Kemble’s: ‘Bonifacii (ut fertur) Ænigmata’ (see f. 447v, item 26)]: (preface) ‘Aurea iure decem transmisi poma sorori’; f. 382v/8 (incipit of “De Virtutibus”) **De cari|tate** ‘Cernere quis poterit numero aut quis calculus æquat’; f. 385r/16 **INCIPIT DE ACERBISSIMIS MALIS. De cu|piditate** ‘Cernebam tetru(m) lustrans per sæcula monstru(m)’ [order of items differs from that in ed. and several sections on vices omitted; original sections/solutions labeled in margins;

- lightly glossed; medieval line-counts, Arabic numerals '183.' (f. 385r/15) and '212.' (f. 388v/11)] (ed. Glorie 1968: 278–343).
27. f. 388v/12–388v/24 Rhyming Hymn: 'S(an)c(t)e sator. legis lator. suffragator. largus dator' (ed. Baesecke 1948: 9–24).
28. ff. 388v/25–389r/18 "Epitaphium Alchuini": 'Hic rogo pauxillu(m) ueniens subsiste uiator' (ed. Duemmler 1881: 1.350–51).
29. ff. 389r/19–394r/30 Simphosius [4c/5c?], "Riddles": **INCIPIUNT ENIGMATA SIMPHOSII**. | (preface) 'Hec (gl: 's. enigmata') quoq(ue) simp(h)osius de carmine lusit inepto'; f. 389v/6 **De graphio | scriptoris** 'De summo planus. sed non ego plan(us) i(n) imo' [101 items, that after no. 25 at f. 390v/19 (**De pilace** 'Insidiis tacite dispono scandala mortis') is added and not in Glorie's edition or index, and no. 96 on f. 394r/13 (**De .viii. | ut tollas. | vii. & .vi. re|manen[t]** 'Nunc mihi iam credes') is spurious; original titles/answers in red in margins, with some alterations by another hand before trimming; lightly glossed; number of lines, '321.', in medieval Arabic numerals on f. 394r/30; drawing of a face and arm on bottom of f. 393v] (ed. Glorie 1968a: 620–721; also Ohl 1928).
30. ff. 394r/31–407r/27 Aldhelm, "Riddles": **Incipiunt althelmi enigmata mille u(er)sib(us) cur|rentia** | | (prologue) 'ARBITER (gl: 's. ó censor .i. iudex') AETHEREO IVGITER QVI REGMINE SCEPTRA | Lucifluumq(ue) (gl: 's. disponis') simul caeli regale (gl: 's. et') tribunaL' (acrostic and telestichic prologue spells out 'ALDHELMUS CECINIT MILLENIS VERSIBUS ODAS'; f. 395/7 **Enigmata aldelmi ep(iscop)i incipiunt . Sed p(r)imu(m) de t(er)ra** | 'ALTRIX (gl: 'i. nutrix') CVNCTORVM (gl: 'i. ho(m)i(n)es cunctos') QVOS MUNDVS GESTAT (gl: 'i. portat') IN ORBE | Nuncupor (gl: 'uocor'); & merito quia numquam pignora tantum' (gl: 'i. infantes q(u)i me lacerant | i. tam ualde') [100 items; same layout as item 29; original titles/solutions in red in margins; heavily but unevenly glossed in Latin and OE] (ed. Glorie 1968: 377–539; OE glosses ed. Napier 1900: 191–92 [no. 23]).
31. a. f. 407r/29–407v/25 Cato, "Epistles": **Incipit ep(istu)la catonis** | 'CUM ANIMADVERTEREM QVAM PLURIMOS GRAVITER | in uia mox errare;' (ed. Chase 1922: 12–15; also Boas and Botschuyver 1952: 3–30).
- b. ff. 407v/26–412v/22 Cato, "Distichs": **Incipit lib(er) prim(us) catonis** | 'SI D(EU)S EST ANIMVS (gl: 'sapientia') NOBIS VT CARMINA (gl: 's. gentilium') DICVNT. | Hic (gl: 's. d(eu)s') t(ib)i precipue sit pura (gl: 'sincera') m(en)te colendus' [divided into four books at 409r/14, 410r/24,

- 411r/14; lightly glossed] (ed. Chase 1922: 16–43; also Boas and Botschuyver 1952: 31–269).
32. ff. 412v/22–416r/10 Poem attributed to Columbanus: **Incipiunt | uersus columbani abb(atis) de bonis morib(us) observandis |** ‘Haec precepta legat deuotus & impleat actu’ [lightly glossed] (ed. Duemmler 1881: 275–81).
- 33a. ff. 416r/11–418v/11 Bede, “De die iudicii” **Incipiunt uersus bede de die iudicii . |** ‘INTER florigeras fecundi cespitis herbas’ [lightly glossed] (ed. Fraipont 1955: 439–44).
- b. ff. 418v/12–419r/13 Pseudo-Bede, “Joco-Seria” (“Riddles”): ‘Nil herebo melius celo sic peius habetur’ (gl. level 1: ‘meli(us) nihil quam hereb(o) .i. i(n)fern(us) .vii. tempora habet’; gl. level 2: ‘inferno i. peius (est) nihil habere qua(m) celu(m) . tria te(m)pora’; gl. level 3: ‘i. nil’) [ascribed to Bede ‘Enigmata euisd(em)’ in medieval contents, f. iii verso/27; 19 items; hand changes from 33a.; heavily glossed between lines and in margins] (text and glosses ed. Tupper 1904–05: 565–71).
34. f. 419r/14–419v/3 Oswald of Ramsey [‘Istos texuit osuuoldus’ f. 419r/22], “On Composing Verse”: ‘Centum concito sic (gl: ‘uelocit(er) talit(er)’) qui nouit condere (gl.: ‘co(m)ponere’) uersus’ [glossed] (ed. Lapidge 1975: 106–7).
35. f. 419v/4–11 Hymn: ‘Terrigene (gl: ‘t(er)ra geniti’) bene nunc laudent ut concedet almum (gl.: ‘i.d(eu)m)’ (ed. Lapidge in Dronke, Lapidge, and Stotz 1983: 66–68).
- 36a. ff. 419v/12–420r/28 “Rubisca” (alphabetic macaronic Latin/Greek poem, X and Y stanzas in Greek, in hisperic style): ‘Parce d(omi)ne digna narranti. Indigna licet palam peccanti’ [heavily glossed] (ed. Herren 1987: 94–103, 144–70).
- b. f. 420r/29–420v/21 “Adelphus Adelpha Meter,” “St. Omer Hymn” (alphabetic macaronic poem): ‘Adelphus adelpha: meter alle philus. hius tig[ater]’ (gl.: ‘fr(ater) soror mat(er) pater filius amic(us)’) [glossed] (ed. Herren 1987: 104–11, 171–91).
37. f. 420v/22–24 Greek alphabet with names of letters spelled out above each.
38. a. ff. 420v/25–421r/3 Greek prayer (consisting of Psalm verses, one to a line: Pss. 69.2, 50.17, 40.5, 50.3, 43.26, 123.8, 112.2): ‘O theos istin boythian mu proskis kyrie isto boythise’ (gl.: ‘D(eu)s in adiutoriu(m) meu(m) intende d(omi)ne ad adiuuandu(m)’) [continuous Latin gloss].
- b. f. 421r/4–9 Greek “Pater Noster” ‘Patir imon oen tis uranis’ (gl: ‘pat(er) n(oste)r qui es i(n) celis’) [continuous Latin gloss].

- 39a. f. 421r/10–29 Metrical “Pater Noster”: ‘S⟨an⟩c⟨t⟩e pater summa celi qui sedis in aula’ (ed. Giles 1851: 47–48; repr. Walther 1964: 49–50, from Giles).
- b. f. 421r/30–421v/10 Another: ‘O genitor n⟨ost⟩ri. celi qui in sede moraris’ (ed. Giles 1851: 48; repr. Walther 1964: 50, from Giles).
- 40a. f. 421v/11–20 “Gloria” (Greek) ‘Doxa enipsistis theo. ke epis gis’ [unglossed].
- b. ff. 421/21–422r/11 “Creed” (Greek) ‘Pisteugo is enan theon patiran’ (gl: ‘credo . in unu⟨m⟩ d⟨eu⟩m p⟨at⟩rem’) [continuous Latin gloss].
41. f. 422r/11–422v/4 Verses on the “Creed” ‘Confiteor d⟨omi⟩n⟨u⟩m nunc patre⟨m⟩ cunctipotentem’ (ed. Giles 1851: 49; repr. Walther 1964: 57–58, from Giles).
- 42a. ff. 422v/5–423r/2 Medical Riddle: ‘Dic duo que faciunt p⟨ro⟩nomina nomina cunctis’; at f. 422v/13 begin the explanations keyed to a letter code, ‘A’ Mīninga ⟨est⟩ membranu⟨m⟩ quo cerebru⟨m⟩ continet⟨ur⟩’ (ed. Lapidge 1975: 103–4; Walter 1935).
- b. f. 423r/3–12 Medical definitions in verse ‘Flegmon apoplexis reuma liturgia spasmsus’ (ed. Lapidge 1975: 104–5; Walter 1935).
- [Note: Lapidge considered items 42a/b to be A–S works of the 10c but Walter (1935) edited the texts from St. Petersburg Public Library F. v. VI. 3, f. 39r, an 8c/9c manuscript perhaps from Corbic; on their likely 8c date and English origin see Cameron 1983: 154, n. 8.]
43. a. f. 423r/13–423v/18 Wulfstan of Winchester, extract from “Narratio Metrica de Sancto Swithuno,” Verses on the “Te Deum” [= Book 1, lines 984–1020]: ‘[T]e nunc laudamus d⟨omi⟩n⟨u⟩m te corde fatemur | Te et⟨er⟩num patrem tellus uenerat⟨ur⟩ & omnis’ (ed. Campbell 1950: 117–18).
- b. f. 423v/19–28 Verse on the “Hymnus trium puerorum”: ‘Om⟨n⟩ipotentē⟨m⟩ semp⟨er⟩ adorant & benedicunt om⟨n⟩e p⟨er⟩ eum’ (ed. Dümmler 1884: 394–95).
44. ff. 423v/29–425r Riddles on school subjects, “Bibliotheca Magnifica”: **Incipit BIBLIOTHECA MAGNIFICA** (riddle title) **DE SAPIENTIA** | ‘Me sine matre pat⟨er⟩ genuit pariente puellam’ [original titles/answers written in red in margins; number of verses, ‘94.’, written in medieval Arabic numerals at end] (ed. Giles 1851: 50–53).
- [Note: ff. 425v–431v and 444v–446v written by Scribe E on pages left blank.]
45. ff. 425v–431v, 444v–446v Miscellaneous published and unpublished excerpts from medical treatises, Pseudo-Soranus, Pseudo-Bede, Marcellus,

“Petrocellus,” etc. [‘[Q]ui uult potione(m) solutionis accip(er)e. hoc m(od)o id faciat’ . . . ; f. 444v/1 ‘Ad pedu(m) tumor(em) (ue)l dolor(em)’ [added in a hand of about 1100 on blank pages at ends of Quires XLIII and XLV; between ff. 445 and 446 is a loss of 2 leaves that pre-dates the medieval foliation] (for detailed identification of contents see Cameron 1983: 154–55).

#### Part 4:

[Note: ff. 432–441 written by Scribe A.]

46. ff. 432r–441v “The Cambridge Songs” [49 pieces, leaves prepared for and written in two columns, 40 lines; run-on lines of verse indicated with various figures; the items have been numbered in the mss. in pencil] (ed. Strecker 1966; ed. and trans. Ziolkowski 1994).
1. f. 432ra/1–6 ‘Gratuletur om(nis) caro’ (cf. no. 40).
  2. f. 432ra/7–13 ‘Melos cuncti concinnantes’.
  3. f. 432ra/14–b/23 ‘Uoces laudis humane curis carnis’.
  4. f. 432rb/24–432va/30 ‘Grates usiae soluimus’.
  5. ff. 432va/31–433ra/18 “Modus qui est Carelmanninc”: ‘[I]nclito celoru(m) | laus sit digna deo’.
  6. f. 433ra/19–433va/2 ‘Omnis sonus cantilene’.
  7. f. 433va/3–b/35 ‘Qui principiu(m) constas reru(m)’.
  8. ff. 433vb/36–434rb/6 ‘Nunc corda pange melos deuote’.
  9. f. 434rb/7–40 ‘Iudex su(m)me medie rationis & infimae’.
  10. f. 434va/1–b/30 ‘Aurea p(er)sonet lira clara modula|mina’.
  11. ff. 434vb/31–435rb/11 “Modus Ottinc”: ‘Magnus cesar otio [*recte*: Otto] quem hic modus’.
  12. f. 435rb/12–435va/32 ‘Vite dator om(n)ifactor’.
  13. f. 435va/33–b/29 ‘O pat(er) optime | s(an)c(t)o regnans’.
  14. ff. 435vb/30–436rb/9 “Modus Liebiric”: ‘Aduertite om(ni)s | populi’.
  15. f. 436rb/10–37 “Modus florum”: ‘Mendosam quam cantilena(m) ago’.
  16. f. 436rb/38–446va/37 ‘O rex regum qui | solus in euum’.
  17. f. 436vb/39–b/39 ‘Lam(en)temur n(ost)ra socii’.
  18. ff. 436vb/40–437rb/26 Alphabetic poem “Uersus de contemptu mundi,” “De castitate iuuenum”: ‘[A]udax es uir iuuenis dum feruet’ [so edd., the initial is at the top of the next page].
  19. f. 437rb/27–437va/23 “De Heinrico” (Latin/German): ‘[N]unc almus thero euuigero’.
  20. f. 437va/24–b/24 ‘Est unus locus homburh’.

21. f. 437vb/25–b/29 Prose remark on music: ‘Diapente & diatesseron’.
22. ff. 437vb/30–438ra/5 ‘Salve festa dies toto uenera | bilis’.
23. f. 438ra/6–30 ‘Vestibunt silue tenera meror⟨um⟩’.
24. f. 438ra/31–b/22 ‘Heriger urbis maguntiacensis’.
25. f. 438rb23–438va/11 ‘Sponso sponsa karissimo’.
26. f. 438va/12–24 ‘Emicat o quanta’.
27. f. 438va/25–b/16 “Inuitatio amicae”: (‘Iam dulcis amica venito’) [imperfectly erased].
28. ff. 438vb/17–439ra/8 “Clerus et Nonna” [text has been erased and a reagent applied; many isolated very black letters are visible; partially reconstructed by Ziolkowski 1994: 94–96].
29. f. 439ra/9–40 (= Statius, “Thebaid” 12.325–348) ‘Huc adtolle genas defecta⟨ue⟩’ [cf. no. 32].
30. f. 439rb/1–7 ‘Caute cane cantor care’.
- 30a. f. 439rb/8–439vb/9 ‘Quisquis dolosis antiqui’ [first seven lines neumed or accented].
31. f. 439vb/10–24 (= Statius, “Thebaid” 5.608–616) ‘O mihi deserte | natoru⟨m⟩ dulcis imago’.
32. ff. 439vb/25–440ra/6 (= Statius, “Thebaid” 12.325–335, 322–324) ‘[H]uc adtolle genas defecta⟨que⟩’ [cf. no. 29].
33. f. 440ra/7–36 ‘Qui habet uocem serenam’ [text runs only to st. 4 out of Strecker’s 9].
34. f. 440ra/37–b/15 (= Virgil, “Aeneid” 2.268–283) ‘Tempus erat quo p⟨r⟩ima quies’.
35. f. 440rb/16–440va/34 ‘Quib⟨us⟩ ludus est animo. & iocularis’.
36. f. 440va/35–b/5 ‘Templum chr⟨ist⟩i uirgo casta felix’.
37. f. 440vb/6–13 ‘Ad mensa⟨m⟩ philosophie sitientes’.
38. f. 440vb/14–23 ‘Salve uite norma p⟨re⟩clare’.
39. f. 440vb/24–40 [text erased and partially reconstructed by Ziolkowski 1994: 116–17].
- [Leaf gone between f. 440 and f. 441.]
40. f. 441ra/1–21 “Verna feminae suspiria”: ‘Luis exsurgit zephyris. & sol’.
41. f. 441ra/22–b/14 ‘Gaudet polus ridet tellus’.
42. f. 441rb/15–40 “Quidam flos de uitis patrum”: ‘In gestis p⟨at⟩rum vet⟨er⟩u⟨m⟩’.
43. f. 441va/1–13 ‘Cordas tange melos pange cu⟨m⟩ lira’.
44. f. 441va/14–23 ‘Hec ⟨est⟩ clara dies clararu⟨m⟩ clara dierum’.
45. f. 441va/24–31 ‘Rota modos arte p⟨er⟩sonemus musica’.

46. f. 441va/32–b/2 (= Horace “Odes” 3.12) [‘M]iseraru(m) (est) nec  
amori dare ludu(m) neq(ue) dulci’.

47. f. 441vb/3–15 ‘Pulsat astra planctu magno rachel’.

48. f. 441vb/16–33 ‘O admirabile ueneris idolu(m)’ [neumed to line 28].

49. f. 441vb/34–40 [erased; partially reconstructed by Ziolkowski 1994:  
126–27].

[**Note:** The leaf that follows, \*f. 442r/v, is the recently recovered loose leaf (see “Description”) and the folio number is the medieval one. The images of this leaf appear at the end of the film/fiche. Lapidge, in Gibson, Lapidge, and Page 146–47, argues conclusively that this item formed part of the “Cambridge Songs”; leaf is written by Scribe A; on the neumes, see Page in *ibid.*, 147–52.]

47. \*f. 442r/v “Meters of Boethius” 1.1 to 3.12 ‘Carmina qui quondam studio  
| florente peregi’ [the first two Meters are complete, for the rest only the  
opening lines are given; three areas, including six meters, are neumed on  
recto; opposite lines 25–29b in the right margin is another copy of the first  
four lines of Meter 1.7 with alternate musical notation; placed in the  
margin of column b of the verso opposite most items are minuscule initials  
corresponding to the opening letter of the texts. This leaf has the same  
format as ff. 432r–441v, alternating brown and red initials; one leaf is  
missing after this, presumably containing the rest of the Meter extracts]  
(ed. Bieler 1957: *passim*; ed. Ziolkowski 1994: 126–41, as nos. 50–76 of  
“Cambridge Songs”).

[**Note:** ff. 442r–443v, added poems, by Scribe C, still 40 lines.]

48. (items 48 a–g ed. Ziolkowski 1994: 140–63 as nos. 77–83 of “Cambridge  
Songs”; see his discussions, xxvii–xxx, xlvi):

a. f. 442r–442vb/21 ‘Turgens in terra. Lucifer ille’ [imperfect at beginning] (ed.  
Stotz in Dronke, Lapidge, and Stotz 1982: 68–79).

b. vff. 442vb/22–443ra/30 ‘Alme facture. Sator et nutritor’ (ed. *idem*, 79–84).

c. f. 443ra/31–39 Gottschalk? [d. 870]: ‘Criste mearu(m). Lux tenebraru(m)’  
(ed. Traube 1896: 737).

d. f. 443ra/40–b/36 Gottschalk?: ‘Conditor almus. chr(ist)us olimpi’ (ed.  
Traube 1896: 737–38).

e. f. 443rb/37–443va/24 ‘Dauid regem inclita p(ro)les’ (ed. Dronke in Dronke,  
Lapidge and Stotz 1982: 84–88).

f. f. 443va/25–b/23 ‘Dauid uates. dei filius isai’ (ed. Dronke in Dronke,  
Lapidge and Stotz, 1982: 88–92).

g. f. 443vb/24–40 ‘Virgo dei genitrix eia obse|cra’ [ends imperfectly] (ed.  
Dronke in Dronke, Lapidge, and Stotz 1982: 92–94).

- [3 inner bifolia lacking, leaves 6–11 of original quire: medieval foliation skips from 445 to 452 (note by 'J.P.' at bottom of f. 443r.)]
49. f. 444r Pseudo-Virgil, Verse Prayer 'Vt belli sonuere tubę uiolenta peremit' [a later addition; the inscription at the top, 'ut p(ro) n[ost]ris depreceris d(omi)n(u)m nostr(u)m | delictis', looks like Hand B; 40 scores to the page, every other written; brown ink differs from that of preceding hands; text neumed throughout] (ed. Riese 1894: 306).
- ff. 444v–446v Continuation of collection of medical excerpts on pages left blank, see item 45 above. [Hand E; two leaves lost between 445 and 446, before medieval foliation was done.]

### Back Flyleaves:

- ff. 447v–448r 19c Table of contents by 'J. M. K[emblem]', supplemented by another hand; note in hand of "J.P." on recto.

**PHOTO NOTES:** F. ii recto (front flyleaf), writing on the darkened leaf (described in contents) not visible in film. Throughout the manuscript, many of the red rubrics are very faint on the film: rubrics of main divisions have been transcribed in the description.

### BIBLIOGRAPHY:

- Baesecke, Georg. *Das lateinisch-althochdeutsche Reimgebet (Carmen ad Deum) und das Rätsel vom Vogel federlos*. Probleme der Wissenschaft in Vergangenheit und Gegenwart, 1. Berlin: Wissenschaftliche Editionsgesellschaft MBH, 1948.
- Barker-Benfield, B. C. "Clement Canterbury, Librarian of St. Augustine's Abbey, Canterbury." In *Manuscripts at Oxford: an Exhibition in Memory of Richard William Hunt (1908–1979)*. Ed. A. C. De la Mare and B. C. Barker-Benfield, 89–92. Oxford: Bodleian Library, 1980.
- Bieler, Ludwig, ed. *Anicii Manlii Severini Boethii Philosophiae Consolatio*. Corpus Christianorum, Series Latina, 94. Turnholt: Brepols, 1957.
- Boas, Marc, and H. J. Botschuyver, eds. *Disticha Catonis*. Amsterdam: North-Holland, 1952.
- Brandt, Samuel, and George Laubmann, eds. *L. Caeli Firmiani Lactanti Opera Omnia*, 2.1. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, 27. Vienna: Tempsky, 1893.
- Cameron, M. L. "The Sources of Medical Knowledge in Anglo-Saxon England." *Anglo-Saxon England* 11 (1983): 135–55.



- Campbell, Alistair, ed. *Frithegodi Monachi Breuiloquium, Vita Beati Wilfredi et Wulfstani Cantoris, Narratio Metrica de Sancto Swithuno*. Zurich: In Aedibus Thesauri Mundi, 1950.
- Chase, Wayland Johnson, ed. *The Distichs of Cato: A Famous Medieval Textbook*. University of Wisconsin Studies in the Social Sciences and History, 7. Madison: University of Wisconsin, 1922.
- Cunningham, Maurice P., ed. *Aurelii Prudentii Clementis Carmina*. Corpus Christianorum, Series Latina, 126. Turnholt: Brepols, 1966.
- Dreves, Guido Maria, ed. *Pia Dictamina: Reimgebete und Leselieder des Mittelalters*. Analecta Hymnica Medii Aevi, 46. Leipzig: O. R. Reisland, 1905.
- Dronke, Peter, Michael Lapidge, and Peter Stotz. "Die unveröffentlichten Gedichte der Cambridger Liederhandschrift (CUL Gg.5.35)." *Mittel-lateinisches Jahrbuch* 17 (1982): 54–95.
- Duemmler, Ernest, ed. *Poetae Latini Aevi Carolini 1*. Monumenta Germaniae Historica: Poetarum Latinorum Medii Aevi, 1. Berlin: Weidmann, 1881.
- , ed. *Poetae Latini Aevi Carolini 2*. Monumenta Germaniae Historica: Poetarum Latinorum Medii Aevi, 2. Berlin: Weidmann, 1884.
- Ehwald, Rudolf, ed. *Aldhelmi Opera*. Monumenta Germaniae Historica: Auctorum Antiquissimorum, 15. Berlin: Weidmann, 1919.
- Fenlon, Iain. *Cambridge Music Manuscripts, 900–1700*. Cambridge: Cambridge University Press, 1982. [no. 6]
- Fraipont, J., ed. *Bedae Venerabilis Liber Hymnorum; Rhythmi; Variarum Preces*. Corpus Christianorum, Series Latina, 122.4. Turnholt: Brepols, 1955.
- Gerbert, Martin, ed. *Scriptores Ecclesiastici De Musica Sacra Potissimum*. 3 vols. Milan: Bollettino Bibliografico Musicale, 1783.
- Gibson, M. T., M. Lapidge, and C. Page. "Neumed Boethian *metra* from Canterbury: A Newly Recovered Leaf of Cambridge University Library, Gg. 5. 35 (the 'Cambridge Songs' Manuscript)." *Anglo-Saxon England* 12 (1983): 141–52.
- Giles, J. A., ed. *Anecdota Bedae Lanfranci et Aliorum*. Caxton Society, 12. London: Nutt, 1851; repr. New York: Burt Franklin, 1967.
- Glorie, Fr., ed. *Tatui Opera Omnia*. Corpus Christianorum, Series Latina 133. Turnholt: Brepols, 1968.
- , ed. *Variarum Collectiones Aenigmatum Merovingicae Aetatis (Pars Altera)*. Corpus Christianorum, Series Latina, 133A. Turnholt: Brepols, 1968 (a).
- Herren, Michael W., ed. *The Hisperica Famina: II. Related Poems*. Studies and Texts, 85. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1987.

- Huemer, Iohannes, ed. *Gai Vetti Aquilini Iuveni Evangeliorum Libri Quattuor*. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, 24. Vienna: F. Tempsky, 1891.
- , ed. *Sedulii Opera Omnia*. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, 10. Vienna: C. Geroldus, 1885.
- Kitson, Peter. "Lapidary Traditions in Anglo-Saxon England: Part II, Bede's *Explanatio Apocalypsis* and Related Works." *Anglo-Saxon England* 12 (1983): 73–123.
- Lapidge, Michael. "The Hermeneutic Style in Tenth-Century Anglo-Latin Literature." *Anglo-Saxon England* 4 (1975): 67–111.
- McKinlay, Arthur Patch, ed. *Aratoris Subdiaconi de Actibus Apostolorum*. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, 72. Vienna: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1951.
- McKitterick, David. *Cambridge University Library, A History: The Eighteenth and Nineteenth Centuries*. Cambridge: Cambridge University Press, 1986.
- Meyer, Wilhelm. "Smaragd's Mahnbüchlein für einen Karolinger." *Nachrichten von der königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen: Philologisch-historische Klasse* (1907): 39–74.
- Napier, Arthur S. *Old English Glosses, Chiefly Unpublished*. Anecdota Oxoniensia, Medieval and Modern Series, 11. Oxford: Clarendon Press, 1900; repr. New York: AMS Press, 1989.
- Oates, J. C. T. *Cambridge University Library, A History: From the Beginnings to the Copyright Act of Queen Anne*. Cambridge: Cambridge University Press, 1986.
- Ohl, Raymond Theodore. "The Enigmas of Symphosius." Unpublished Ph.D. diss. University of Pennsylvania, 1928 [*Dissertation Abstracts* 1928, p. 86].
- Perrin, M., ed. *Rabani Mauri In Honorem Sanctae Crucis*. Corpus Christianorum, Continuatio Mediaevalis, 100. Turnholt: Brepols, 1997.
- Pillinger, Renate. *Die Tituli historiarum, oder, Das sogenannte Dittochaon des Prudentius: Versuch eines philologisch-archäologischen Kommentars*. Denkschriften der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse, 142. Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1980.
- Riese, Alexander, ed. *Anthologia Latina sive Poesis Latinae Supplementum: Pars Prior, Fasc. I*. Leipzig: Teubner, 1894; Pars Prior, Fasc. II. Leipzig: Teubner 1906. Repr. Amsterdam: Hakkert, 1972 (Fasc. II), 1973 (Fasc. I).
- Rigg, A.G., and G. R. Wieland. "A Canterbury Classbook of the Mid-Eleventh Century (the 'Cambridge Songs' Manuscript)." *Anglo-Saxon England* 4 (1975): 113–30.

- Strecker, Karl, ed. *Die Cambridger Lieder*. Monumenta Germaniae Historica: Carmina Cantabrigiensia. 3rd ed. Berlin: Weidmann, 1966.
- Traube, Ludwig, ed. *Poetae Latini Aevi Carolini* 3. Monumenta Germaniae Historica: Poetarum Latinorum Medii Aevi, 3. Berlin: Weidmann, 1896.
- Tupper, Frederick, Jr. "Riddles of the Bede Tradition." *Modern Philology* 2 (1904-5): 561-72.
- Vollmer, Frideric, ed. *Fl. Merobaudis Reliquiae, Blossii Aemilii Dracontii Carmina, Eugenii Toletani Episcopi Carmina et Epistulae*. Monumenta Germaniae Historica: Auctorum Antiquissimorum, 14. Berlin: Weidmann, 1905.
- Walter, Georg. "Zu Pseudo-Sorans Quaestiones (Ein griechisch-lateinisches Glossar in Versform. — Codex Leninopolitanus Lat. F. v. VI. 3, fol 39r)." *Archiv für Geschichte der Medizin* 28 (1935): 267-78.
- Walther, Hans. "Versifizierte Paternoster und Credo." *Revue du Moyen Age Latin* 20 (1964): 45-64.
- Weakland, Rembert. "Hucbald as Musician and Theorist." *Musical Quarterly* 42 (1956): 66-84.
- Wieland, Gernot R. "Gloss and Illustration: Two Means to the Same End?" In *Anglo-Saxon Manuscripts and their Heritage*. Ed. Phillip Pulsiano and Elaine M. Treharne, 1-20. Aldershot and Berkeley: Ashgate, 1998.
- . "The Glosed Manuscript: Classbook or Library Book?" *Anglo-Saxon England* 14 (1985): 153-73.
- . *The Latin Glosses on Arator and Prudentius in Cambridge University Library, MS Gg.5.35*. Studies and Texts, 61. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1983.
- Winterfeld, Paul von, ed. *Poetae Latini Aevi Carolini* 4. Monumenta Germaniae Historica: Poetarum Latinorum Medii Aevi, 4.1. Berlin: Weidmann, 1899.
- Ziolkowski, Jan M., ed. *The Cambridge Songs (Carmina Cantabrigiensia)*. New York: Garland 1994; repr. (MRTS 192) Tempe, Ariz.: MRTS, 1998.

**102. Cambridge, University Library Kk. 1. 24**  
Fragmentary Gospel Book  
(with B.L. Cotton Tiberius B. v, ff. 74, 76 [229] +  
B. L. Sloane 1044 f.2 [305])  
[Ker 22, Gneuss 21, Lowe 2. \*138]

**HISTORY:** Fragmentary English Gospel Book of late 7c / early 8c written in insular majuscule, containing parts of Luke and John. Was almost certainly at Ely in the 10c, to judge by the added documents (see below). Lowe considered it a Northumbrian production, comparing the script on ff. 186v–187v to the Cassiodorus “Commentary on Psalms,” Durham, Cathedral Library B. II. 30, which he dates “s. viii med.” (Lowe 2.152); this script also resembles that of the second part of B.L. Egerton 1046, *Wisdom and Ecclesiasticus* (Lowe 2.194b, cf. Marsden 1995: 265–66), though both Durham and Egerton have more minuscule elements. “It is probably one of the manuscripts acquired for the University Library in 1584–5 and 1589 from, or through the good offices of, Andrew Perne, Master of Peterhouse and Dean of Ely” (Ker). The James number ‘119’ is at the top of f. 123r (T. James: 1600, no. 119), also at bottom left and painted on the fore-edge. One and perhaps two leaves from this manuscript were bound into British Library Cotton Tiberius B. v [229], f. 74 and f. 76, by 1621, when Cotton records ownership. The former is an originally blank leaf with documents from Ely and Bedfordshire of the second half of the 10c. Tiberius f. 76 was the last leaf of John’s Gospel in Kk.1.24, with, added on the verso, an 11c document relating to Hatfield, Hertfordshire, an estate belonging to Ely. The upper part of this leaf is British Library Sloane 1044 [305], which belonged to John Bagford (1650–1716).

[**Note:** The photos reflect the state of the book before the March 1998 rebinding. The description refers to the images and corrects information from the images that is no longer current.]

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** Ff. [vi] + (2) + 113 + [v], first foliated 1–113 in pencil, then refoliated (in pencil, about the same time)

121–238 to account for missing leaves (ff. 121–122 are the two remaining tags before f. 123, to which full-size vellum leaves have been added in the 1998 rebinding). In the old binding there were flies in a detached 17c artificial quire comprising a parchment strip 286 x 37 mm., two paper strips 305 x 55 mm., and three paper flies, with the parchment and paper strips wrapped from the outside around the full-sized flies and glued; the first paper fly appearing to be considerably younger than the second and third; this ensemble has been removed from the rebound book; endleaves were an identical arrangement, but with only two full-size endleaves and still sewn into the book; all now replaced by new vellum endleaves, consisting of two bifolia in front and two in back.

Page size 306 x 230 mm.; writing area 225 x about 165 mm. Most quires ruled for 21 lines, II–IV have 22, pricking both sides of writing area, vertical boundaries drawn along the pricks. Ruling very light, irregularly from flesh or hair side, several sheets at a time before folding. Two extra verticals for the “genealogy” leaves in Luke, ff. 130–131. Quires variously arranged, hair or flesh outside, but hair always faces flesh. Parchment well-prepared, generally thick and somewhat stiff, but variable, generally bright, hair sides tending to grayish-yellow with suede-like texture, flesh sides light yellow and smooth. Ink black. Very elegant large insular majuscule; in the John preface and capitula, ff. 186r/19–187v, a more compressed script, possibly a different hand (this is the script which Lowe compares to the Durham Cassiodorus). Minimum decoration remains, consisting of in-text initials and capitals that have been adorned with reddish brown dots. Words of incipits and explicits written in alternating red and black (f. 186r) or red only (f. 187r). Passion narratives marked ‘C/L’ for readers (Luke ff. 177r–183v, John 232v–237r; an early 11c hand noting end of ‘passio’ in Luke, f. 183v/10). Notes for daily lections added intermittently to Luke in a contemporary minuscule, e.g., ff. 125v, 126v, 128r, 132r, 150r, 151r, 153r. Occasional contemporary corrections of the Latin and a few later ones. An insular hand somewhat later than the main one has added an alphabet along left margin, f. 235v. Neumed response and versicle (late 10c, does not look like an English hand), top of f. 129r, with 17c transcription. A title or evangelist page showing remnant of monochrome acanthus decoration was cut out after f. 189 (“perhaps traces of later A-S initial page meant as substitute for original initial page,” McGurk 1961: 26). Some pages have been trimmed along bottom (no text loss) for scraps of parchment. Early modern hand has added intermittent chapter/verse references.

At head of f. 123r, ‘119 | Euangeliu(m) Lucae et Johan(n)is Saxonice charact.’ (17c) (James?). ‘119’ is the James number, repeated in pencil at the

bottom left of 123r and painted on the fore-edge (James 1600: no. 119). Fol. 123r is darkened, as if, after it had lost its first half, it had been outside for a time before receiving a binding.

Previous binding was 17c, brown leather, tooled with triple lines of diagonals and rectangles, pasteboard glued to inside of thin wooden boards; four binding straps. Leather spine-cover appears to have been renewed in the 19c. Book was disbound, treated, repaired, re sewn medieval-style (supported double cord, supported kettle-stitching) without gluing, with sewn endbands and rebound with new denim boards in full alum-tawed goat-skin (C.U.L., March 1998). The box made to fit the book in its new binding has a drawer which contains the old cover and end-leaves.

**COLLATION:** Ff. [vi] + (2) + 113 + [v] I<sup>10</sup> sheets 1 & 2 gone, tags projecting extended to full page size by modern vellum (ff. [121–122] 123–130); II–III<sup>10</sup> signatures ‘s–r’ (ff. 131–150); IV–VII<sup>8</sup> signatures ‘u–z’ (ff. 151–182); VIII<sup>8</sup> signature ‘zz’, sheets 6 & 8 gone, tags projecting (ff. 183–[188]–189–[190]); IX<sup>8</sup> sheet 1 gone (ff. [191]–198); X<sup>8</sup> no signature (ff. 199–206); XI<sup>8</sup> no signature (ff. 207–214); XII<sup>6</sup> contemporary signature, ‘iiii’ partly cut off, top left (ff. 215–222); XIII<sup>8</sup> no signature (ff. 223–230); XIV<sup>8</sup> contemporary signature ‘ui’ (ff. 231–238).

[**Note:** I has an (early) modern signature ‘r iii’ at the top of fol. 123, i.e., the original third sheet of the first remaining quire, and this hand appears to have added an almost effaced signature to the top of 192 (sheet 1 of IX gone). The other top signatures seem to be in a mixture of earlier and later medieval hands, with contemporary, i.e. earlier, ones, noted above; apart from this leaf there are never two medieval signatures on one leaf as Lowe’s note implies (“two sets of early signatures in the upper margin on the recto of the first leaf (*teste* N. R. Ker”). At bottom of f. 213r ‘xiiii’ of uncertain significance. A modern hand has added in bottom right corners of first rectos signatures and sheet counts. A note on f. 238v, top inside, says ‘ff. 239–242 gone’. The tag in the photo projecting after f. 238 is the wrap-around of the parchment endleaf, now removed. Ker says (*Cat.* p. 36) that “the last quire [XIV] lacks the last four leaves,” but he must be extrapolating this from the note on f. 238, since the quire is complete in 8, as the perfect match of the opposing sheets shows; there must have been another short quire added; Kk.1.24 breaks off at John 20.17; Sloane/Tiberius begins at John 21.16, implying the loss of one leaf before this one so Sloane + Tiberius is most likely sheet 2 of a quire of 4, or possibly of a bifolium. Sloane + Tiberius recto is hair side. See descriptions of [229], item 62 and [305].

Ker, pointing out the similarity of preparation and parchment, as well as the Ely connections of one of the documents, says that B.L. Tiberius B. v, f. 74, originally a blank, also is probably from this book; he says it might have come from after f. 187, but only one folio is missing there, which must have contained the rest of the capitula to John. Tib. f. 74 must rather have come from the end of the book, after Tib. f. 76 (as Ker alternatively suggests), if it came from this book at all.]

### CONTENTS:

1. ff. 123r–186r/18 Gospel of St. Luke, imperfect, beginning at 1.15: ‘Erit enim magnus coram d(omi)no’.
2. ff. 186r/19–187r/7 **INCIPIT PROLOGUS SECUNDUM IOHANNEM** | | ‘JOhannis euangelista unus ex discipulis d(eu)m qui uirgo electus’.
3. ff. 187r/7–187v **INCIPIUNT CAPITULA** | ‘i. Pharisaeorum leuitae interrogant iohannem’ [imperfect. f. 188 wanting].  
ff. 189r/v blank; ff. 190, 191 cut out, tags projecting.  
[Note: F. 190 carried a decorated title page or evangelist portrait; a small area of acanthus decoration (monochrome drawing, red) is visible on the tag, recto, from about 35 to 55 mm. up from bottom. F. 191 had the beginning of John. “The outlines on f. 192 and presumably coming through from the lost page suggest an IN initial and confirm the evidence provided by the missing text” (McGurk 1961: 26).]
4. ff. 192r–238v Gospel of John, beginning imperfectly at 1.18: ‘D(eu)m nemo uidit umquam nisi unigenitus filius’; ending imperfectly at 20.17 ‘dicit ei i(esu)s noli | me tangere’.  
[fol. missing, then B.L. Sloane 1044 + Tib. B. iv. f. 76 has John 21.16–to end; an OE document on verso; see [229] and [305].]

### BIBLIOGRAPHY:

- A Catalogue of the Manuscripts preserved in the Library of the University of Cambridge.*  
Vol. 3. Cambridge: Cambridge University Press, 1858 [no. 1958, description of Kk.1.24 by C. Hardwick].
- [James, Thomas] *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis* . . . London: George Bishop and John Norton, 1600 [no. 119 in Bibliotheca publica academiae Cantabrigiensis].
- Lowe, E. A. *Codices Latini Antiquiores: A Palaeographical Guide to Latin Manuscripts Prior to the Ninth Century.* Part 2: *Great Britain and Ireland.* Oxford: Clarendon Press, 1935.

- McGurk, Patrick. *Latin Gospel Books from A.D. 400 to A.D. 800*. Les publications de Scriptorium, 5. Paris and Brussels: Aux Éditions "Érasme" S.A.; Antwerp and Amsterdam: Standaard-Boekhandel S.A., 1961.
- Marsden, Richard. *The Text of the Old Testament in Anglo-Saxon England*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England, 15. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.

A.N.D.



## 149. Köln, Dombibliothek MS 213

Collectio canonum Sanblasiana  
[Ker 98\*, Gneuss 836, Lowe 8:1163]

**HISTORY:** A collection of conciliar canons and papal decretals in the “Sanblasian” recension, compounded of several 5c collections (the “Isidorian” and “Priscian”) as augmented and stabilized in the second revision of Dionysius Exiguus during the papacy of Hormisdas (514–523) (Maassen 1870: 500–12; Gaudemet 1985: 139; more generally, Schwarz 1936/1960 and Peitz 1960). The manuscript is usually considered to have been produced at Lindisfarne in the early 8c, though possibly written in a continental insular house such as Echternach (Hofmann 1964: 34–36); very similar in its style of ornament, script, execution, size, and preparation to the group comprising the Lindisfarne Gospels (B.L. Cotton Nero C. iv) [206], Durham Cathedral Library A. ii. 17 [118], the Echternach Gospels (Paris, Bibliothèque Nationale lat. 9389), the Book of Kells (Trinity College Dublin 58 [A.I.6]), and B.L. Royal 1 B vii [281]. Bischoff and Lapidge (1994: 154) suggest that Köln 213 might have been used by a Northumbrian scholar when the “Iudicia” of Archbishop Theodore were being revised, and this is supported by other evidence adduced by Brett (1995: 136–37), who points out that the “Sanblasiana” was the only collection discernably known to Theodore and his circle. McKitterick (1985: 109–15) argues that Köln 213 was produced at Köln itself in the mid-8c by a Northumbrian scribe of the Bonifatian mission, Sigibert, whose [probably spurious] colophon shows at any rate its early Köln provenance. At bottom of f. 143r appears ‘SIGIBERTUS | SCRIPSIT’ and the same name, in the same style of writing and probably the same hand, ‘SIGIBERTUS; BINDIT . LIBELLUM’ [‘bindit’ = “uendit”? see McKitterick 1985: 110] appears in the colophon of Köln, Dombibliothek MS 212 (f. 167v), also a *Collectio canonum*, written in the west-Frankish area during the papacy of Gregory I (590–604), a book never in England as far as is known. It is considered by Lowe and others that MS 212 was in Köln (and by inference, because of the “Sigibert” colophons, also MS 213) by the mid-9c at the latest, for on the verso of the flyleaf of MS 212 is written in a hand of the mid-9c ‘In d(e)i nomen

hildibaldus,' presumably referring to Hildebald, Bishop of Köln (785–819) (but the wormholes in this very old flyleaf do not match those on the leaf following).

The warrant for including this manuscript in the series is a single OE gloss, 'hroemgu(m)', f. 122v/23, left margin (scratched, in small, practiced insular minuscule), which could have been added while the MS was still in England. A single OHG gloss, 'c<sup>h</sup> elactrot', bottom of f. 65r (in caroline minuscule, just below inked 'notetur'), "möglichlicherweise noch tief aus dem VIII. Jahrhundert stammend" (Bischoff 1981: 75), was probably added at Köln. There are also several scratched Latin glosses. MSS 213 and 212, though of quite diverse origins, were thought of as a suite from the time of "Sigibert" up to the end of the Middle Ages, for the two, of similar size (212 is 335 x 268 mm.) and contents, received matching binding in the late Middle Ages. MS 213, along with many of the manuscripts of the Dombibliothek, was evacuated to Darmstadt in 1794 on the eve of the invasion by French revolutionary forces. Its Darmstadt number, written on both flyleaves, was 2336. The manuscript was returned to Köln, with the others, in 1867 (Jaffé and Wattenbach 1874: iii). [Note: On f. 122v/23 (left margin) 'hroemgū' (WS hrēmig) "happy" is glossing 'conpotis uotis' (*recte* "compotes uoti"); on 65r, bottom, the German scratched gloss, 'c<sup>h</sup> elactrot,' appears to be a low Franconian form of 'gīlahtrōt' from \**lahtrōn*, "to shame." It refers probably to line 24 'inpor`tu`nitas depravetur' (written in cursive minuscule, correction in the main script), and is scratched immediately below the correction in the bottom margin, 'notetur,' which partially agrees with the non-Sanblasian reading "improbilas notetur" and for which 'chelactrot' would be a more accurate gloss; see Hofmann 1963: 43–44.]

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** Ff. ii + 143 + i. A paper front flyleaf, apparently of the same material as the lining of the front cover, with an open parchment bifolium from a 13c gradual glued to the verso; the bifolium, of which we see the verso/recto, has been trimmed drastically at the top, down to about 325 mm. high, so that several lines of writing are gone. A paper back flyleaf with its tag projecting and wrapped around the final gathering (XV); glued on its inside is another open parchment bifolium from the same gradual, all with staffless neumes. In their original volume the visible sides of the two bifolia were facing inside in the same quire, probably as sheets 3 (the flyleaf) and 4 (the endleaf) (for an idea of the original appearance, see Hänggi and Ladner 1994: 2, *Faks.*, ff. 1v, 3v, 51r). The second fly, of later parchment, 330 x 228 mm., with "no 210" written in pencil, has a tag projecting forward and

folded back and onto this is glued a modern slip of paper ('213 Jaffé,' with bibliographical notes) which appears between the first and second flys. The tag of the neumed bifolium projects after the second fly.

Page size of the main manuscript is approximately 332 x 226 mm. The vellum (various holes show copious reddish-brown hairs, e.g., ff. 112 and 138) is thick and stiff, flesh and hair sides usually quite distinct, with a yellowish tinge, especially on the flesh sides; yet the vellum has been carefully prepared. Writing area 245 x 160 mm., 22–25 or 27 long lines, pricked, indented, or sometimes slashed in both margins, single bounding lines in both margins (sometimes double in outer margin), ruled after folding on the rectos, several leaves at a time. Writing is blackish brown, in an elegant hybrid Northumbrian minuscule for most of the main text, with the peculiarity that the last line or couple of lines on nearly every page is written in cursive insular minuscule by the same hand (on f. 83r a tendency to cursive throughout). Frequent corrections and glosses added in main hand (e.g., f. 23v/15–16) (many apparently from the exemplar: see Wirbelauer 1993: 214–15). The colophon, 'SIGIBERTUS | SCRIPSIT' (f. 143r), is in brownish-red ink, different from any other in the manuscript. Quires normally in 10, with hair/flesh randomly arranged (see Collation). Rubrics in red, often very faded and almost illegible. Most quires have contemporary signatures of insular minuscule letters in last line of text or below it on last verso of quire (see Collation). Some quires have old parchment guards in middle opening (see Collation). Quire **VIII** appears to have been reewn. Quire **IX** has red paint spilled along tops of pages as if the top of the closed pages had been colored; sheets in this quire cut very unevenly, the inside sheet (ff. 82–83) being about 20 mm. narrower than others. Large area of right edge of f. 102 cut off in irregular pattern. The tear on f. 123, top, predates writing. Ff. 132 and 133 trimmed together, irregularly. Last gathering (**XV**) is normal, in 10, with last four unused pages cut out.

Decorations of zoomorphic and interlace borders and letters, especially in earlier parts of manuscript, with a tendency to greater plainness as the work proceeds. F. 1r is an elaborate "Incipit" page ('DO | MINO VENE') with light green and black predominating in main borders, yellow in "ox-strip" keywork, salmon-colored interlace of capital "D". Red dots in ground with pattern of black and red dots in first ladder-shaped "O". Salmon, yellow, and green in border interlace patterns. Under tag at top left corner is a (female?) face. On f. 2v the bird image is predominately yellow with black and red outlined capitals filled in with yellow. Similar color schemes, but simpler, prevail on the

succeeding decorated pages. On f. 23r the infill of the decoration is a metallic reddish-brown and many of the rubrics in this area of the MS have a metallic cast.

Binding is post-13c late medieval, five straps across spine, evenly spaced, brown tooled leather cover with rosette patterns over wooden boards, with two tooled brass clasps on front.

**COLLATION:** Ff. ii + 143 + i. [Contemporary signatures on last verso of each quire unless otherwise noted.] **I**<sup>8+1</sup>, 8 added, old parchment guard in center sheet [ff. 4v–5r] (ff. 1–9), Sig. A [arranged FFFF]; **II**<sup>10</sup>, old parchment guard in center sheet [ff. 14v–15r] (ff. 10–19), no signature [FFHHF]; **III**<sup>10</sup> (ff. 20–29), Sig. C [FFFHF]; **IV**<sup>8</sup> (ff. 30–37), Sig. D [FHFH]; **V**<sup>10+1</sup>, 11 added (ff. 38–47 + 48), Sig. E (f. 47v/21) [HFHHH+H]; **VI**<sup>8+1</sup>, 9 added (ff. 49–56 + 57), no signature [FHFF+F]; **VII**<sup>10</sup>, old parchment guard in center sheet [ff. 62v–63r] (ff. 58–67), Sig. G [FFHFH]; **VIII**<sup>10</sup>, some resewing of 7 & 8? (ff. 68–77), Sig. H [HHHHH]; **IX**<sup>10</sup> (ff. 78–87), Sig. I [FHFHF]; **X**<sup>10</sup> (ff. 88–97), Sig. K [HHHFH]; **XI**<sup>10</sup> (ff. 98–107), Sig. L [HHHFF]; **XII**<sup>10</sup> (ff. 108–117), Sig. M [HFHHH]; **XIII**<sup>10</sup> (ff. 118–127), Sig. N [FHFFF]; **XIV**<sup>10</sup> (ff. 128–137), Sig. O (f. 137v/24) [HHHFH]; **XV**<sup>10</sup> (ff. 138–143), sheets 7–10 cut out, tags projecting after 6, no signature [HHHFH].

### CONTENTS:

Collectio Canonum in the Sanblasiana recension:

Front flyleaf verso, pastedown, bifolium from a 13c Gradual with staffless “Lotharingian” neumes (cf. Corbin 1977: 3.87–94) on left (Second Sunday in Advent: ‘[Congrega]te illi sanctos,’ ‘Letatus sum in his,’ ‘Deus te convertens’ [ed. *Liber Usualis* 1934: 328–30]); square notation on staff on right (Fourth Saturday in Advent: ‘[Qui regis israel intende qui deducis uelut ouem ioseph qui sedes super cherubin appare co]ram effraim beniamin et manasse,’ ‘Benedictus es’ [ed. *Liber Usualis* 1934: 348–51]).

1. ff. 1r–2v/14 Preface of Dionysius Exiguus: ‘DO | MINO VENE | | rando mihi patri stefano episcopo dio | nisius exiguus in d(omi)no salutem’ (ed. Strewe 1931: 1).

Canones Apostolorum:

- 2a. ff. 2v/14–4v/6 (First Dionysian recension) **incipiunt | capitula canonum** | ‘[i] DE ordinatione ep(iscop)i | [ii] De ordinatione praespy | terii diaconis &ceterum’ (ed. Turner 1899: 1.1.2–8).

2b. ff. 4v/6–10r/17 **incipiunt capitula | canonum apostolorum reguli | aecclesiastice s(an)c(t)orum oposito | lorum per clementem prolatae |** ‘i EPiscopos a duobus aut trib(us) | episcopis ordinetur’ [in 51 numbered sections instead of 49; Canon xxvi is falsely divided at 7r/4 and Canon xl (ms: ‘xli’) is falsely divided at f. 9v/1] (ed. Turner 1899: 1.1.8–32).

Council of Nicaea (325):

3a. ff. 10r/18–11r/1 (Isidorian recension) **incipiunt capitula statuto | rum niceni concilii |** ‘i DE his qui se abscondunt uel qui se ipsos | e[lu]nuchos faciunt | ii De his qui post baptismum statim ad clerum ad | plicantur’ (ed. Turner 1899: 1.1.165–69, col. VIII).

3b. f. 11r/2–12 **incipit praefatio eius | dem concilii** ‘CONcilium sacrum uenerandi cul | mina iuris condidit & nobis congrua | frena dedit [in hexameters; not indicated in MS] (ed. Turner 1899: 1.1.171).

3c. f. 11r/13–21 Preface: **incipiunt s(an)c(t)i canoni niceni |** ‘CUm ueniss& autem s(an)c(tu)m & magnu(m) | concilium apud niceam statuta’ (ed. Turner 1899: 1.1.173).

3d. ff. 11r/21–16r/17 Canons: ‘Si quidem ex egritudine uel a me | dicis secatus est uel a barbaris castratus est placuit ut ist e´ p(er)maneat | | in clero’ [in 21 numbered sections; the main text begins at small capital with colored infill; the Nicene Creed appears on f. 138r; first sentence of Canon i is omitted; extra division at ‘xii’ f. 14r/6; Canon xvii displaced as ‘xiii’ at f. 14v/9] (ed. Turner 1899: 1.1.179–243, col. VIII).

3e. ff. 16r/17–18v **incipiunt nomina episcopo | rum de canonibus nicenis | cu(m) prouinciis & ciuitatibus suis |** ‘OSius episcopus ciuitatis cortubensis | prouinciae hispaniae dixit ita credo sicut | superius scriptum est | Uictor et uincencius praesbyterii urbis romae | | Alexander alex[an]driae magnae | Alphocratation alphocratianensis | Adamantius panepyrnensis enuarius eleuteropolitanus’ (ed. Turner 1899: 1.1.36–91, col. III).

[Note: The episcopal names on ff. 16v–18r are arranged in four columns which are really two, so that the first two columns are meant to accommodate the bishops’ proper names in the first column and their dioceses in the second, reading down to the bottom and then up to the third and fourth column; the tradition of this text is very corrupt already and the scribe makes many further mistakes so that from the beginning, with ‘Adamantius’ f. 16v/3a, the diocesan name is already displaced (it belongs two spaces down), proper names migrate in and out of their correct metropolitan order and personal names and diocesan names migrate in and out of their proper columns, as well as more wholesale displacements from the original order. The provinces are meant to

be included on the line with the first proper name pertaining to that district, as, e.g., 'Athas thebaidis' (f. 16v/14a), 'dathes libiuc [*recte* 'libiac'] sup(er)io[r]is' (f. 16v/17), etc.]

Synod of Ancyra (314):

- 4a. ff. 19r–19v/19 (The vulgate Isidorian recension, cf. Maassen 1870: 71–72, 81–85) [omitted rubric: "Incipiunt capitula constitutionis canonum Anquiritani"] 'i DE praesbyteriis qui immolauerunt | & postea certamen iniecerunt | ii De diacones qui immolauerunt | & postea relucrati sunt' (ed. Turner 1907: 2.36–42, versos, lower right).
- 4b. f. 19v/19–24 Preface: **incipiunt | canones anciritanes** | 'ISTI canones priores quidem sunt nicenis kanonib(us) | expositis sed tamen niceni primo accepti sunt | propter auctoritatem s(an)c(t)i et magn[i] concilii quod factum est in niceam' (ed. Turner 1907: 2.48).
- 4c. f. 20r/1–9 Subscriptions (names + dioceses): 'Cum apud urbem anquiritanam uentum | fuiss& marcellus anquiritanus uitalis an|thiocenus filadelfus iuliopolitanus . . . sta|tuta sunt ab hiis quae infra scripta sunt' (ed. Turner 1907: 2.50).
- 4d. ff. 20r/10–25r/1 Canons: 'i Praesbyteri qui immolauerunt & postea ite | rum certamen inierunt'; f. 23r/10 **ut praesbyteris | ecclesiae non | liceat uendere** | 'xiii [*recte* 'xv'] SI qua de reb(us) aecclesiae cum epis|copus non est praesbiterii uendiderint' [in 24 (*recte* 25) numbered sections, 'v–xxiii' misnumbered by one because fifth canon not marked at f. 21r/15, 'quot quot autem ascenderunt'] (ed. Turner 1907: 2.54–14, col. IV).

Council of Neocaesarea (314–325):

- 5a. f. 25r/2–17 (The vulgate Isidorian recension, cf. Maassen 1870: 71–72, 81–85) (capitula) **incip(it) neocessariensem synodum** | 'i DE Praesbytero qui uxorem duxerit | ii De muliere si duob(us) fratribus nupserit' (Turner 1907: 2.44–46, versos, lower right).
- 5b. ff. 25r/17–25v/4 Preface: **Inci|pit synodum neocessari** | 'ISTI canones secundi sunt anquirensium qui in neo|cessariam sunt expositi & hii priores sunt | nicenis tituli . xiiii' (ed. Turner 1907: 2.116).
- 5c. f. 25r/22–25v/4 Subscriptions: 'Conuenientibus s(an)c(t)is et uenerabilib(us) episcopis in urbem | cessariae uitalis germanus grigorius alfus bassilius' (ed. Turner 1907: 2.52).
- 5d. ff. 25v/5–27r/6 Canons: 'i Praesbyter qui uxorem duxerit ab ordine illum deponi | debere' [in fifteen numbered sections, second part of Canon xiii]

omitted, “Vicarii autem . . . habeantur”) (ed. Turner 1907: 2.118–40, versos).

Council of Gangra (340–41):

- 6a. ff. 27r/7–27v/7 (The vulgate Isidorian recension, cf. Maassen 1870: 71–72, 81–85) Capitula: ‘i DE hiis qui abhominantur nuptias | ii De hiis qui abhominantur carnes | sedens uel minime’ (ed. Turner 1907: 2.151–52).
- 6b. ff. 27v/8–15 Subscriptions: **incipit sinodus gangrentium** [incipit in minuscule, by another hand] | ‘DOminis honorabilib(us) consa|cerdotib(us) in armenia constitutis | eusebius olimpius’ (ed. Turner 1907: 2.170–72).
- 6c. ff. 27v/15–29r/15 Preface: ‘Quo(niam) conueniens s(an)c(t)a syno|dus episcoporum in gangrensem aecclesiam prop|ter quasdam ecclesiasticas necessarias causas in|quirendas’ (ed. Turner 1907: 2.174–83).
- 6d. ff. 29r/16–31r/1 Canons: ‘i Si quis nuptias in accusationem deduxerit & | mulierem abhominandam crediderit’ [in 20 numbered sections] (ed. Turner 1907: 2.184–210, versos).

Council of Carthage (419):

- 7a. f. 31r–31v/21 (Italian recension; cf. Maassen 1870: 625–26)) Capitula: **[in]cipiunt | titu[li] statutorum cartagene concilium** | ‘i DE statuta niceni concilii obseruanda | ii DE trinitate | iii DE continentia’ (40 capitula; ed. Munier 1974: 130–31).
- 7b. ff. 31v/21–36r/14 **constituta quae apud car|tagine acta sunt** || ‘POst consulatum gloriosissimoru(m) | imperatorum honori xii & theodo|si viiii a(ugustorum) uiiii kal(endas) iunias kartagi|ne in secretario basilicae fausti | Cum aurilius papa’ (ed. Munier 1974: 89–94; Turner 1930: 1.2.3.566–83; cf. Turner 1913: 1.2.1.301–2).
- 7c. ff. 36r/15–43v/17 Canons corresponding to tituli i–xl: ‘[i] aurelius episcopus dixit haec ita apud nos habe(n)|tur exemplaria . . .’ (line 20) **de trinitate uniuersum concilium** | ‘ii D(e)o propit(io) pari professione fides ecclesiastica quae | per nos traditur . . .’ (f. 43v/15) **de rebu(s) tituli n(on) inuadendo** | ‘xl & Ut episcopo non liceat matrici ecclesiae rem | tituli praesbyteri sui usurpare’ (ed. Munier 1974: 117–29; cf. Turner 1930: 1.2.3.584).
- 7d. ff. 43v/18–44v/17 Closing statute and subscriptions: ‘xli AUrelius episcopus dixit iuxta statuta totius con|cylui congregata & meae mediocritatis sententia(m)’ (ed. Munier 1974: 149–52; Turner 1930: 1.2.3.585–90).

- 7e. ff. 44v/18–47v/23 Letter (26 May 419) of the Council to Pope Boniface I:  
 ‘Incipit epistula ab omni concilio suprascripto | ad bonifatium urbis  
 romae episcopum scripta . . . (f. 45r/1 Domino beatissimo & honorabili  
 fratri bonifatio episcopo . . . (f. 45r/7) Quo(niam) d(omi)no placuit ut de  
 hiis quae nobiscum ege|runt’ (ed. Munier 1974: 156–61; Turner 1930:  
 1.2.3.596–608).
- 7f. ff. 47v/23–48v/16 “Transitio ad epistolam Africanorum ad Papam  
 Caelestinum”: **Incipit epistola attici episcopi | ecclesiae constan-  
 tinopolitani ad bonifatium || urbis romae episcopum** | ‘DAta cum  
 exemplaris niceni con|cylui de greco in latinum transla|tis’ [text of lines  
 13–16 only in this manuscript] (ed. Munier 1974: 164–65).
- 7g. ff. 48v/17–51r/3 **incipit epistola qui aureli episcopi ad s(an)c(tu)m  
 cae|lestinum episcopum urbis romae de ad|uentu appiari** | ‘DOm-  
 ino dilectissimo & honorabili fra|tri caelestino’ (ed. Munier 1974: 169–72;  
 Turner 1930: 1.2.3.614–22).

Council of Chalcedon (451):

- 8a. f. 51r/4–51v/10 (Priscan recension; cf. Maassen 1870: 115, 120–21, 505)  
 Capitula: **Incipiunt tituli** ‘i DE hiis qui praemio ordines adipiscuntur |  
 ii De accusatores episcoporum’ (27 tituli; ed. PL 56.801–3; titles printed  
 above the canons in Mansi 1762: 7.393–400).
- 8b. ff. 51v/10–15 Preface: **Incipiunt statuta** | ‘QUingen[te]simo anno sub  
 imperatore pi[i]ssi|mo marciano constituta’ (ed. Mansi 1762: 7.393)
- 8c. ff. 51v/15–57r/20 Canons: **de his qui praemio ordines adipis|cuntur**  
 ‘i SI quis episcopus ordinationem | per pecuniam fecerit’ [some of the  
 titles are written as if part of the text, e.g., canons ‘iiii’ and ‘x’; canon ‘ii’  
 is Mansi’s XXI] (ed. Mansi 1762: 7.393–400).
- 8d. ff. 57r/20–58v Subscriptions: ‘& | suscrip(su) paschasius episcopus statui  
 & suscrip(su) luculensis episcopus sta|tui & suscripsi bonifatius praesbyter  
 legatus s(an)c(t)ae ecclesiae roma|nae statui & suscripsi & ceteri episcopi  
 infrascripti || Anatholius | iulianus | talarius | eusebius’ (ed. PL 56.803–7).

Council of Constantinople (381):

- 9a. f. 59r/2–14 (Priscan recension) **incipiunt capitula canonum | con-  
 stantinopolitanum** [preface] ‘Hi canones exposi|ti s(un)t ab episco(pis)  
 .cl. con|gregati in unu(m) constantinopoli quan|do ordinatus est beatus



- nectarius epis(copus) | i Ut permaneant quae in nicea s(un)t | legitime & immobiliter constituta' (ed. Turner 1907: 2.404).
- 9b. f. 59r/15–20 Preface to canons: 'HII kanones p(ro)lati s(un)t ab episcopis centum quinquaginta congregati in unu(m) constantinopoli' (ed. Turner 1907: 2.406).
- 9c. ff. 59r/21–60r/12 Canons: 'i Non transgredi fidem s(an)c(t)orum patrum cccxiii qui in nicea bithiniae conuenerunt' [f. 60r/4–12, after the titulus 'De primatu eccl(esiae) constantinopolitanae' the following "preface" is interpolated: 'INcipit quod constitutu(m) est de primatu eccl(esi)ae constantinopolitanae . . . coniuuante ea p(re)cib(us) suis'] (ed. Turner 1907: 2.408–20).
- 9d. ff. 60r/12–60v/12 Canon: 's(an)c(t)a syno(dus) dixit ubiq(ue) s(an)c(t)oru(m) patrum termini subiacen(t)es . . . ad eu(m) | referre oportet & suscripserunt' (ed. Turner 1907: 2.422–24).
- 9e. ff. 60v/12–62r/25a, 11b, 8cd Subscriptions: 'Nectarius constantinopolitanus episcopus statui & suscripsi paschasius epis(copus) | legatus s(an)c(t)ae ecclesiae romanae statui & suscripsi luculentius praesbyter legatus s(an)c(t)ae ecclesiae romanae suscripsi | bonifatius praesbyter legatus s(an)c(t)ae ecclesiae romanae suscripsi | & ceteri suscripserunt' [at line 18 the rest of the subscriptions follow, in four columns; see comment to item 3e, above]; (f. 62r/11–12) **expliciu(n)t canones constantinopolitanae** (ed. Turner 1907: 2.434–64).

Council of Serdica (342–43):

- 10a. f. 62r/12–62v/19 (Sanblasiana–Vatican recension) **incip(it) capitula synodus serdicensis** 'i DE episcopis & iam laica com(munio)ne priuandis qui | ciuitates mutauerint' (20 titles; ed. Turner 1930: 1.2.3.447–49, col. III).
- 10b. ff. 62v/23–69r/12 Canons: ("Textus authenticus") [Turner reports "incipiunt canones serdicensis" (line 22?) but not visible in manuscript or film] 'i OSius episcopus dixit tam mala consuetudo | quam ipsa rerum pernicio(a) corruptela quae | funditus eradicanda est' (ed. Turner 1930: 1.2.3. 452–86).
- 10c. ff. 69r/13–69v/25a, 18b, 14c Subscriptions: 'Osius | annianus | Uicentius | Ianuarius | calipodius | florentius ab spania cordubensis a[ug]usta . . .' [text laid out in four columns on f. 69r and in three on f. 69v, but the scribe does not adhere to a consistent format and the proper and diocesan names are incorrectly aligned] (ed. Turner 1930: 1.2.3.546–58, column I on versos).

Synod of Antioch (314):

- 11a. ff. 69v/15c–70r/12b (Priscan recension) Capitula: **Incipiunt statuta canonum ante occensum** | ‘i De hiis qui contradicunt nicenis | canonicibus & de s(an)c(tu)m pascha’ (25 numbered tituli; ed. Turner 2.220–26, col. II) [f. 70r in two columns].
- 11b. ff. 70r/13b–70v/15 Preface: **incipiunt statuta ante occensium in dedicatione** | ‘S(AN)C(t)a & pacissima | synodus qui a d(e)o | congregata est | antiochia’ (ed. Turner 2.228–30, col. II).
- 11c. ff. 70v/16–76r/6 Canons: **de hiis qui contraria temptant niceni cano nib(us) & s(an)c(t)am pascha** ‘i Omnes qui temptant soluere | terminos s(an)c(t)a & magnae synodi qui in nicea | constituti s(un)t sub p(re)sentia pi(i)ssimi imperatoris constan(tini)’ [in 24 numbered sections, with rubricated tituli for each section resembling the corresponding capitula; the entirety of short section viii and the beginning of section viiii are unnumbered and treated as if they were they were rubricated titles]: f. 72r/22–23 [viii] **De non suscipiendis peregrinis** (title, followed by canon) ‘nullum sine forma|ta suscipi peregrinum’; (ff. 72r/23–25) [viiii] **de metropolitanis unius cuiusque prouinciae** (title, followed by canon) ‘quos per uniuersam pro|uinciam debemus agnoscere’; [the section at top of f. 72v marked as ‘uiii’ and beginning ‘MEtropolitanus et praeesse episcopis’ is actually a continuation of section viiii] (ed. Turner 2.232–310, col. I).
- 11d. f. 76r/7–14 Subscriptions: ‘EUsebius praesens omnib(us) suscrip(s)i Theodorus omnibus constitutis in s(an)c(t)a synodis praesens suscripsi’ (ed. Turner 2.312–24, col. I).

“Apocrypha Symmachiana”:

[Note: Forgeries from the papacy of Symmachus (498–514), and ascribed to earlier periods; all probably by the same author, dated about 501; cf. Maassen 1870: 411–12, 419; Landau 1988: 16–20; Duchesne 1955: cxxxiii–cxli.]

- 12a. ff. 76r/14–81r/2 The so-called “Constitutions of Sylvester” (dated 30 May 324, composed ca. 501): **canonem constitutum gradus uel relegio | qualiter custodiatur a siluestrio episcopus urbis romae | incipit synodus romam facta a siluestrio** ‘DOMino constantino agusto [incipit] eodem tempore cum multi nobiles gauderent quod constantinus baptizatus ess& a siluestrio epis(copo) | urbis romae’ (ed. Coustant 1721: App. 43–52; Mansi 1759: 2.618; cf. Maassen 1870: 413).

- 12b. ff. 81r/3–84r/6 “Gesta Liberii Papae” (Liberius, 352–366): **incip(it) gesta liberi epis(copi) collectum quod aspersum | fuerat gestae huius secretum per[:::] | diac(onus) quia p(res)b(y)ter & post episcopus romanus | ‘ANNo nono regni constantis regis nepotis constantini | a(u)g(usti) magni uir erat quidam sacerdos urbis nomine | liberius episcopus’** (ed. Coustant 1721: App. 89–94; cf. Maassen 1870: 419; Duchesne 1955: cxxii–cxxiii).
- 12c. ff. 84r/7–85v/22 “Gesta de Xysti [Syxti] purgatione” (Xystus III, 432–440): ‘Crescentio quida(m) timens d(eu)m ex nobilitate cum poner& an|nos uitae suae’ (ed. Coustant 1721: App. 117–20; cf. Maassen 1870: 419; Duchesne 1955: cxxvi–cxxvii).
- 12d. ff. 85v/23–88v/21 “Gesta de Polychronii Jerosolymitani episcopi accusatione”: **hoc indiculum colligit archidamus p(res)byter & ipse quasi | in cartarum ecclesiam conlocauit | | ‘ERat quidam sacerdos nomine p(ater)ricionius ep(iscop)us hierusolimitanus’** (ed. Coustant 1721: App. 120–24; cf. Maassen 1870: 419–20).
- 12e. ff. 88v/23–94v/16 The so-called “Council of Sinuessa” (ascribed to papacy of Marcellinus, 296–304, composed c. 501): **dioclitiani & maximi a(u)g(ustorum) tempore | | ‘CUm multa in uita sua a sparsu mentis sua ua(c)ilitate [recte facilitate]’** (ed. Coustant 1721: App. 29–36; Mansi 1759: 1.1249–57; cf. Maassen 1870: 419).
13. ff. 94v/16–101r/8 Pope Siricius, “Epistola decretalis ad Himerium Tarraconensem episcopum” (10 February 385): **siricius episcopus urbis romae hiero | episcopo tarraconensis | ‘DIREcta ad decessore(m) n(ost)ru(m) s(an)c(t)ae recordationis | damassum fraternitatis tuae relatio’** (ed. PL 56.554–62; Mansi 1759: 3.655–62; Jaffé 1885: no. 255).
- 14a. ff. 101r/9–102r/9 Pope Boniface I, “Epistola ad Imperatorem Honorium” (1 July 420): ‘BONifatus epis(copus) honorio aug(usto) [incipit] ecclesia me | cui d(eu)s n(ost)er meum sacerdotium uobis res hu(m)anas regentib(us)’
- 14b. f. 102r/10–102v/21 ‘REscriptum honorii aug(usti) ad bonifatiu(m) papa(m) . . . (line 14) **incipit epistola honori agusti ad bonifatiu(m) pa(pam) in qua statuit ut si denuo ordinati epi(scopi) | erunt duo ambo de ciuitate pellantur | UICtor honorius inclytus triumphatur sem(per) aug(ustu)s s(an)c(t)o ac uenerabili bonifatio pa(pae) urbis romae [incipit] scripta beatitudinis | tuae debita reuerentiae gratulatione suscepim(us)’** (ed. PL 67.263–66; Mansi 1760: 4.391–93; Jaffé 1885: no. 353).

15. ff. 102v/21–104r Pope Zosimus: “Epistola ad Esicium Salonitanum episcopum” (23 February 418): **salutem | zozimus epis(copus) esichi[o] epis(copo) salomonitano** | ‘EXIgit dilectio tua praeceptu(m) aposto(licae) sedis in quo patru(m) | decreta consentiunt & significans nonnullos ex monachoru(m) || populari coetu’ (ed. PL 56.571–73; Mansi 1760: 4.347–49; Jaffé 1885: no. 339).
16. ff. 104v–105r/15 Pope Celestinus I: “Epistola ad episcopos Apuliae et Calabriae” (21 July 429): **caelestinus episcopus uniuersis epis(copis) | per apuliam & calabriam constitutis.** | ‘Nulli sacerdotu(m) suos liceat canones ignorare’ (ed. PL 56.581–82; Mansi 1760: 4.469; Jaffé 1885: no. 371).
17. ff. 105r/15–108v/23 Pope Celestinus I: “Epistola ad episcopos Vienneses et Narbonenses” (26 July 428): **caelesti nus uniuersis epis(copis) p(er) biennense(m) p(ro)uincia(m) constitutis** | ‘CUPeremus quidem de uestraru(m) ecclesiarum | ita ordinatione gaudere’ (ed. PL 56.576–81; Mansi 1760: 4.464–67; Jaffé 1885: no. 369).
18. ff. 108v/23–113r/15 Pope Innocent I: “Epistola ad Victricium episcopum Rhotomagensem [Rouen]” (15 February 404): **innocentius uictorio epis(copo) rato magensi** || ‘&Si tibi frater karissime pro merito | honore sacerdotii quo plurimum polles’ (ed. PL 67.241–45; Mansi 1759: 3.1032–38; Jaffé 1885: no. 286).
19. ff. 113r/15–114v/15 Pope Siricius: “Epistola per diversos episcopos missa” (390): **incipit epistola papae sirici | per diuersos episcopos mis[s]a** | ‘OPTarem semper fratres karissimi | dilectionis & pacis uestrae sinceritati | gaudia nuptiare [recte nuntiare]’ (ed. PL 56.562–65; Mansi 1759: 3.663–64; Jaffé 1885: no. 260).
20. ff. 114v/15–118r/1 Pope Innocent I: “Epistola ad Exsuperium episcopum Tolosanum” (20 February 405): **incipit epistola innocent papae ad exsuperium epis(copum) tolasanum** | ‘INNocentius exsuperio epis(copo) tolosano [incipit] consulen | ti tibi fr(ater) ka(rissime) quid de p(ro)posita specie unaqua(ue) | sentirem’ (ed. PL 56.500–5; Mansi 1759: 3.1038–41; Jaffé 1885: no. 293).
21. ff. 118r/1–123r Pope Innocent I: “Epistola ad episcopos Macedoniae” (13 December 414): **incipit eiusdem innocentii** | ‘INNocentius rufo eusebio eustatio . . . salutem’; [incipit, line 6] ‘Magna me gratulatio habuit cu(m) | post tot discrimina totius ut ita dixerim’ (ed. PL 56.505–13; Mansi 1759: 3.1058–63; Jaffé 1885: no. 303).

22. ff. 123v–128v/9 Pope Leo I: “Epistola ad Rusticum episcopum Narbonensem” (458 or 459): **leo epis(copus) rustico epis(copo) narbonensi** | ‘SUBditis responsionib(us) & ad eiusdem consulta | respondens [incipit] epistolas fraternitatis tuae | quas hermes archidiaconus tuus detulit (ed. PL 54.1199–1202; Mansi 1761: 6.395–409; Jaffé 1885: no. 544).
23. ff. 128v/9–132r Pope Leo I: “Epistola ad episcopos Mauritaniae Caesariensis” (10 August 446?): **incipit epistola papae leonis | ad mayros episcopus** | ‘CUM in ordinationib(us) sacerdotu(m) quaedam ap(u)t | uos inlicite usurpata crebrior fama narra|ret’ (ed. PL 54.656–63; Mansi 1761: 5.1167–73; Jaffé 1885: no. 410).
24. ff. 132v–134r/22 Pope Leo I: “Epistola ad episcopum Aquileiensem” (442?): **incipit papae leonis ad aquileiensem epis(copum)** | ‘RELatione s(an)c(t)i fratris & coepiscopi n(ostr)i septi|mi’ (ed. PL 54.593–97; Jaffé 1885: no. 398).
25. ff. 134r/22–135r/6 Leo I: “Epistola ad Septimum episcopum Alinum” [Torcello] (442?): **incipit | papae leonis ad septimum episcopum** | | ‘LECTis fraternitatis tuae litteris uigorem fidei | tuae quem ollim noueramus agnouimus’ (ed. PL 54.597–98; Mansi 1761: 5.1115–16; Jaffé 1885: no. 398).
26. ff. 135r/7–137v/24 “Definitio fidei Concilii Chalcedonensis”: **incipit sinodus episcopalis calcidonensis abi|tus a quingentis & xx episcopis** | **contra euthicentem [recte euthicitem]** | ‘UENerabilius totius mundi conuentus qui | ex gratia d(e)i nostri & decreto clementissimo | rum & relegiosoru(m) imperatoru(m) ualentini|ani | & marciiani . . . [incipit, line 16] D(OMI)N(u)s & saluator n(oste)r ie(su)s chr(istu)s fidei intellec|tum discipulis confirmare p(rae)cipit’ (ed. Mansi 1762: 7.763–64 right col. [to f. 136r/17], then 752–58, fourth col.).
27. ff. 137v/25–140r/12 “Concilium sub Damaso Papa” (379): **incipit de synodo nicaeno scripta papae** | | **damasi ad paulinum antiochene epis(copum)** | ‘CREdimus in unum d(eu)m patrem omnipotentem | creatorem uisibilium & inuisibilium’ (ed. Turner 1913: 1.2.283–94; cf. Maassen 1870: 232–40).
- 28a. f. 140r/13–141r/6 Creed ascribed to Gregory of Nazianzus, “Credimus unum d(eu)m”: **incipit expositio fidei** | ‘CREdimus unum d(eu)m patrem omnipotentem | & filium eius unicum d(omi)n(u)m’ [at f. 140v/8 occurs the rubric **explicit incipit eiusdem serm[o]**] (ed. PL 56.583–85; cf. Maassen 1870: 395).

- 28b. f. 141r 6–18 Anti-Arian Creed, “Nos Patrem”: **incipit de fide catholica** | ‘NOS patrem & filium et sp(iritu)m s(an)c(tu)m confitemur | ita ut in trinitate perfecta’ (ed. PL 56.582).
29. f. 141r/19–143r Letter from the Council of Serdica to Pope Julius I (347): **incipit exemplar epistolae synodi sardicen|sis factae ad iulium urbis romae epis(copum)** | ‘QUod semp(er) credimus & iam nunc sentimus expe|rientia enim probat & confirmat’ [the names at the end are not subscriptions, but names of heretics, badly misarranged; f. 143r/25–26 added colophon: ‘SIGIBERTUS | SCRIPSIT’] (ed. Mansi 1759: 3.40–42).  
f. 143v blank.

Pasted down on last leaf, bifolium from the same 13c Gradual as on the front first flyleaf (on left (verso), from Third Sunday in Advent: ‘[Et pax dei que exuperat omnem sensum custodiat corda uestra et intelligen]tias uestras,’ ‘Qui sedes,’ ‘Qui regis,’ ‘Excita domine,’ ‘Benedixisti domine,’ [ed. *Liber Usualis* 1934: 335–37]; on recto, from Fourth Saturday in Advent: ‘[A summo celo] egressio eius,’ ‘Celi enarrant,’ ‘In sole posuit,’ ‘A summo celo’ [ed. *Liber Usualis* 1934: 343–45]).

#### BIBLIOGRAPHY:

- Alexander, J. J. G. *Insular Manuscripts, 6th to the 9th Century*. A Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles, 1. London: Harvey Miller, 1978. [no. 13 and ill. 60, 61]
- Benedictines of Solesmes. *The Liber Usualis with Introduction and Rubrics in English*. Tournai: Desclée; New York: Fischer, 1934.
- Bischoff, Bernhard. “Paläographische Fragen deutscher Denkmäler der Karolingerzeit.” *Frühmittelalterliche Studien* 5 (1971): 101–34; repr. in (and cited from) Bernhard Bischoff. *Mittelalterliche Studien: Ausgewählte Aufsätze zur Schriftkunde und Literaturgeschichte*, Band III. Stuttgart: Anton Hiersemann, 1981: 73–111.
- Bischoff, Bernhard, and Michael Lapidge. *Biblical Commentaries from the Canterbury School of Theodore and Hadrian*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England, 10. Cambridge and New York: Cambridge University Press, 1994.
- Braunfels, Wolfgang. *Die Welt der Karolinger und ihre Kunst*. München: Callwey, 1968. [pp. 87 and 373]

- Brett, Martin. "Theodore and the Latin Canon Law." In *Archbishop Theodore: Commemorative Studies on his Life and Influence*, ed. Michael Lapidge, 120–40. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England, 11. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
- Corbin, Solange. *Die Neumen*. Palaeographie der Musik, 1.3. Köln: Arno Volk, Hans Gerig, 1977.
- Coustant, Petrus. *Epistolae Romanorum Pontificum, et quae ad eos scriptae sunt a S. Clemente I usque ad Innocentium III*. Vol. 1. Paris: Delatour-Coustelier, 1721; repr. Farnborough, Hants.: Gregg, 1967.
- Duchesne, L. *Le Liber Pontificalis*, Vol. 1: *Texte, Introduction et Commentaire*. 2d ed. Paris: E. de Boccard, 1955.
- Gattermann, Günter, Heinz Finger, Marianne Riethmüller et al. *Handschriftencensus Rheinland*. Schriften der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf, 18.1. Wiesbaden: Reichert, 1993. [no. 1158]
- Gaudemet, Jean. *Les Sources du droit de l'Église en Occident du II<sup>e</sup> au VII<sup>e</sup> siècle*. Initiations au christianisme ancien. [Paris]: Editions du CERF/C.N.R.S., 1985.
- Hänggi, Anton, and Pascal Ladner. *Missale Basileense Saec. XI. 1, Textband. 2, Faksimileband*. Spicilegium Friburgense: Texte zur Geschichte des kirchlichen Lebens, 35A/B. Freiburg (Schweiz): Universitätsverlag, 1994.
- Hofmann, Josef. "Altenglische und althochdeutsche Glossen aus Würzburg und dem weiteren angelsächsischen Missionsgebiet." *Beiträge* (Halle) 85 (1963): 27–131.
- Jaffé, Philipp. *Regesta Pontificum Romanorum ab condita Ecclesia ad annum post Christum natum MCXCVII*. Vol. 1. 2d ed. rev. by Wilhelm Wattenbach. Leipzig: Veit, 1885.
- Jaffé, Philipp, and Wilhelm Wattenbach. *Ecclesiae Metropolitanae Coloniensis Codices Manuscripti*. Berlin: Weidmann, 1874.
- Landau, Peter. "Gefälschtes Recht in den Rechtssammlungen bis Gratian." In *Fälschungen im Mittelalter, Internationaler Kongress der Monumenta Germaniae Historica, München, 16.–19. September 1986: Teil II, Gefälschte Rechtstexte, Der bestrafte Fälscher*, 11–49. Monumenta Germaniae Historica: Schriften, 33.2. Hannover: Hansche Buchhandlung, 1988.
- Lowe, E. A. *Codices Latini Antiquiores*. Part 8: *Germany: Altenburg-Leipzig*. Oxford: Clarendon Press, 1959.

- Maassen, Friedrich. *Geschichte der Quellen und der Literatur des canonischen Rechts im Abendlande*. Vol. 1. Graz: Leuschner and Lubensky, 1870; repr. Akademische Druck- u. Verlagsanstalt, 1956.
- McKitterick, Rosamund. "Knowledge of Canon Law in the Frankish Kingdoms before 789: The Manuscript Evidence." *Journal of Theological Studies* n.s. 36 (1985): 97–117.
- Mansi, Joannes Dominicus. *Sacrorum Conciliorum nova et amplissima collectio*. Vols. 1–7. Venice: Antonius Zatta, 1759–62; repr. Paris and Leipzig: Welter, 1901.
- Munier, C. *Concilia Africae A. 345–A. 525*. Corpus Christianorum, Series Latina, 149. Turnholt: Brepols, 1974.
- Peitz, Wilhelm M. *Dionysius-Exiguus-Studien: Neue Wege der philologischen und historischen Text- und Quellenkritik*. Arbeiten zur Kirchengeschichte, 33. Berlin: de Gruyter, 1960.
- Schwarz, Eduard. "Die Kanonessammlungen der alten Reichskirche." *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte* 56, kan. Abtlg. 25 (1936): 1–114; repr. in Eduard Schwartz. *Zur Geschichte der alten Kirche und ihres Rechts. Gesammelte Schriften* 4, ed. Walther Eltester and Hans-Dietrich Altendorf, 159–275. Berlin: de Gruyter, 1960.
- Strewe, Adolf, ed. *Die Canonessammlung des Dionysius Exiguus in der ersten Redaktion*. Arbeiten zur Kirchengeschichte, 16. Berlin and Leipzig: de Gruyter, 1931.
- Turner, Cuthbertus Hamilton. *Ecclesiae Occidentalis Monumenta Iuris Antiquissima: Canonum et Conciliorum Graecorum Interpretationes Latinae*. Oxford: Clarendon Press. Vol. 1, Part 1, 1899; Part 2, 1913; Part 3, 1930; Vol. 2, 1907.
- Wirbelauer, Eckhard. "Zum Umgang mit kanonistischer Tradition im frühen Mittelalter: Drei Wirkungen der Symmachianischen Documenta." In *Schriftlichkeit im frühen Mittelalter*, ed. Ursula Schaefer, 207–28. ScriptOralia, 53. Tübingen: Gunter Narr, 1993.
- Wurm, Hubert. *Studien und Texte zur Dekretalensammlung des Dionysius Exiguus*. Kanonistische Studien und Texte, 16. Bonn: Ludwig Röhrscheid Verlag, 1939; repr. Amsterdam: P. Schippers, 1964. [pp. 261–64]



**205. London, British Library, Cotton Nero D. ii**  
Rochester Chronicles, Battle Abbey Chronicles, etc.  
(with B. L. Cotton Tiberius B.v [229])  
[Ker 193]

**HISTORY:** A miscellaneous compilation of manuscripts, including a collection of chronicles written mainly at Rochester in the early 14c, chivalric texts in French of the early 15c (item 23 relates to an event that is dated 25 December 1400 by Gillmeister 1990: 184), and a paper manuscript of the 16c (Part VII). Marginal notes in the hand of Polydore Vergil (ca. 1470–1555) in Part 1 (Luard 1890: xxvii). Used by Matthew Parker for his edition of the “*Flores Historiarum*” (London: Thomas Marshe, 1570).

This manuscript is included in the series because the fifth item (ff. 238–241), the Battle Abbey Chronicles of c. 1120, relates to Cotton Tiberius B.v, part I [229]. The Tiberius MS, written in the first half of the 11c at either Winchester or Christ Church, Canterbury, was at Battle Abbey by the 12c, where these chronicles were added. The chronicles are laid out up to 1220, with entries occurring up to 1206. One scribe was responsible for the work up to 1120. Lord Lumley owned the Tiberius MS in the 16–17c and it appears under item no. 1295 in his 1609 catalog (Jayne and Johnson 1956: 162). At this time, the Battle Abbey Chronicles appeared at the beginning of Tiberius and this was “presumably” the layout of the manuscript in the Middle Ages (McGurk et al. 1983: 28).

**GENERAL CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** Ff. [iii] + 314 + [ii]. There are three foliations. The first is written in a light brown ink in the upper right corner of the page and appears only occasionally throughout the manuscript. The second foliation, sometimes written over the first, is in a dark brown ink in the upper right corner of the page and is sometimes crossed out in pencil. The last foliation, followed in this description, was written in pencil in the upper right corner in March 1884 for 314 ff. The 1884 foliation is not clear on the film.

[**Note:** All foliations refer to the 1884 pencil foliation. The earlier foliations are more conspicuous on the film but the pencil foliations are usually legible. To convert the 1884 foliation to the number seen on the film: ff. 2–214, subtract 1; ff. 217–237, subtract 3; ff. 238–251, subtract 4; ff. 252–end, subtract 5.)]

Page size about 260 x 342 mm. Throughout the first section of the manuscript, the sketches in the margins and at the bottom of the page are often partly rubbed away. The edges of the page are gilded, the binding from the 19c. There are two paper front flyleaves and one of 17c vellum, numbered f. 1, on which the Cottonian table of contents appears. The back flyleaves are modern paper.

**Codicological Description, Part 1 (ff. 2–214):** Ff. 2–179 writing area ca. 185 x ca. 265 mm, trimmed. Pages ruled for two columns of 50 lines each and the margins are ruled for the marginal notes and sketches. In ff. 34–43 the margins are highlighted in black ink. The ink is brown except in c. ff. 139–150 where it is dark brown to almost black. Headings are in red ink, red and blue markers appear throughout the text, and some of the letters are filled in with red. The initials are either blue letters with red decoration or red letters with blue decoration. Sketches appear in the margins throughout the chronicle, representing cities/buildings, churches, kings, bishops, saints/martyrs, pilgrims, monks/scribes, knights, shepherds, a man plowing, and an Annunciation and Nativity scene. A king's coronation is marked by a picture of a king in the margin and a rubric naming the king. A historiated initial also marks the coronation of the kings from Edward the Confessor to Edward I, with the exception of Harold. The election of a bishop is marked only by a bishop's head in the margin. The dominant color trends in the illustrations are red, blue, orange, black, and tan. Occasionally the text contains small drawings in brown and red. On f. 179v, for the coronation of Edward I, there is a highly decorated initial in red, blue, and rust-colored ink with gold leaf and a picture of the king and queen within the initial. Parchment is generally of medium thickness, some leaves being somewhat thinner. The pages are smooth and flexible. Many of the pages are stained, the stains most often appearing as drops on the page. Some stains spread across the page and have apparently caused the page to crease and/or the ink to run (ff. 15v, 19r, 20r, 28r, 35r, 57r, 71r, 76r, 114r, 143v/144r, 161r). On f. 35r, the damaged ink was written over in certain places. Small tears and holes also appear in the pages (ff. 2, 34, 48, 68, 70, 74, 90, 93, 133, 137, 161, 174, 175). Some of the tears have been

stitched up (e.g., ff. 132, 136, 141, 161). The red and brown ink has frequently smeared or been smudged, and the ink has been rubbed in three lines on f. 62r, in the left column toward the bottom. Prickings are evident in only a few places. There are slits at the very edge of f. 162r toward the bottom, with no evident correspondence to the rulings (perhaps used simply to hold the page). Beginning on f. 170r, there are some prickings in the left margin which do not match the ruling. The prickings near the top of the leaf have intruded on the text. In the subsequent leaves, prickings match exactly those of f. 170r. By f. 179r, the prick marks have gotten much fainter and only three toward the top are visible. 188. The leaves are in an HFHF arrangement except for ff. 11–16, 124–138, 151–152, and possibly ff. 1–2, 100, 117, 123, 161–164.

Ff. 180–199 writing area 177 x 252 mm. Leaves ruled for double columns and 39 lines (f. 190 has a line added at the bottom). The margins are also ruled. The ink in the beginning of this section is rather dark, but gradually becomes a lighter brown. The illustrations emphasize brown, blue, and yellow tones in the drawings. On f. 190v is a battle scene on a green background. Knights in blue, orange, yellow, and pink with standards are mounted on white horses. A picture on f. 192r shows knights in blue and orange surcoats with standards leaving a castle. In the left margin of f. 188v, it appears that a drawing has been erased. The parchment is generally in good shape, thinner than that of the previous section, smooth and flexible. Small holes are in ff. 182, 184, and 197. The edges of ff. 186, 197, and 199 are slightly torn or damaged. F. 191r has a spot on the left side of the page. The prickings in this section, such as ff. 185 and 187, do not match the rulings. Prickings at the right edge of ff. 181r–182 appear to have been used to hold the page.

Ff. 200–203 writing area 178 x 257 mm. Leaves ruled for double columns with margins. Brown ink. Initials in this section are colored blue and pink with foliage designs and gold leaf. The initials are often not filled in or only with unfinished sketches. The parchment is of medium thickness, smooth, flexible, and in good condition. A stain from f. 204r has spread onto f. 203v. Prickings in the right margin of f. 202r match the rulings. Ff. 201–203 arranged HF.

Ff. 204–214 writing area 182 x 260 mm. Leaves ruled for double columns with margins. There are also rulings at the top of each leaf for the page headings. Dark brown ink, almost black, red headings. Letters are filled in with red, and there are red markers throughout the text. Initials are either red with a purple scroll design, or dark blue with red scroll. Marginal index added in a later hand. Parchment is thick and more textured than the previous two

sections and in generally good condition. There are two stains on f. 204r, one of which seems to have eaten away the ink and some of the parchment and letters were then retraced. There is also a stain at the bottom of f. 211 and a crease at the right edge of f. 214r. FHFH. Ff. 204–214 appear to have been added to the original book. The text is fragmentary at the beginning.

**Collation, Part 1 (ff. 2–214):** I–V<sup>8</sup> (ff. 2–41, sigs. B–F); VI<sup>2</sup> (ff. 42–43, sig. G [no text missing]); VII–XXV<sup>8</sup> (ff. 44–194, sigs. H–BB); XXVI<sup>1</sup> (ff. 196–199, sig. CC); XXVII<sup>4+1</sup> 5 added (ff. 200–204, sig. DD); XXVIII<sup>6</sup> (ff. 205–210, sig. E); XXIX<sup>4</sup> (ff. 211–214, sig. FF) [XXVII is an artificial quire, last leaf added and uniform with XXVIII and XXIX, which are added quires].

### Contents, Part 1:

f. 1r blank, f. 2v Cottonian Table of Contents.

1. ff. 2r–199v A Chronicle from Creation to 1306 (Cottonian title added: ‘Cronicon Roffense ab orbe condito ad Annum 1377’) ‘Cronica grece ῥωμανικη ἱστορια λατινε t(em)p(or)u(m) series in t(er)p(re)ta(ur)’ [excerpted from the “Flores Historiarum” from f. 24v/44a–198v (ed. Luard 1890: 1.60–3.136) with many additions relating to Rochester; added ending on 199v, ‘Eodem tempore concessit rex E(dwardus) | monachis Roff(ensibus)’ (ed. Luard 1890: 3.327–28; see 1.xxvi–xxvii)].
  2. ff. 200r–204v/6a John of London, **Commendatio lamentabilis in transitu magni regis Edwar|di quarti s(e)c(un)d(u)m Johannem**. ‘Et f(a)c(tu)m est uerbum d(omi)ni ad me dice(n)s. | fili hominis sume tibi librum gran|dem . & scribe in eo lamentationes & car|men et. ve. Et reliqua.’ | **Prefatio in presenti opusculo**. | ‘Prohebumur gen(er)o|sa matrona d(omi)na | margareta dei g(ra)|cia regina anglie’ (ed. Stubbs 1883: 2.3–21).
  3. ff. 204r/7a–214r Excerpt from Ralph Higden’s “Polychronicon,” chs. 41–44; 46–47: ‘MOrtuo ut p(re)fert(ur) enim laude | digno inuictissimo rege Ed|wardo ap(u)d Carliolu(m) in Scotia’ (Cottonian note at top of 204r: ‘Hec continuatio annor(um) usq(ue) ad An(n)um | 1377 habetur in fine historie | Ranulphi siue Polichronicon’) (ed. Babington and Lumby 1865–86: 8. 296–346 [ff. 204r/11a–207v/16a], 407–28 [ff. 208r/16a–213v 11a]).
- f. 214v blank.

**Codicological Description, Part 2 (ff. 215–237):** Ff. 215–216 are badly burned, torn, fragmented, and filled with holes, especially f. 216. These leaves are from a folded document inlaid in paper by Forshaw for the British Museum and added to the manuscript in the 19c. The ink is brown and orange. The orange ink in particular has run and faded. In the first column, the ink is generally brown, although some lines are orange. The second column is orange, and the third brown. Some of the brown letters are filled with orange.

Ff. 217–237 are part of the same document, but are not burned and have been inlaid in sheets of 15c parchment. Document vellum is of medium thickness, smooth, and flexible; ff. 221 and 229 are somewhat rough. Prickings are visible in many of the pages, and generally match the rulings. Ff. 218–219, 222–228r are pricked in the right margin, as are 222–223v. Ff. 219, 225, 228r are also pricked in the left margin. F. 230r shows faint evidence of pricking in the right margin, as does 231r at the bottom. In this last case and on f. 221r, the prickings are close to the rulings, but it does not quite match. The prickings in the right margin at the top and bottom of f. 220r match the rulings, but do not correspond in the middle. The writing area varies: 300 x 240 mm., 195 x 230 mm., 255 x 240 mm. Ff. 221–224, 227v, 228, 229v, 230r, 231r, 232 are all ruled for an extra line, and f. 227r is ruled for two extra lines. Sheets are marked with horizontal and vertical lines in pencil, and a 15c catchword is written on f. 219v. Ink is brown and some letters are filled in with orange. Capitals and text markers are in blue and orange ink. Headings are in orange. On f. 219, numbers are orange, and on f. 221, words are either boxed in or underlined with orange-red ink. On 229v, the head of a king is drawn in red in the left margin. Throughout the text, the red and blue ink has frequently smeared, faded, and run. Small holes also appear in the pages throughout. F. 217v shows signs of possible water damage. F. 218 is torn, as is f. 230, which is taped. There is a black smudge on ff. 231v and 232r. Each folio contains six columns from the original document, with the exception of f. 224 where there is an extra flap at the left side of f. 224v.

[**Note:** Ff. 217–241 (i.e., from Part II and all of Part III) are inlaid in late medieval vellum. These are originally blank high-quality sheets that had been partially prepared for writing in two columns (lead lines *rectos* and *versos*) with *arca* approx. 220 x 175 mm., columns about 72/75 mm. wide.]

### **Contents, Part 2:**

4. ff. 215r–216v Table of annals (from St. Benet Holme) from Augustus to ca. A.D. 1080 (ed. Ellis 1859: 300–15).

5. ff. 217r/v [John of Oxnead?] Chronicle of St. Benet Holme (Cottonian Title: 'Chronica Johana(n)is de Oxenedes Monachi | Sancti Benedicti de Hulmo ab adventu | Saxonum ad annum Domini 1293.'): 'postq(uam) locus [Holmensis] W(i)lfrico p(ri)mo i(n)habitatore `habitu(m) et c(on)-versat(i)o(n)e(m) s(ae)c(u)lare(m) i(n) monachile(m) mutauit' (ed. Ellis 1859: 291–300).
6. ff. 218r–237v John of Oxnead, Monk of St. Benet Holme. 'A principio mu(n)di usq(ue) ad diluuiu(m) Anni | duo mil(l)ia duce(n)ti' (ed. Ellis 1859: 1–287) [f. 237v ruled for numbers and contains scribbling, but is otherwise blank].

[Note: f. 237v has old foliation \*233.]

**Codicological Description, Part 3 (ff. 238–241):** Originally part of the Battle Abbey document now in Cotton Tiberius B.v (Part 1), ff. 88r/v [229]. Disregarding the vellum inlays, leaves measure 255 x 280 mm.; writing area 265 x 285 mm.; ruled for columns varying in width from 45–120mm. On f. 240v, there are two sets of rulings. The writing follows lines done in black, rather than those in white. Dates are written in orange, while the entries are in brown ink. The parchment is thick, stiff, and rough. There is a small hole on f. 238, and two holes on f. 240, a large square section cut out from f. 241. The arrangement appears to be [H]FHF.

### Contents, Part 3:

- f. 238r Blank, except for 15c prayer.
7. ff. 238v–241r Battle Abbey annals (tables prepared from A.D. 1 through 1220) **Incipiunt anni ab incarnatione d(omi)ni** (see Dumville in McGurk et. al. 1983: 104, and facsimile).
- f. 241v blank.

### Codicological Description, Part 4 (ff. 242–251):

Ff. 242–246 writing area 195 x 283 mm. The page is ruled for two columns. There are two extra lines at the very bottom of ff. 245v and 246v. The text is written in brown ink, with some letters filled in with orange. Headers are likewise in orange, except on f. 244r, where it is in red. Initials are written in red, with blue decoration. The decoration on ff. 245–246 is in brown. Vellum is of medium thickness, smooth, and flexible. Small holes dot f. 242, as well as some on f. 243. The right edge of f. 246r is somewhat tattered. There is a black smudge on f. 244v. FHFH.

Ff. 247r–248r writing area: 235 x 305 mm. The page is ruled for three columns. There is a column marker on the recto side which has not been used. The ink is brown, with some letters filled in with orange. The orange ink on f. 247v has smeared.

Ff. 248v–251v are ruled for columns 50–60mm. wide. The ink is brown and, on f. 251r, is very faded and rubbed away. The parchment is in poor condition. F. 250 is dotted with small holes, with a black streak on the page. F. 251 also has holes and is stained.

**Collation, Part 4:** I<sup>8</sup> (ff. 242–49, sig. NN); II<sup>2</sup> two halvesheets (ff. 250–1, sig. OO).

### Contents, Part 4:

f. 242v blank.

8. ff. 242r Fragment of a list of titular bishoprics followed by a list of empires and kingdoms: 'Ep(iscopu)s budinensis. | Ep(iscopu)s lamsiensis. . . ' (col. 3) 'Imp(er)ator Romanor(um) & Rex alemanie.' [Cottonian title on f. 242r, 'Cronica Roffensis Eccl(es)ia 1612,' does not pertain to this item or what follows].
9. ff. 242v–243v/25a (Cottonian title: 'Successio Regum Angliæ ab Æthelberto | ad Edwardum Primum. Gallice') 'Jadis en cel tens as engles soleyt engletere estre'.
10. f. 243v/b (Cottonian title: 'Breuis Descriptio regni Scotiæ') 'In primus Tyndale (con)ting(it) xxx. leucas i(n) lo(n)gitudi(n)e & | xx. leuc(as) in latitudi(n)e' [different hand from that of items 8 and 9].
- 11a. f. 244r/1a–10b **Genealogia ethelw[u]lfi Regis.** | 'Ab hoc anglor(um) cronica sursum uersus usq(ue) | ad adam linea(m) gen(er)ationis regum textunt'.
- 11b. f. 244r/11b–29 Added definition of diocesan boundaries: 'Notandum est q(uod) cantuar(iensis) dyoc(esis) co(n)terminatur | Roffen(s) Cices-ten(s) London(io)'.
12. ff. 244v–245v/6a **De ecc(les)iis fundatis an(te) aduentum Nor-  
ma(n)nor(um) in angl(ia) | Ecc(lesi)a S(an)c(t)e trinitatis apud  
cantuar(um) a ro(ma)nis fundata | (est) s(ed) ab aug(us)tino  
(con)secrata . . .** | 'Predicante augusti(n)o cum sociis suis i(n) b(ri)ta(n)nia  
| u(er)bum dei genti anglor(um)'.
13. ff. 245v/b–246v **De mirabilib(us) anglie** | 'Ventus egreditur de cauernis terre in montib(us)'.

14. ff. 247r–248r Regnal lists from Brutus to Edward I [Edward II, III and Richard II added] (internal title on f. 247r, top, **Nomina regum in britannia maiori regnancium ante natiuitatem chr(ist)i**, has been altered into title of whole item by Cottonian hand, which adds ‘Ad Ricardum Secundum’).
15. ff. 248v–251v Episcopal lists: **Nomina archie(pisco)por(um) cantuariensium ab au(gustino qui p(r)imus fuit usq(ue) ad p(rae)se(n)s t(em)p(us)** [note pertaining to Rochester at bottom of f. 250r; f. 250v blank].

**Codicological Description, Part 5 (ff. 252–265):** All the texts are in French. Writing area 192 x 285 mm. Ink is brownish–blackish, with a red header. On f. 252r, a king is drawn in brown and black ink. The initial is in pink and blue ink, with gold leaf. Capitals are in blue and red ink. On f. 257r, knights are drawn in brown. Vellum is of medium thickness, smooth, and flexible; ff. 259–265 thinner; generally in good condition, although ff. 262–263 have some stains and tears.

**Collation, Part 5: I<sup>o</sup>** (ff. 252–257, sig. PP); **II<sup>a</sup>** (ff. 258–265, sig. [QQ]).

### Contents, Part 5:

16. ff. 252r–254r (Cottonian title: ‘Origo et Statuta Ordinis | S(an)c(t)i Georgij’): **Cy commence la liure de la ffoundacion & ordonnance | de lordre & compaignie de la Jartier.** ‘Alomieux de dieu sannte Marie la glorieuse vierge & saint George’.
17. ff. 254v–256v/11 (Cottonian title: ‘De Origine et Officio | Heraldorum. Galice’): **Cy co(m)mence le liure de la creacion & foundation des heraulx |** ‘Selon les ditz des philosophes tous lez hom(m)es naturellement si doment estre curieulx’.
18. ff. 256v/22–258r/43 (Cottonian title [top]: ‘Forma Duelli in Curia Mariscalsiæ Angliæ, Galice’): **Ces sont les droiz & largestes appartenant & dauciennete | accoustumez aux Rois Darmes selon lusance du Anglet(er)re.** | ‘Et premierement quant le Roy est couroune premierement est dauciente accustume’.
19. ff. 258r/44–258v/40 (Cottonian title [top]: ‘De Torniamentis Angliae, Galice’): **Ensuit lordonance de faire Joustes & tournois |** ‘Or onez or onez seugneure ch(iva)l(ie)rs & Estmere Dames & Damoiselles’.



20. ff. 258v/41–259r/2 **Ce sont les droitz apparetenant aux Rois Darmes** | ‘Ce sont lez droit appartenans aux Rois Darmes du fait de tournax’.
21. ff. 259r/3–16 **Ces sont lez droiz appartenans aux Rois Darmes & heraulx en | lour absence en fait de Joustes a plaisaunce.** | ‘Mons Julius Cesar Roy des Rommains’.
22. ff. 259r/17–260r (Cottonian title [top]: ‘Mos creandi Militum Balnii, Galice’): **Cy ensuit lordonance & maniere de creer & faire nouveaulx ch(iva)l(ie)res du | baing on temps de paix selon la coustume de Angleterre** ‘Quant vuz Estmere vient en la Court pour recevoir lordre de Ch(iva)lrie on temps du paix selon la coustume | Danglet(er)re’.
23. ff. 260v–262r “Challenge Letters” addressed to Blanche, daughter of Henry IV ¶**Au tres excellent & tres noble Princesse Dame Blanche | ffile a tres puissant Prince le Roy Dalbyon** | ‘Phebus la principall planet du ffirmament’ (ed. Gillmeister 1990: 199–206).
24. ff. 262v–265v Treatise on Virtues and Vices: **Inicium sapiencie timor domini** | ‘Le co(m)mencement de sapiencie est doubter dieu’.

**Codicological Description, Part 6** (ff. 266–276): Writing area 195 x 320 mm. Leaves ruled for two columns of 70 lines; ruling very faint, writing not always following the ruling. Text ink brownish-black; initials blue with red decoration. Vellum is of medium thickness, flexible, somewhat rough, and in very poor condition. F. 266r is very dirty and the top edge is cut off; ff. 270–276 have holes in the page; ff. 269, 275v, 276r are stained and in very poor condition; f. 270 has a crease at the top. HFHF.

**Collation, Part 6:** I<sup>10+1</sup> (ff. 266–276, sig. RR).

**Contents, Part 6:**

25. ff. 266r–267ra Robert Grosseteste, Epistle 52 [**Constitutiones Roberti Episcopi | Lincolniensis] rectorib(us) ecclesia(rum) vicariis Sacerdotib(us) parochialib(us) eiusde(m) diæc(esis) directe** [first line of title trimmed] Cottonian title: ‘Constitutiones Roberti Grosted Lincolniensis Episcopi’: ‘Debentes de vob(is) ra(tio)ne(m) bona(m) redder(e) qua(e) r(ati)o’ (ed. Luard 1861: 154–66).
26. ff. 267rb–276r Robert Grosseteste, Epistle 127 “Decano et capitulo Lincolniae”: ‘Moyses qui tradente d(omi)no suscep(er)at gubernacu(lu(m) totius po(pu)li isr(ae)litici’ (ed. Luard 1861: 357–431).
- f. 276v blank.

**Codicological Description, Part 7 (ff. 277–296):** Writing area 310 x 185 mm. Left margin is about 55 mm., right margin about 25 mm. Paper, with 16c writing; ruled on both sides in pencil. Watermark: “Pot à une anse,” similar to Briquet 1966: no. 12,643, Rouen 1509, Neuborg 1512, Bruges 1515, Caen 1516.

**Collation, Part 7:** I<sup>10</sup> (ff. 277–286, sig. [SS]); II<sup>10</sup> (ff. 287–296, sig. TT).

**Contents, Part 7:**

27. ff. 277r–296v Walter of Guisborough (Walter of Hemingford) “History of Edward III” (top, partially cut off) **Galterus Gisburnensis de gestis regis | Edward(i) terti(i) et ceteris euentib(us)** ‘EDWARDUS igitur po(st) conquestu(m) (tertius) annos 14 in festo s(anct)i Bricij’ (ed. Hamilton 1849: 2. 297–426).

[Note: Rothwell 1957: xxiii–xxiv argues that the history of Edward III is a spurious addition to the original chronicle compiled by Walter of Guisborough from William I to Edward II, and does not include it in his edition.]

**Codicological Description, Part 8 (ff. 297–305):** Writing area 175 x 245 mm; ruled in pencil for two columns. Text ink brown. Vellum of medium thickness, smooth, and flexible. A hole in f. 303.

**Collation, Part 8:** I<sup>6</sup> (ff. 297–302, sig. VV); II<sup>3</sup> half-sheet + bifolium (ff. 303–305, sig. WW).

**Contents, Part 8:**

28. ff. 297r–305r Complete alphabetical index to an historical work.  
f. 305v blank.

**Codicological, Part 9 (ff. 306–313):** Writing area 175 x 225 mm. Ruled in pencil for two columns of 41 lines. F. 306v is ruled for an extra line, which was not used. The ink is brown-gray. The initials are in gold leaf in a pink box filled with blue, or vice versa. F. 309 contains a section written in red ink. Vellum is thick, stiff, and somewhat rough, and the later pages are in poor condition. Ff. 309–310 are stained, discolored, smudged, ink slightly rubbed, and these pages have holes. F. 312r is stained and the ink is rubbed in the bottom right corner. On f. 311r, the top left column has 19 lines which are rubbed/erased almost

completely. There are similar conditions in the following places: f. 311r right column, middle: 10 lines; f. 311v left column, middle and right column, top: 5 half-lines; f. 312v right column, top: 3 lines; f. 312v left and right columns, bottom: 7 lines. F. 313 is inlaid in 17c paper.

**Collation, Part 9:** I<sup>8</sup> 7 once separated (ff. 306–312); 8 inlaid fragment of singleton (f. 313).

[**Note:** The ending was disturbed: f. 310v (old 305) top, **NERO D 2**; f. 311v (old 306) top, 'Cons fol 306'; f. 312 (old 307, '237' cancelled), modern hand has noted at top of verso, 'This fragment belongs to the last leaves in this volume.']

### Contents, Part 9:

29. ff. 306r–313v "A fragment of a history of the expedition of Edward the Black Prince to assist Peter the Cruel, King of Castile, against Henry, surnamed the Bastard" (in French) [title written in modern hand at top of f. 306r, also in Planta 1802] beginning imperfectly: '... et de la co(m)munaulte de castelle | dont il sappelloit'.

f. 314 [added singleton in 17c paper inlay] On recto, drawing of a church; verso blank.

**PHOTO NOTES:** The openings, ff. 285v–286r and 286v–287r, are each shown twice, in each case with the top flap turned up in the second shot.

### BIBLIOGRAPHY:

- Babington, Churchill, and Joseph Rawson Lumby, eds. *Polychronicon Ranulphi Higden, Monachi Cestrensis*. 9 vols. Rolls Series, 41. London: Her Majesty's Stationery Office, 1865–1886.
- Briquet, C. M. *Les filigranes: dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*. 4 vols. 2d ed. New York: Hacker Art Books, 1966.
- Ellis, Sir Henry, ed. *Chronica Johannis de Oxenedes*. Rolls Series, 13. London: Longman, Brown, Green, Longmans, and Roberts, 1859.
- Gillmeister, Heiner. "Challenge Letters from a Medieval Tournament and the Ball-Game of Gotland." *Stadion* 16 (1990): 184–222.
- Hamilton, Hans Claude. *Chronicon Domini Walteri de Hemingburgh... De gestis regum Angliae*... 2 vols. London: English Historical Society, 1848–1849.
- Jayne, Sears, and Francis R. Johnson. *The Lumley Library: The Catalogue of 1609*. London: British Museum, 1956.

- Luard, Henry R., ed. *Flores Historiarum*. 3 vols. Rolls Series, 95. London: Her Majesty's Stationery Office, 1890.
- , ed. *Roberti Grosseteste, Episcopi quondam Lincolnensis, Epistolae*. Rolls Series, 25. London: Her Majesty's Stationery Office, 1861.
- McGurk, P., D. N. Dumville, M. R. Godden, and Ann Knock, eds. *An Eleventh-Century Anglo-Saxon Illustrated Miscellany*. Early English Manuscripts in Facsimile, 21. Copenhagen: Rosenkilde & Bagger, 1983.
- [Planta, J.] *A Catalogue of the Manuscripts in the Cottonian Library Deposited in the British Museum*. London: Hansard, 1802.
- Rothwell, Harry. *The Chronicle of Walter of Guisborough*. Camden Third Series, 89. London: Camden Society, 1957.
- Stubbs, William, ed. *Chronicles of the Reigns of Edward I and Edward II*. 2 vols. Rolls Series, 76. London: Her Majesty's Stationery Office, 1883.
- Watson, Andrew G. *Catalogue of Dated and Datable Manuscripts c. 700–1600 in the Department of Manuscripts: The British Library*. London: The British Library Board, 1979.

T.J.G.

## 229. London, British Library, Cotton Tiberius B.v., Part I

Computistica, Historical Texts, "Wonders of the East," etc.

(with London, BL, Cotton Nero D ii [205];

Cambridge, University Library Kk.1.24 [102]

+ BL Sloane 1044, f. 2 [305])

[Ker 193, 194; Gneuss 373, 374; Lowe 2.190 (f. 75),

Lowe 2.139 (f. 76)]

**HISTORY:** A deluxe illuminated compilation of geographic, scientific, historical, and ecclesiastical texts, most in Latin but some in OE, copied in the first half of the 11c in southern England, possibly at Winchester (cf. [S]UUIÐHUN, f. 21r/16d) or Christ Church, Canterbury (Dumville 1976: 67). By the 12c it was at Battle Abbey, where were added the annals, written ca. 1119-1206, once part of this manuscript, which are now in Cotton Nero D.ii (ff. 238-241) [205] (see below). Owned in the 17c by Lord Lumley, appearing as item 1295 in his catalog of 1609 (Jayne and Johnson 1956: 162). The order of the leaves has drastically changed since Lumley's day, whose catalogue has the order: four leaves now in Cotton Nero D. ii (ff. 238-241), Tiberius ff. 78-88, 2-54, 57-73, 55, 56, 77. A copy of Rabanus Maurus, "De laude crucis cum pulchris variarum crucium formis" followed f. 88 and is now missing, lost before the manuscript was described for Cotton. The contents, more or less corresponding to the present contents and order, are listed in the 1621 Cotton catalogue (BL, Harley 6018, ff. 84-85, no. 178); the inscription 'Robertus Cotton Bruceus 1598' is on f. 2r. Cotton added two leaves, f. 74 and 76, excised from the 8c English Gospel Book, C.U.L. Kk.1.24 [102], probably from Ely (Ker, *Cat.* 36). The missing upper part of f. 76 is now British Library Sloane 1044, f. 2 [305]. Cotton also added a leaf, f. 75, from an otherwise unknown 8c English Gospel, probably from Exeter (= Ker no. 194, Gneuss no. 374, Lowe 2.190). These three added leaves bear later OE documents. The manuscript was damaged in the Ashburnham House fire of 1731; rebound and the leaves mounted in paper frames in 1843 (McGurk et al. 1983: 27).

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** Ff. [vi] + [i] + 88 + [vi]. The seventh front flyleaf is an original blank parchment fly (inlaid); the other front and back flyleaves are paper (17c and 19c). There are four foliations. The first, in ink in the right-hand corner of the recto, appears to have been inserted before the 1731 fire, based on its position on the page. A second, also in ink, corresponds to the first. The third, written in pencil in various positions on the page after the fire, likewise coincides with the original foliation, but fills in numbers which appear to be absent in the second foliation. The fourth, followed in this description, also in pencil, was done when the manuscript was inlaid in 1843 and is the official BL foliation.

Page size 260 x 218 mm., writing area ca. 225 x 190 mm. 33–35 lines, except 41 lines on ff. 2–8 and 17–24; 2 columns on ff. 78–87 and 30–33; 3–4 columns in lists (ff. 19v–23r). The arrangement of the now separately inlaid leaves appears to have been HFHF, although on several leaves it is difficult to distinguish hair/flesh. Rulings were made on the hair sides. Although McGurk states that on f. 54 the verso is the hair side (McGurk et al. 1983: 29), the recto actually appears to be the hair side, based on the textured quality of the recto as opposed to the verso, the rulings on the recto side, and that f. 53v also appears to be hair. The prickings in the manuscript are difficult to recover on the inlaid leaves, but clearly some of the prickings do not correspond to the rulings (e.g., f. 15v; see McGurk et al. 1983: 28). On f. 47v, the top 15 lines are pricked in the right margin. There are slits for some of the horizontal lines in the table on f. 14r. Similarly in the tables, lines done in dry point rulings do not always correspond to the grids drawn in ink (ff. 9r, 16r). The parchment is overall rather thick, stiff, and somewhat rough, although several of the pages (ff. 41, 51–52, 63) are thinner and smoother. Generally in poor condition, the parchment contains holes and creases throughout the manuscript, and the bottom and side edges of the pages are torn or cracked. The right edge of f. 73v is torn off/cut off. Many of the pages are stained and discolored in places, which in some cases has caused the ink to run (ff. 25v, 27r). The ink has run particularly on ff. 48–50. Water has appeared to have damaged some of the leaves (ff. 11, 13, 85). The fragments added by Cotton (ff. 74–76) are in very poor condition. The bottom of f. 74 is torn, water appears to have damaged f. 75, and the ink on f. 76 is either very rubbed or likewise affected by water.

Writing in dark brown ink. Script is English caroline minuscule of the second quarter of the 11c, with some Insular letter forms on ff. 68v–70. The manuscript was written mostly by one scribe, with the work of a second scribe appearing only occasionally. The additions from Battle Abbey, now in Nero

D.ii, show several hands from the 12c, and one from the 13c. These later additions to the manuscript are also written in dark brown ink, although some black ink is used on f. 88r. In f. 74, one of the pages added by Cotton, the ink is black. F. 76 shows a brownish ink, while f. 75 is a light brown.

The manuscript contains capitals, rubrics, and colored drawings in oils (Knock 1982: 63). There are sets of illustrations depicting the labors of the months (item 3; for discussion, see McGurk et al. 1983: 40–43), and accompanying the “Aratea” (item 47; McGurk et al. 1983: 73–78), the “Marvels of the East” (item 66; McGurk et al. 1983: 96–103), and a full–page illustration depicting the legend of Mambres and Jannes (f. 87v, item 67; McGurk et al. 1983: 99; for illustrations, see McGurk et al. 1983, *passim*, and Temple 1976: 104–5). There is a metrical calendar which appears also in British Library Cotton Galba A.xviii and Cotton Julius A.vi [199]. Oxford Bodleian Junius 27 [389] contains an incomplete version. The “Aratea” and its illustrations are most closely related to those in British Library Harley 647 and Harley 2506, British Library Cotton Tiberius C.i [231]. The illustrations in the “Marvels of the East” are similar to those in Oxford Bodley 614, but differ somewhat in content and iconography from those in Cotton Vitellius A.xv [251].

Rubrics throughout the manuscript are in an orange ink, while capitals in the text alternate between green and orange. Some letters in the text are also filled in with orange ink. This orange varies in shades from orange to russet to a deep reddish color. The green ink seems to have been more subject to fading than the orange ink and has eaten through the parchment in many places (ff. 15v, 25r, 26v, 41v, 43v, 68v, 78v). Ff. 84r and 87r show damage from the green ink used on the verso side. Much of the green ink on the map on f. 29r has flaked away. In the tables and charts, the grid is often drawn in orange and sometimes in green ink, and column/row headings also alternate between orange and green. The information in the tables is set down in red, brown, or green ink, frequently in an alternating pattern. The principal colors in the manuscript illustrations are orange, green, blue, gray, red/rust, and a pinkish tone. Other colors include yellow, olive, and purple [see color plates in McGurk et al. 1983].

**COLLATION:** The leaves have been separately mounted in paper frames. McGurk (in McGurk et al. 1983: 28–29) attempts to outline the quiration, but collation remains completely speculative. The facsimile in McGurk et al. 1983 rearranges the pages in the Lumley and, presumably, the medieval order.

**CONTENTS:** (contents and titles follow the more detailed listing in McGurk et al. 1983: 15–24.)

Blank medieval fly-leaf:

f. 1r Cottonian table of contents: 'Catalogue tractatu(m) | in isto volumine'.

[**Note:** Items 1–39 comprise a Computus similar to that in the "Lcofric Missal," Bodleian Library, Bodley MS. 718, ff. 38r–58r, ed. Warren 1883: 21–58; cf. McGurk et al. 1983: 51–54.]

1. f. 2r Three diagrams: (a) upper left: Months of the year; (b) upper right: Sun and seasons; (c) bottom: circles drawn for planetary spheres but empty.
2. f. 2v (cf. Warren 1883: 22): (a) Table, lines 1–5 (left): **REGULARES FERIARUM SECUNDUM ROMANOS**; (b) Table, lines 6–10 (left): **CONCURRENTES**; (c) Table, lines 11–15 (left): **REGULARES LUNARES**; (d) Table, lines 16–20 (left): **EPACTAE**; (e) Lines 2–19 (right): Rule for calculating age of moon on first day of month: 'Coniunge. | regulares. | singulor(um). | mensium. | & epactas'; (f) lines 35–40 **DE SINGULIS MENSIBUS**. | 'Ianuarius Augustus & Dece(m)ber .iiii. nonas habent'.
3. ff. 3r–8v Metrical calendar, arranged one month per page and one verse per day, commemorating saints and feasts, etc., with illustrations of the Labors of the Months and a medallion depicting the month's zodiacal sign. **PRINCIPIUM IANI SANCIT TROPEC(US) CAPRICORNUS:- | IANUARIUS HABET DIES . XXX.I. LUNA . XXX. | iii. A A A A A KL .F. IAN(UARIUS) 'TURE KALENDARUM S(AN)C(TU)S CONCIDITUR AGNUS'** (ed. McGurk 1986; cf. McGurk et al. 1983: 44–50) [figures to left of incipit are related to tables that follow the calendar].
4. ff. 9r–9v Tables showing the age of the moon using letters in fifth column of calendar (cf. Warren 1883: 35–36).
5. f. 10r Table for the age of the moon on the first day of each month in decennovenal cycle (cf. Warren 1883: 37).
- f. 10v blank.
6. f. 11r Table showing the days of the week for the first day of each month in a twenty-eight-year cycle (cf. Warren 1883: 38).
7. f. 11v a) 11v/1–28 Table for the position of the moon in the zodiac; b) 11v/29–30 **LITTE(RAE) PRIM(A)E** (cf. Warren 1883: 40).
- f. 12r Blank; a table as on 12v(a) drawn and erased.



8. f. 12v (a) 12v/1–27 Table to find the position of the moon in the zodiac (cf. Warren 1883: 41); (b) 12v/28–35 “Argumentum ad inveniendum in quota hora luna accendatur”: ‘Luna ianuarii in media nocte accenditur’ (cf. Warren 1883: 54–55).
9. f. 13r Table to find the lunar number for any day in the future from column three of the calendar (cf. Warren 1883: 42).
10. f. 13v Lunar table to be used with column two of the calendar (cf. Warren 1883: 39).
11. f. 14r Table for terminal dates over nineteen-year cycle of movable feasts of Quadragesima, Easter, Rogation, Pentecost, and Septuagesima, with note on finding the day of the week of these feasts: (line 28) ‘His suprapositis regularibus p(er) singulos annos’ (cf. Warren 1883: 47).
12. f. 14v/1–23 Notes on the termini of movable feasts. **TERMINUS SAECUNDE LUNAE INITII.** | ‘Omnis luna quae accensa fuerit ab octaua idus februarii’ (cf. Warren 1883: 48).
13. ff. 14v/23–15r/1 [3 columns on 14v, read across] (a) Lines 23–29 Verses on termini for quadragesima and paschal regulars in nineteen-year cycle: **TERMINUS SECUNDE LUNAE INITII.** | ‘i. Octone martis k(a)l(en)de quinque. ii. Ternis februari idib(us) assim. iii. (S [altered from D])enas martis nonas insenis . . . xix Pridie nonas martis in ternis’ (cf. Warren 1883: 48); (b) lines 29–15r/1 **TERMINUS . XIII. LUNAE . PAS[C]HAE** ‘i. None aprilis norunt quinos . . . xix Quindene constant tribus adeptae’ (cf. Warren 1883: 49).
14. f. 15r/1–15 Rules on the appearance of the moon. **DE INITIO. LUNAE. QUADRAGESIMAE:-** | ‘Luna in initio quadragesime non potest esse minor’ (cf. Warren 1883: 54).
15. f. 15r/16–25 Notes on termini of Septuagesima, Quadragesima, Easter, Rogations, Pentecost: **TERMINUS . DECIMAE . LUNAE . SEPTUAGESIMAE:-** ‘Vbicumq(ue) inueneris .x. lunam post |.xxx.’ (cf. Warren 1883: 48).
16. f. 15r/25–34 **DE CONCURRENTIBUS.** | ‘Si uis inuenire concurrentes. in ix. k(a)l(endas) april(is) i(n)ueneris’ (almagamation of several texts; cf. Warren 1883: 52–54; McGurk et al. 1983: 18).
17. f. 15v/1–3 “Argumentum qualiter aduentum Domini celebrare debes” ‘[Q]uicumq(ue) aduentu(m) d(omi)ni celebrare desiderat’ (title from Warren 1883: 52).

18. f. 15v/3–8 **Argumentum ad terminum inueniendu(m) xiiii. lunę paschalis.** | ‘Si uis inuenire quotus termin(us) paschalis sit’ (cf. Warren 1883: 52).
19. f. 15v/9–16a [2 columns from line 9] **De nominib(us) vii<sup>tem</sup> dierum ebdomadis** | ‘PRIMA DIES PHEBI SACRATO NOMINE FULGET’.
20. f. 15v/17–23a **De regularib(us) VII. dieru(m) metrice compositis** | ‘[I]anus et octemb(er) binis regulant(ur) habenis’ (cf. Warren 1883: 51).
21. f. 15v/24–36a **DE REGULARIBUS LUNAE SUP(ER) K(A)LEN(EN)DAS.** | ‘Septe(m)ber semp(er) quinos octumber habens’ (cf. Warren 1883: 51).
22. f. 15v/37a–39a, 9b–14b **DE OCTO SUP(RA)SCRIPTIS TRAMITIB(US) CICLIDECEN(NOVALIS)** | ‘LINEA chr(ist)e tuos p(r)ima est q(u)i continet annos . . . Seruauit numeros epactas tercia certas . . . Aetatem lunę monstrat nouissimus ordo.’ (cf. Warren 1883: 51).
23. f. 15v/15–36b **De concordia mensium metrice dictum et a d(om)no | beda compositu(m) quot mensib(us) annus . Et quod | ebdomadib(us) quodque dieb(us) stare uideatur : | Et quod nonis idibusue atque kalendis singuli | menses moderentur .** | ‘Bissena mensium uertigine uoluitur annus’ (cf. Warren 1883: 52).
24. f. 16r Two decennovenal Easter cycles for 969–1006 with eight columns (cf. Warren 1883: 50).
25. f. 16v/1–13 **VERS(US) DE SINGULIS MENSIBUS.** | ‘Primus romanus ordiris iane kalendas’ (cf. Warren 1883: 52).
26. ff. 16v/14–17r/1–4, 8–18 Bede, “De Temporibus XIV”: **INCIPIT ARGUMENTUM Q(UA)LIT(ER) ANNOS | AB I(N)CARNATIONE D(OMI)NI INUENIRE DEBEAS.** | ‘Si nosse uis quot anni ab incarnatione d(omi)ni | sint’ (ed. Jones 1943: 301–2) [the sections **ARGUMENTUM AD SOLAREM CICLUM INUENIENDUM** (17r/5–7) and **ARGUMENTUM AD F(E)R(IUM) .XIIII. LUNAE INUENIENDUM** (17r/19–23) are not from Bede].
- 27a. f. 17r/24–8 “De epistola Theophili Alexandrini episcopi ad Theodosium imperatorem missa”: ‘S(an)c(t)ae memori(a)e theophilus alexandrinus episcopus datis apostolis apud niceam’ [continues on f. 18r/1] (ed. Wilson 1896: 39).
28. f. 17v Concordance and tables: (a) f. 17v/1–4 Concordance of decennovenal cycle, lunar cycle, age of moon on first of January and 22 March; (b) f. 17v/5–34 Table of epacts through a decennovenal cycle for

- 532–1045; (c) f. 17v/36–47 Table of dates for Quadragesima, Easter, Rogations, Pentecost, Regulars.
- 27b. f. 18r/1–6 Continuation of the “Epistola Theophili” from f. 17r: **RATIO. QUARTA DECIMAE LUNAE.** | ‘Quarta decima uero luna .a xii. k(a)l(endas) aprilis’.
29. f. 18r/7–20: (a) lines 7–10 **DE INITIO | .XL. LUNAE .** (6–7 right) | ‘Luna initium .xl. non potest esse minor . . . habueris pascha. nonarum mai habebis rogationem’ [same as item 14 above]; (b) lines 12–20: **ITEM ALIA RATIO** | ‘Si luna inito .iiii. xl<sup>mc</sup>. in pascha .vi.’.
30. f. 18r/20–29 **DE CELEBRATIONE PASCHAE** | ‘Pascha namq(ue) caelebratur . ab .xi. k(a)l(endas) ap(ri)lis’ (cf. Warren 1883: 53).
31. f. 18r/29–35 **ARGUM(EN)TU(M) AD XIII<sup>mam</sup> . LUN(AM) I(N)UENIENDU(M)** | ‘Argumentu(m) ad i(n)ueniendu(m) .xiiii. luna(m) sumę regulares’.
32. f. 18r/35–38 **ARGUMENTU(M) AD F(E)R(IAM) .XIIII. LUNAMINUENIENDUM .** | ‘Si nosse desideras quota sit f(e)r(ia) . xiiii . lunę’ (same as part of item 26 above [f.17r/19–23]).
33. f. 18r/38–18v/3 **DE BISSEXTO.** | ‘Bissextu(m) n(on) ab illo die fieri ut q(ui)da(m)’ (cf. Wilson 1896: 42) [this is conflated confusedly with the following item]:
34. f. 18v/3–5 Isidore, “De natura rerum,” chap. 5: ‘[I]an(uarius) cum dece(m)brio in horarum mensarum concordat . . . Iunius compar est iulio’ (ed. Fontaine 1960: 191).
35. f. 18v/5–8 Concerning termini of movable feasts: **.VIII.** ‘Scito quantos | dies ante pridie . . . habebis quadragesimam’ (same as item 15, above, f. 15r/11–12; cf. Warren 1883: 54).
36. f. 18v/8–10 **MUTATIO CONCUR(RENTIUM) ET AEPACTE ET CICLI.**– | ‘Muta concurrentes in k(a)l(endas) mart(ii) . . . Muta indicatione(m) in vii. k(a)l(endas) ap(ri)l(is)’; f. 18v/10–14 ‘Annus | communis . Vt sup(ra)’ (cf. item 16 above, f. 15r/27–28 and Warren 1883: 53).
37. f. 18v/14–16 **AD INUENIENDUM PAS[C]HA** (same as item 30, above, 18r/24–25 and item 29, 18r/8; cf. Warren 1883: 53, 54).
38. f. 18v/16–20 **DE CONCURRENTIBUS.** | ‘Si uis scire concurrentes tene k(a)l(endas) ap(ri)lis anno p(rae)senti’.
39. f. 18v/20–27 **DE QUATTUOR | IEIUNIS ANNI .** ‘Sunt .iiii<sup>or</sup>. ieiunia .iiii<sup>or</sup>. temporum anni’ (cf. Warren 1883: 53).

40. ff. 18v/27–19r Texts similar to Bede, “Opera Didascalica” [divided into sections with red headings; OE note at bottom of f. 19r]: **DE RATIONE LV[NA]M. PRIMO ANNO EMB<OLISMI> OGT<OAD>**. | ‘In primo igitur anno embolismi hoc e<(st) in ogdoadae .iii. sun<(t)>’ (cf. Jones 1980: 684–89).
41. f. 19va–22r/c Episcopal lists: **INCIPIUNT NOMINA PONTIFICUM ROMANE URBIS P<(ER) ORDINEM**. | ‘I. Petrus ap<(osto)l<(u)s.’ (lists of English bishops, ff. 21r/16a–22r/c; cf. Page 1965, 1966; on items 41–48 see Dumville in McGurk et al. 1983: 55–58).
42. f. 22r/d West Saxon regnal list from 494 to the reign of Æthelred: **CCCC. XC. IIII**. | ‘i. Cerdic .xiii’.
43. f. 22v–23r/25b **HAEC SUNT GENEALOGIE P<(ER) PARTES BRITTANNIE REGU<(M) REGNANTIUM P<(ER) DIU<(ER)SA LOCA NORÐHYMBROR<(UM)**. [3 columns]; f. 22v/2a–15a Deiran genealogy: ‘Eadwine Ællinc’; f. 22v/16a–33a Northumbrian regnal list: **IDA REGNAUIT | DECEM ANNOS**; f. 22v/34a–41a, 17b–30b: Mercian regnal list: **PENDA REG<(NAUIT) | ANNOS .XXI**. ‘Peada .i. . . Beornwulf’; f. 22v/2b–16b Bernician genealogy: Ecgfrið. Osweoing’; f. 22v/2c–9c Bernician genealogy: ‘Ceolwulf cuðwining’; f. 22v/10c–16c Bernician genealogy: **ITEM NORÐANHYMBRORUM**. | ‘Alfred eanwining’; ff. 22v/16c–23r/7a: Mercian genealogies: **ITEM MERCIORUM**. | ‘Aþelbald alewing . . . Cenwalh. pybbing’; f. 23r/8a–23a Lindsey genealogies: **ITEM**. | ‘Aldfrið eating’; f. 23r/24a–37a Kentish genealogies: ‘Æðelberht . wihtreding’; f. 23r/38a–11b East Anglian genealogies: **ITEM**. | ‘Alfwald. aldwlfin’; f. 23r/12b–25b West Saxon genealogy: ‘Yne. cenreding’ (ed. Dumville 1976: 35–37).
44. f. 23r/26b–c **HAEC SUNT GENEALOGIAE REGUM OCCIDENTI<TALIUM> SAXONUM**. | ‘Eadweard. 7 eadmund. | 7 æðelred æðelingas. | syndon. eadgares suna | cyninges’ (ed. Wright and Halliwell 1845: 172–73).
45. f. 23v/1–19 (margin) List of Glastonbury abbots: ‘Hemgils. | Weal-listod . . . Ælfweard’ (ed. Robinson 1921: 41–42).
46. f. 23v/1–15 List of 10c popes: ‘In nomine d<(omi)ni n<(ost)ri ie<(s)u <(Christi) ioh<(anne)s rabennati sedit annos .xiii. m<(enses) .iii. dies .vii.’.
47. f. 23v/16–24r/5 The stations of Rome visited by Archbishop Sigeric and the itinerary of his pilgrimage, A.D. 990: ‘ADVENTUS ARCHIE-

- (PISCO)PI N(OST)RI SIGERICI AD ROMA(M) PRIMITUS AD LIMITE(M) BEATI PETRI AP(OSTO)LI' (ed. Stubbs 1874: 391–95).
48. f. 24r/6–28v/24 Ælfric, “De temporibus anni” (OE): **INCIPIUNT PAUCA DE TEMPORIBUS BEDAE PRESBITERI.** | IC WOLDE EAC GYF IC DORSTE PLUCCIAN SV(M) GEHWÆDE. (ed. Henel 1942).
49. f. 29r Zonal map (see McGurk et al. 1983: 65–66).
- f. 29v Blank [+ two blank modern paper leaves].
50. f. 30r/1a–15a **ORATIO AD SANCTAM TRINITATEM.** | ‘D(OMI)-NE D(EU)S OM(NI)P(OTEN)S S(AN)C(T)A TRINITAS | et indiuisa unitas’ (ed. Vogels 1884: 9–13) [colored incipit line; ff. 30–33 set up in two columns].
51. f. 30r/16a–21a Incomplete text refers to sun and moon: ‘[S](an)c(t)a scriptura nobis a d(e)o p(er) beatu(m) moysen’ (ed. Vogels 1884: 13).
52. f. 30r/22a–32ra **DE DUODECIM | SIGNIS. PRIMITUS DE ARIETE.** | ‘Regionem .xii<sup>ma(m)</sup>. celi in qua(m) sol cursum suu(m)’ (ed. Vogels 1884: 9–13) [sections marked in red].
53. f. 32v–49v/9 Cicero, verse “Aratea” and Hyginus, “Scholia upon Aratea”: (scholium) **FABULA ARIETIS.** | **ARIES HIC EXISTIMATUR ESSE QUI FRYXUM ET | hellen transtulisse dicitur;** (Aratea) ‘Aqub(us) hinc subter possis cognoscere fultum’ (ed. Buescu 1966; scholia ed. Kauffmann 1888) [scholia are above, generally in two columns when separated by a picture, ending on f. 44v; colored illustrations of constellations].
- [Illustrations: f. 32v Arics, f. 33r Deltonon, f. 33v Pisces, f. 34r Perseus, f. 34v Pleiades, f. 35r Lyra, f. 35v Cygnus, f. 36r Aquarius, f. 36v Capricorn, f. 37r Sagittarius, f. 37v Sagitta, f. 38r Aquila, f. 38v Delphinus, f. 39r Orion, f. 39v Sirius, f. 40r Lepus, f. f. 40v Argo, f. 41r Cetus, f. 41v Eridanus, f. 42r Piscis magnus, f. 42v Ara, f. 43r Centaur, f. 43v Hydra, Crater, Corvus, f. 44r Anticanis, f. 44r Planets, f. 46v Winds (male) and Seasons (female), f. 47r Sun and Moon.]
54. f. 49v/9–15 **DE CONCORDIA SOLARIS ET LUNARIS.** | ‘Nouem horis in luna p(ro) quinque dieb(us) i(n) sole’.
55. f. 49v/15–21 **ITEM DE EADEM RATIONE.** | ‘Luna lucere dodrantis. semuncias d(icitu)r’.
56. f. 49v/21–27 **DE CONCORDIA MARIS ET LUNAE.** | ‘Unius semp(er) horę dodrante et semuncia transmissa’.
57. f. 49v/27–51r/14 From Pliny, “Naturalis Historia”: **DE PRESAGIIS TEMPESTATUM PRESAGIA SOLIS .XXVII.** | ‘Purus oriens at-

- q(ue) non feruens serenu(m) diem n(un)tiat' [sections with red titles] (= 18.342–65, ed. Mayhoff 1892: 3.238–45).
58. ff. 51r/14–52r/5 from Macrobius, "Commentarii in Somnium Scipionis": (a) f. 51r/14–51v/11 **AMBROSII MACROBII THEODOSII DE MENSURA ET MAGNITUDE TERRAE ET CIRCULI PER QUEM | SOLIS ITER EST.** | 'IN omni orbe u(e)l sphaera medietas centrum uocatur' (= 1.20.14–24, ed. Willis 1963: 81–83); (b) ff. 51v/11–52r/5 **ITEM EIUSDE(M) DE MENSURA ET MAGNITUDE SOLIS.** | 'His dictis q(u)ib(us) m(en)sura qua(m) terre (ue)l ambit(us)' (= 1.20.25–32, ed. Willis 1963: 83–84).
59. ff. 52r/5–23 Paraphrases of Martianus Capella: (a) f. 52r/5–19 "De astronomia": **FELICIS CAPELLÆ DE MENSURA LUNAE.** | 'Luna ite(m) circuli sui sexcentesima(m) obtinet portione(m)' (cf. 8.860, ed. Willis 1983: 325–26); (b) f. 52r/20–52v/3 "De Geometria": **QUOMODO TERRAE DEPREHENSÆ EST.** | 'Erathostenes philosophus idem(ue) geometra. subtilissim(us)' (cf. 6.598, ed. Willis 1983: 209).
60. ff. 52v/3–54r/17 from Pliny, "Naturalis Historia": (a) f. 52v/3–23 **DE POSITIONE ET CURSU SEPTEM PLANETARUM.** | 'INter celu(m) et t(er)ra(m) certis discreta spatiis .vii sidera pendent' (= 2.32–44, ed. Mayhoff 1892: 1.136–40); (b) f. 52v/23–30 **DE INTERVALLIS EARUM.** | 'INt(er)ualla eoru(m) a terra multi indagare' (= 2.83–84, ed. Mayhoff 1892: 1.153–54) [f. 53r diagram of planetary circles]; (c) f. 53r/22–53v/17 **DE ASSIDIBUS EARUM.** | 'Tres (autem) quas supra solem diximus sitas' (= 2.59–64, ed. Mayhoff 1892: 1.145–47); (d) f. 53v/17–54r/17 **DE CURSU EARU(M) P(ER) ZODIACUM CIRCULUM.** | 'Cur (autem) magnitudines suas et coleres mutent' (= 2.62–77, ed. Mayhoff 1892: 1.146–51).
61. f. 54r/17–24 **DIMENSIO CAELESTIU(M) SPATIOR(UM) S(E)-C(UN)D(U)M QUOSDAM.** | 'A terra ad luna(m) tonu(m) e(ss)e. adnuntiant'.
62. f. 54r/24–54v from Macrobius, "Commentarii in Somnium Scipionis": **DE MUNDANO ANNO QUINDECIM MILIB(US) SOLARIU(M) CON|FICITUR ANNORU(M) TULLII CICERONIS SOMNIU(M) SCIPIONIS DICTANTIS ET MACROBII EXPO|NENTIS AC SENECE PHILOSOPHORU(M) AUTORITAS.** 'Annus n(on) is solus que(m) n(un)c co(m)munis omniu(m) | usus apellat' (= 2.11.5–17, ed. Willis 1963: 128–30) [two scribbles at bottom in 14/15c hands].

63. f. 55r/1a–12a Added early 12c poem on St. Nicholas (Fragment 3), written in two columns, two verses to the line, on originally blank leaves (ff. 55–56r, 73, 77): ‘[I]nfit ille cu(m) cecidi senex michi apparuit . . . cui quasi preposito. uota reddunt ex debito’ (ed. Wright and Halliwell 1845: 202).  
 [Note: This work comprises items 63, 64, 66, 70: see Dumville in McGurk et al. 1983: 104–5, who posits the order of the fragments as (1) ff. 73r–v, (2) 73v–55r, (3) 55r–v, (4) 55v–56r, (5) 77r. Walther 1959: no. 4394a classifies the text on 77r as the beginning.]
64. ff. 55r/13a–56r Part of added poem on St. Nicholas (Fragment 2): ‘VANDALORU(M) exercit(us) ab affricanis partib(us) . . . Vt hui(us) s(an)c(t)i precib(us) coniungam(ur) cęlestib(us)’ (ed. Wright and Halliwell 1845: 202–6).
- f. 56v World map (see McGurk et al. 1983: 79–87).
65. f. 57r–73r/8 Priscian’s verse “Periegesis”: **Incipit liber pergesis id est de situ terrae prisciani grammatici urbis rome caesariensis | doctoris quem de priscorum dictis excerptis ormistarum sed et huic operi de tribus | partibus. Uidelicet asia. africa. europa. mappam. depinxerat. aptam. | In qua. nationum promonteriorum fluminum insularum que situs atque | monstrorum. formatur Honeste:- | ‘NATURE GENITOR QUE MUNDUM CONTINET OMNEM. | Annue rex caeli positum telluris et unde . . . (ends) Omnipotens p(er) quo genitor mihi premia donet’** [written a single column to the page] (ed. Woestijne 1953).
66. f. 73r/9a–73v/33b Beginning (?) of added poem on St. Nicholas (Fragment 1): ‘In litię p(ro)uintia. fuit q(u)idam chr(ist)icola. | post transitu(m) s(an)c(ti)ssimi. Nicholai pontificis. | . . . [T]ande(m) post pia oscula pat(er) natu(m) interrogat. Quom(od)o se habuerit qu(a)ndo in und(is) cor|ruit’ (ed. Wright and Halliwell 1845: 199–202).
67. f. 74 added leaf: (a) f. 74r–v/1–15, 22–28 Record of arrangements (Ely, second half 10c): ‘+Her is on þis gewrite siu geswitelung þære gerædnisse | þe þius geferræden geræd hæf . . . (ends imperfectly at bottom of verso) [:::]egilda þe [::]esece his[::]de [ . . . ]’ (ed. Thorpe 1865: 610–13); (b) f. 74v/16–21 Record of a grant of land at Potton, Beds. (second half 10c): ‘+Her is on þyσε crystes bec siu geswytelung þære healfre hyde æt pottune þe ælfhelm | leofsigē sealde.’ (ed. Robertson 1939: 144).
- [Note: Leaf is 255 x 205 mm., writing area 245 x 168, ruled for 22 lines on recto/flesh. Item (b) written on specially prepared lines on the verso; originally blank, probably from the 8c Gospel Book C.U.L. Kk.1.24 [102]. Item (b) was written first and its wording implies it is in a Gospel Book; Ker, *Cat.* 36, pointing out the similarity of

preparation and parchment, as well as the Ely connections of item (a), says f. 74 is probably a blank from C.U.L. KK.1.24, like Tiberius f. 76; he says it might have come from after f. 187, but only one folio is missing there and it must have contained the rest of the capitula to John. It must rather have come from the end of the book, and after present Tib. f. 76 (as Ker alternatively suggests), if it came from that book at all.]

68. f. 75 Added leaf of an 8c A-S Gospel from an otherwise unknown manuscript (= Ker 194, Gneuss 374, Lowe 2.190): (a) f. 75r two lines in top margin and 11 further lines in right margin Manumission in mid-10c writing: 'eadwi cing het gefreon abunet ælfnoð' (ed. Thorpe 1865: 623); (b) f. 75r/1–24 Notice of guild assembly at Exeter in early 10c writing '+ Deos gesamnung is gesamnod on exancestre' (ed. Thorpe 1865: 613–14); (c) f. 75v/1–12a (bottom left quadrant) Gospel of St. Matthew 28:15–19: '[hodie]num diem feriam pas|chae...euntes ergo nunc docete'; (d) f. 75v/1–9b (bottom right quadrant) Manumission in early 11c writing: '+ her cyþ on þisse bec þæt h[:::]flæd | gebohte wulfgyþe' (ed. Kemble 1848: 211).

[**Note:** Leaf is 260 x 200 mm., reversed; Gospel text side is hair. The upper two thirds is blank marked by conspicuous see-through. Lowe: "The whole text is crased except the lower half of the outer column of the verso," but the leaf appears to have been originally blank except for the 8c writing present; there is a small area of bluish rubbing about 15 mm. high above the 8c writing.]

69. f. 76, added leaf from an 8c English Gospel Book: a) f. 76r/1–13 Gospel of St. John, 21:18–23 '... nueris extendas manus tuas et alius te cinget et ducet quo non vis... sermo iste inter fratres'; (b) f. 76v/1 partially visible, John 21:25 'posse eos qui scribendi sunt libros' [ending of Gospel; most of text between items (a) and (b) is on Sloane 1044, f. 2v]; (c) f. 76v/2–23 Record of the freeholders at Hatfield, Herts. (10/11C) '+dudda wæs gebur into hæðfelda 7 he hæfde þreo dohtor' (ed. Earle 1888: 276–77).

[**Note:** Leaf is 152 x 205 mm., 13 lines of writing, recto is hair; original last leaf from C.U.L. Kk.1.24 [102] = Ker 22, Gneuss 21, Lowe 2.\*138; upper part of this leaf is B.L. Sloane 1044, f. 2 [305]), q.v.]

70. f. 77r Conclusion (?) of poem on St. Nicholas (Fragment 4) written in long lines, four verses to the line: 'Dicam(us) d(e)o gl(ori)am p(er) cui(us) p(ro)uidentia(m) NIC`h`OLAUS fit p(ro)p[r]ior. qua(m) for& ab initio... (ends) [T]e NICOLAE petim(us). ut qui ire n(on) possum(us). Sim(us) bonoru(m) om(n)iu(m). Participes euntiu(m). AMEN' (ed. Wright and Halliwell 1845: 207–08).



f. 77v 13/14c verses and other scribbles.

f. 78r Blank.

71. f. 78v–87r/18 “Marvels of the East,” in Latin and OE, in two columns, with colored illustrations: **COLONIA EST INITIU(M) | AB ANTIMOLIMA QUIA HABET STADIA ... |** (line 8) ‘Seo landbuend on fruman from antimolima’ (ed. Orchard 1995: 175–203; also Gibb 1977; cf. McGurk and Knock in McGurk et al. 1983: 88–103).

72. f. 87r/19a–87r/25b “Apocryphal legend of Mambres and Jannes”, in alternating Latin and OE in two columns: ‘Ap(er)uit mambres libros magicos fratres sui | iamnis . & fecit nicromantiam & eduxit | ab inferis idolum fratres sui:- | Her segð hu mambres ontynde ða drylican | bec’ (ed. Orchard 1995: 181, 202).

f. 87v Full page illustration of “Mambres and Jannes”.

73. f. 88r–88v Assets of churches belonging to Battle Abbey ‘Hec e(st) annotatio eccl(esi)aru(m) dotaliu(m) eccl(es)ie de Bello’ (Annals belonging with this document have been removed to B.L. Cotton Nero D. ii as ff. 238–241 [205], q.v.; see also Dumville in McGurk et al. 1983: 104).

#### BIBLIOGRAPHY:

- Buescu, V., ed. *Cicéron. Les Aratea*. Hildesheim: Georg Olms, 1966.
- Dumville, D. N. “The Anglian Collection of Royal Genealogies and Regnal Lists.” *Anglo-Saxon England* 5 (1976): 23–50.
- Earle, John. *A Hand-Book to the Land-Charters and Other Saxon Documents*. Oxford: Clarendon Press, 1888.
- Fontaine, Jacques, ed. [*Isidore de Séville*,] *Traité de la Nature*. Bordeaux: Féret et Fils, 1960.
- Gibb, Paul Allen. “Wonders of the East: A Critical Edition and Commentary.” Unpublished Ph.D. diss., Duke University, 1977.
- Henel, H., ed. *Ælfric’s De Temporibus Anni*. Early English Text Society, o.s. 213. London: 1942.
- James, Montagu Rhodes. *Marvels of the East*. Oxford: University Press, Printed for the Roxburghe Club, 1929. [facsimile]
- Jayne, Sears, and Francis R. Johnson. *The Lumley Library: The Catalogue of 1609*. London: British Museum, 1956.
- Jones C. W., ed. *Beda’s Opera Didascalica*. Vol. 3. Corpus Christianorum, Series Latina, 123C. Turnhot: Brepols, 1980.

- , ed. *Bedae Opera de Temporibus*. Cambridge, Mass: Medieval Academy of America, 1943.
- Kauffmann, G. *De Hygini memoria scholiis in Ciceronis Aratum Harleianus servata*. Breslause philologische Abhandlungen, III.4. Vratislava: Koebner, 1888.
- Kemble, John M. *Codex Diplomaticus Aevi Saxonici*. Vol. 6. London: English Historical Society, 1848.
- Knock, Ann. "Wonders of the East: a Synoptic edition of the *Letter of Pharamanes* and the Old English and Old Picard translations." Unpublished Ph.D. diss., University of London, 1982.
- Lowe, E. A. *Codices Latini Antiquiores*. 11 vols. with Suppl. Oxford: Oxford University Press, 1934–1971.
- Mayhoff, Karl, ed. *C. Plini Secundi Naturalis Historia*. Leipzig: B. G. Teubner, 1892.
- McGurk, P. "The Metrical Calendar of Hampson: A New Edition." *Analecta Bollandiana* 104 (1986): 79–125.
- McGurk, P., D. N. Dumville, M. R. Godden, and Ann Knock, eds. *An Eleventh-Century Anglo-Saxon Illustrated Miscellany*. Early English Manuscripts in Facsimile, 21. Copenhagen: Rosenkilde & Bagger, 1983.
- Orchard, Andy. *Pride and Prodigies: Studies in the Monsters of the Beowulf Manuscript*. Cambridge: D. S. Brewer, 1995.
- Page, R. I. "Anglo-Saxon Episcopal Lists." *Nottingham Medieval Studies* 9 (1965): 71–95; 10 (1966): 2–24.
- Robertson, A. J. *Anglo-Saxon Charters*. Cambridge: University Press, 1939.
- Robinson, J. Armitage. *Somerset Historical Essays*. London: British Academy, 1921.
- Stubbs, William, ed. *Memorials of Saint Dunstan, Archbishop of Canterbury*. Rolls Series, 63. London: Her Majesty's Stationery Office, 1874; repr. Wiesbaden: Kraus, 1965.
- Temple, Elzbieta. *A Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles. Anglo-Saxon Manuscripts 900–1066*. London: Harvey Miller, 1976.
- Thorpe, Benjamin. *Diplomatarium Anglicum Aevi Saxonici*. London: Macmillan, 1865.
- Vogels, Johann. *Scholia in Ciceronis Aratea aliaque ad astronomiam pertinentia e codice Musei Britannici Harleiano 647*. Pars I. Wissenschaftliche Beilage 2. Programmschrift-Gymnasium, Crefeld, No. 394. Crefeld, 1884.
- Walther, Hans. *Initia carminum ac versuum Medii Aevi posterioris Latinorum: Alphabetisches Verzeichnis der Versanfänge mittellateinischer Dichtungen*. Carmina

- Medii Aevi posterioris Latina, 1. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 1959.
- Warren, F. E., ed. *The Leofric Missal*. Oxford: Clarendon Press, 1883.
- Watson, Andrew G. *Catalogue of Dated and Datable Manuscripts c. 700–1600 in the Department of Manuscripts at the British Library*. London: The British Library Board, 1979.
- Willis, James, ed. *Macrobii Commentarii in Somnium Scipionis*. Leipzig: B. G. Teubner, 1963.
- , ed. *Martianus Capella*. Leipzig: B. G. Teubner, 1983.
- Wilson, H. A., ed. *The Missal of Robert of Jumièges*. Henry Bradshaw Society, 11. London: Henry Bradshaw Society, 1896.
- Woesijne, P. van de, ed. *La Periégèse de Priscien*. Bruges: De Tempel, 1953.
- Wright, T. and J. O. Halliwell. *Reliquiae Antiquae*. Vol. 2. London: John Russell Smith, 1845.

T.J.G.

### 305. London, British Library, Sloane 1044, f.2

#### Fragmentary Gospel Leaf

(with BL Cotton Tiberius B. v, f. 76 and C.U.L. Kk.1.24)

[Ker 22, Gneuss 21, Lowe 2.\*138]

**HISTORY:** Top part of a leaf from the final text leaf of an 8c English Gospel Book containing bits of John 21. The lower half of the leaf is British Library, Cotton Tiberius B. v, f. 76 [229], which contains the adjoining text of John and an OE document from Hatfield, Herts. on bottom of verso; the leaf was taken from the end of the Gospel Book Cambridge University Library, Kk.1.24 [102], perhaps by Thomas James. Sloane 1044 was a collection of manuscript and print fragments collected by the London bookdealer John Bagford (c.1650–1716) and acquired from him by Sir Hans Sloane about 1707; Bagford's original volume was rearranged in Sloane's collection; it was acquired by the British Museum with the Sloane collection after Sloane's death in 1753 and was further split into manuscript and print items in 1891 (Nickerson 1983: 53–54; Gatch 1985: 97, 110). See the descriptions of [229] and [102].

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** A single strip, 212 mm wide x 65 mm high, written line 175 mm, hair recto. Old item number '285' cancelled at top of recto. There are four lines of writing (recto and verso) in Sloane, in Tiberius there are 13 lines on recto (+ 1 of original text on verso). Kk.1. 24 has generally 21 lines of writing, leaf size 306 x 223 mm, writing area 250 x 175 mm. Between Sloane (top) and Tiberius (bottom) four lines of writing are missing on both sides; missing text (John 21.17–18) between the recto side of the two fragments is (Sloane f. 2r/4): 'quia dixit ei tertio amas me' ["et dicit ei domine tu omnia nosti tu scis quia amo te. dicit ei pasce oues meas amen amen dico tibi cum esses iunior cingebas te et ambulabas ubi volebas cum autem se . . ."] (Tiberius f. 76r/1) ' . . . nueris extendes manus'. The text runs as it should from the bottom of Tiberius 76r to the top of Sloane verso: 'sermo iste in fratres || quia discipulus' (John 21.23); missing text on the verso side of Sloan/Tiberius is (Sloane line 4v: 'testimonium perhibet de his' ["et scripsit haec et scimus quia uerum est testimonium eius sunt autem et alia multa quae fecit iesus quae si scribantur per singula nec ipsum arbitror mundum capere

posse eos qui?"] (Tiberius f. 76v/1, partly cut off along the top) `scribendi sunt libros'). The Sloane reading (recto 3-4) 'contristatus | simon petrus' agrees with that of the Book of Armagh, as does the omission of "amen" at the end of the text on Tiberius 76v.

### CONTENTS:

Recto (hair): John 21.16-17 'ait illi etiam d(omi)ne tu scis quia amo te . . . simon petrus quia dixit ei tertio amas me'.

Verso (flesh): John 21.23-24 'quia discipulus ille non moritur et non . . . Hic est disci|pulus qui testimonium perhibet de his'.

### BIBLIOGRAPHY:

Gatch, Milton McC. "John Bagford as a Collector and Disseminator of Manuscript Fragments." *The Library* 6th ser. 7 (1985): 95-114.

Lowe, E. A. *Codices Latini Antiquiores*. Part 2: *Great Britain and Ireland*. Oxford: Clarendon Press, 1935.

Nickerson, Margaret. "Bagford and Sloane." *British Library Journal* 9 (1983): 51-55.

A.N.D.

## 320. London, Wellcome Historical Medical Library, MS 46

### Medical Recipes

[Ker 98 (cf. p. lxiv & Supp.), Gneuss 523]

**HISTORY:** A single leaf, OE writing dated s. x/xi by Ker. As Ker says, probably originally a blank endleaf on which various texts have been entered. An endorsement on the verso (by William Henry Allnutt of the Bodleian Library, 1889, according to Moorat 1962) says it was used as a wrapper to P. Mosellanus, *Tabulae de schematibus et tropis*, Antwerp, 1558, a book in the library of Thomas Charles Agar-Robartes, 6th Viscount Clifden [1844–1930], Bodmin, Landhydrock; the Mosellanus volume is not in the Wellcome Library. Allnutt called Napier's attention to the OE texts (Napier 1890: 324). This leaf was separately kept by the Robarteses in a volume of binding fragments. Purchased by the Wellcome Trust at Sotheby's 11 December 1956. It is now preserved in a sealed glass frame. Below the endorsement on the verso is a pencil reference to B.L. Harley 585, f. 189 [265] (remedies for wens and heartache, Grattan and Singer 1952: nos. 183–84).

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** Because the leaf has been permanently framed, matted recto and verso, and covered by glass, front and back, it is not possible to measure the dimensions exactly or examine the parchment properly. The photographs actually give a better impression of the full sheet, since the leaf has now been pressed perfectly smooth and its edges are covered by the matting. The Moorat catalogue gives 19 x 14 cm., but the height must be 4 or 5 mm. more than this. Judging by the color and look of the parchment, the side with the recipes (recto) is the flesh. Text area is about 162 x 120/125 mm. Ink blackish-brown, and about the same color in all OE texts. No evidence of pricking or scoring. The leaf at present shows no signs of its having once been a wrapper—no evidence of glue, undue discoloration, or folding; in the photograph there seems to be the impression of a spine running across the page at lines 11–14. Three contemporary 11c A-S hands in the OE texts: recipes numbers 2, 4, and 5 are in one hand and 1 and 3 in another. Presumably 1 was written first, then 3, and 2, 4, 5 added in remaining blank

spaces. There is a contemporary addition above the line, 'næp', on line 12. A 15c scribble at bottom of recto. To the right of line 2, recto, '115' in red is crossed out, presumably a number referring to the Clifden collection of fragments; above this is a faint '2' in pencil. What appears to be an earlier number, '44,' is crossed out on in the left margin, line 10, recto. The pentrials (11/12c) on the verso indicate this was once the last leaf of its volume.

**CONTENTS:** (items 1–5 ed. Napier 1890: 325–27)

1. Recto 1–5 Recipe: 'Wið heort æce genim brade bisceopwyr't.
2. Recto 6–8 Recipe: 'Wiþ lungen adle hennebelle moran . 7 hare hunan'.
3. Recto 9–15 Recipe: 'Hat wyrcean þe sylf wenn sealfe man sceal niman | clæne hunig'.
4. Recto 16–22: '+ wiþ wennas sealf. h`w`er hwettan moran 7 ane handfulle sperewyrte'.
5. Recto 23–24: 'Wiþ lifer atole nī(m) liferwyr't 7 bere hi man hā(m) onder cneowe . 7 wylle on anes hiwes | cumeolce mengge buteran to'.
6. Verso 1–2, verses attributed sometimes to St. Jerome, in an 11c hand: 'Psallere qui docuit dulci modulamine s(an)c(t)is | Nouerat iste decem legis qui uerba dediss&' (Walther 1959: no. 14885).
7. Verso 3–6, the same verses, with repetitions, in a 12c hand.  
Early 16c pen trials.

**BIBLIOGRAPHY:**

- Grattan, J. H. G., and Charles Singer. *Anglo-Saxon Magic and Medicine*. London: Oxford University Press for the Wellcome Historical Medical Museum, 1952.
- Moorat, S. A. J. *Catalogue of Western Manuscripts on Medicine and Science in the Wellcome Historical Medical Library: Vol. I, MSS. Written before 1650 A.D.* London: The Wellcome Historical Medical Library, 1962. [pp. 29–30].
- Napier, Arthur. "Kleine Mitteilungen." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen* 84 (1890): 323–27.
- Walther, Hans. *Initia carminum ac versuum Medii Aevi posterioris Latinorum: Alphabetisches Verzeichnis der Versanfänge mittellateinischer Dichtungen*. Carmina Medii Aevi posterioris Latina, 1. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 1959.

### 341. Oxford, Bodleian, Ashmole 1431 (7523)

“Herbarius of Pseudo-Apuleius”

[Ker 288, Gneuss 526]

**HISTORY:** Written in late 11c (early 12c, Ker, *Cat.*; 1070 x 1100, Dodwell 1954: 22; last quarter of 11c, Kauffmann 1975: 57), with “fifty-seven added 12c” (Ker, *Cat.*) OE interlinear and marginal glosses indicating names of plants and diseases. Pseudo-Apuleius is related in its rich illustration cycle and somewhat inferior text to the large South-Italian-derived group  $\beta$ , and is closely related to Bodleian Ashmole 1462 and more distantly to Bodleian Bodley 130 [354] (Howald and Sigerist 1927: v–xiii; Grape-Albers 1977: 2–3, 164–65). Probably produced at and belonged to St. Augustine’s, Canterbury; later to Elias Ashmole (1617–1692), who bequeathed his collections to the Ashmolean Museum at his death (Ovenell 1986: 71–73). Ashmole 1431 passed with the other Ashmolean books and manuscripts to the Bodleian in 1860 (Ovenell 1986: 217).

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** [ij] + ff. 1–43. 8 paper front flyleaves, 6 paper back flyleaves. Early ink foliation. First quire consists of two bifolia (hair outside both sheets). The first is a thick and stiff parchment bifolium wrapped around ff. 1–2 (which comprises a bifolium taken from a breviary) with its second sheet cut off, the tag projecting between ff. 2 and 3 and the first sheet forming a flyleaf; the second bifolium (the breviary leaves) is suede-like vellum. Title on verso of fly, ‘Herboraliu(m) Apuleii platonis,’ and ex libris of St. Augustine’s, Canterbury (late 15c; no. 1264 in catalogue No. VIII [James 1903: 520]) ‘de librario s(anc)ti Aug(ustin)i Cantuar(iensis).’ and pressmark (in later hand) ‘D. 14. G<sup>a</sup>. 2<sup>o</sup>’. The main hand is a St. Augustine’s type (Dodwell 1954: 26, see below). Ff. 1–2 are from a 14c English breviary (blue initials, red rubrics and penwork, ruled in pencil in two columns for 38 lines, 16c English inscriptions at top of f. 2r., breviary leaves irregularly trimmed to about 230 x 150 mm., writing area 150 x 110 mm., columns about 45 mm. wide). Ff. 3–43 (containing the main texts): leaves 235 x 150 mm., writing area 174 x 110 mm.; pricked and ruled with drypoint before folding (pricking trimmed from many leaves), with single left and right bounding



verticals. HFHF. Ff. 3–32 ruled for 32 (= Item 1 and first 3 pages of Item 2); ff. 33–42 ruled for 41; f. 43 unruled. Ff. 10 and 11 are nearly severed by the knife that cut out the two folios that followed. A strip 45–50 mm. high has been trimmed from bottom of f. 43.

Writing of main texts in small but clear pointed Caroline minuscule of the Norman-derived type called by Ker "Christ Church script" (Ker 1960: 25–30); ink dark brown with faded orangish-red rubrics. OE glosses are in a square anglo-caroline with insular forms of OE letters, in a lighter brown ink. Colored illustrations of plants (predominantly blue and green for stems and leaves, red and brown for roots) accompany each section in spaces that are carefully planned for specific shapes (cf. e.g., ff. 22v–23r); human male (f. 31r) and female (f. 34r) figures are in pink with red and white highlighting of flesh. Illustrations have been labeled by various hands of different dates, including, for many, a set of late ME labels; the labels taper off as the text proceeds. Illustrations break off after top of 36v (color reproduction of f. 27r in Blunt and Raphael 1979: 31; Kauffmann 1975 has black and white reproductions of ff. 31r, 34r, 19r, 20r [pls. 22–25]). Binding is 17c/18c (post-1692) leather library binding.

**COLLATION:** Ff. [i] + ff. 1–43. (I\*<sup>4</sup> 4 gone; parchment fly + ff. 1–2); I<sup>8</sup> (ff. 3–10); II<sup>8</sup> 2 & 3 cut out (ff. 11–17); III<sup>6</sup> (ff. 18–23); IV<sup>10</sup> (ff. 24–33); V<sup>8</sup> (ff. 34–41); VI two half-sheets.

### CONTENTS:

1. ff. 1–2 Leaves from a 14c Sarum Breviary (in two columns).

a. From Offices for the Feast of the Circumcision:

f. 1r/1–12a from Second Nocturn (beginning imperfectly): '[mun]di toll(er)et s(i)n(e) pec(cat)o ue(n)it in | mundu(m) . . . ' (cf. Procter and White 1882: cclxxxvi); **R.** 'Confirmatu(m) e(st) cor | uirginis in q(u)o diuina misteria a(n)|g(e)lo(rum) narra(n)te' (ed. Procter and Wordsworth 1882: cclxxxix).

f. 1r/13a–32b Third Nocturn: **Ant.** 'Exultabu(n)t om(n)ia | ligna siluar(um)' (Procter and Wordsworth 1882: cclxxxix–ccxcii).

f. 1r/33b–1v/4b Daily Offices (Lauds to Vespers): **Ant.** 'O admirabile co(m)erci|u(m)' (Procter and Wordsworth 1882: ccxcii–ccxciv).

b. Octave of St. Stephen:

f. 1v/4b–38b I(n) | Oct(ava) s(an)c(t)i steph(an)i (ending imperfectly, with the Octaves of St. John and Holy Innocents missing) ' . . . i(n)-

credulita | tem ille martyri oste⟨n⟩de[retur] . . . ' (ed. Procter and Wordsworth 1882: ccxcv–ccxcvi) [inside sheet, 2 leaves, missing].

c. Vigil of Epiphany (some lessons omitted):

f. 2r/1–5a Tierce (beginning imperfectly) '[**cor**]da n⟨ost⟩ra . . . ' (Procter and Wordsworth 1882: cccxiii) [English scribbles at top of f. 2r].

f. 2r/5a–2v/17a Matins 'In | uit⟨atorium⟩ a duob⟨us⟩ rectorib⟨us⟩'; lesson for Octave of St. Thomas of Canterbury at f. 2r/14b–2v/5a. (Procter and Wordsworth 1882: cccxiii–cccxvii).

f. 2v/17a–31b Lauds, Prime, Vespers, Compline [**Ant.**] 'O admirabile | [**Ps.**] D⟨omi⟩n⟨u⟩s regn⟨avi⟩t' (Procter and Wordsworth 1882: cccxvii–cccxx).

d. Epiphany, First Nocturn:

f. 2v/35b–38b 'In die ad mat⟨utinas⟩ Inu | ⟨i⟩t⟨atorium⟩ n⟨on⟩ d⟨icitu⟩r n⟨ec⟩ y⟨mnus⟩ s⟨ed⟩ statim p⟨ost⟩ | D⟨o⟩mi⟨n⟩e labia. & D⟨EU⟩S in adiutoriu⟨m⟩' (ends imperfectly) (Procter and Wordsworth 1882: cccxix).

2. "Herbarius"

a. f. 3r/1–25 **IN NOMINE D⟨OMI⟩NI INCIPIT HERBORALIV⟨M⟩ APULEII PLATONIS | Q⟨VO⟩D ACCEPIT ASCOLAPIO & CHIRONE CENTAVRO MAGISTRO | LEGE FELICITER.**

'PRECANTATIO omniu⟨m⟩ herbaru⟨m⟩ ad sin | gulas curas ⟨ue⟩l remedia posuim⟨us⟩ que⟨m⟩ admodu⟨m⟩ debeant legi'.

b. f. 3r/25–3v/18 Preface to "Antonii Musae de herba vettonica liber" **INCIPIT EP⟨ISTU⟩LA ANTONII MVSE | AD AGRIPPA⟨M⟩ DE HERBA BETONICA. QVANTAS VIRTUTES HABEAT. | [A]N-TONI⟨VS⟩ musa. marco agrippe sal⟨utem⟩. CESARI AVG⟨VS⟩TO p⟨re⟩stantissimo | o⟨mn⟩iu⟨m⟩ s⟨ed⟩ & iudicib⟨us⟩ ipsi⟨us⟩. Scito te p⟨ro⟩ximu⟨m⟩ auxiliu⟨m⟩' (ed. Howald and Sigerist 1927: 3–4).**

c. f. 3v/18–4r/2 "Nomina herbae": **incipit uirt⟨utes⟩ u⟨e⟩l curatio herbe betonice | que hab& medicamina nu⟨mer⟩o q⟨u⟩adraginta & septem. | 'A g⟨re⟩cis d⟨icitu⟩r briontes. Alii cestros . . . plurimus ade⟨ss⟩e . etc.'** (ed. Howald and Sigerist 1927: 10–11).

d. ff. 4r/2–5r/13 "De herba Betonice" (under 47 headings) 'i ad fractura⟨m⟩ capitis 'Herba betonica c⟨on⟩tusa ⁊ 7 capitū | i⟨n⟩posita' (ed. Howald and Sigerist 1927: 4–10).

Pseudo-Apuleius:

e. f. 5r/13–25 Pseudo-Apuleius Platonicus, "Herbarius": **incipit aliud herborariu⟨m⟩ apuleii platonis. | Ep⟨istu⟩la ei⟨us⟩de⟨m⟩ ad c⟨on⟩-**

**ciues suos de herba plantagine q(u)antas uirtutes | habeat . & que medicamina corporib(us) humanis p(re)ste(t).** | (preface) 'Apulei(us) plato ad c(on)ciues suos. Ex plurib(us) paucas uires herbaru(m) 7 cura|tiones corpor(um)' (ed. Howald and Sigerist 1927: 15).

- f. ff. 5r/23–31v "Herbarius" [the entries, beginning with "Herba plantago," are arranged with the "Nomina herbae" first, when present, and then the symptoms/cures] **nom(ina) herb(arum) | arnoglosse.** 'A g(re)cis d(icitu)r arnoglossa. | Alii hermion. Alii p(ro)batio . . . (f. 5v/2) **ad capitis dolore(m)** .i. Herbe plantaginis radix. collo suspensa' [Many glosses in Latin and English from various periods from 12c to 16c. OE glosses in margin (partly cut off) and in text, to supplement Latin plant-names (e.g., f. 5r/32, 'i(d est) wægbrada' glossing 'plantago'; f. 6r/6 'i(d est) fyfleau' glossing 'q(uin)q(ue)foliu(m)'.] (ed. Howald and Sigerist 1927: 22–225, in which ed. the "Nomina herbae," when present, follow the cures).

[Note: Plants in the manuscript are as in Howald and Sigerist (with some variant names) except that their nos. 25–35 are omitted between "Herba Chamelea" and "Herba Prosopis" ("Personacia") at f. 12r/2, and no. 105 between "Herba Portulaca" and "Herba Sisimbrium", at f. 27r/5.]

3. ff. 31v–43r **INCIPIT LIBER DIOSCORIDIS EX HERBIS | FEMINIS. NOM(EN) HERBE SEPHRAM.** | 'Nascit(ur) i(n) montuosis & lapidosis locis. & arenosis' (ed. Kästner 1896: 590–636; cf. Riddle 1981: 44, 73–81).

f. 43v blank, pentrials and concentric circles.

**PHOTO NOTES:** f. 14v/7 up (lemma) 'ad luxu(m)' (gloss) 'i. flewsan'; f. 14v/1 up (lemma) 'g(r)ias' (gloss) 'i.mæder'; f. 19v/1–3 text erased; f. 32v/25 'caligine(m) det(er)git'.

#### **BIBLIOGRAPHY:**

- Black, William Henry. *A Descriptive, Analytical, and Critical Catalogue of the Manuscripts Bequeathed unto the University of Oxford by Elias Ashmole . . .* Oxford: Oxford University Press, 1845.
- Blunt, Wilfrid, and Sandra Raphael. *The Illustrated Herbal*. London and New York: Thames and Hudson in association with the Metropolitan Museum of Art, 1979.
- Dodwell, C. R. *The Canterbury School of Illumination, 1066-1200*. Cambridge: Cambridge University Press, 1954.

- Grape-Albers, Heide. *Spätantike Bilder aus der Welt des Arztes: Medizinische Bilderhandschriften der Spätantike und ihre mittelalterliche Überlieferung*. Wiesbaden: Guido Pressler, 1977.
- Howald, Ernestus, and Henricus E. Sigerist. *Antonii Musae de herba uettonica liber. Pseudoapulei herbarius. Anonymi de taxone liber. Sexti Placiti liber medicinae ex animalibus, etc.* Corpus Medicorum Latinorum, 4. Leipzig and Berlin: Teubner, 1927.
- James, M. R. *The Ancient Libraries of Canterbury and Dover*. Cambridge: Cambridge University Press, 1903.
- Kästner, H. F. "Pseudo-Dioscoridis de Herbis femininis." *Hermes* 31 (1896): 578–636 ["Addenda." *ibid.* 32 (1897): 160].
- Kauffmann, C. M. *Romanesque Manuscripts, 1066–1190*. A Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles, 3. London: Harvey Miller, 1975. [No. 10, plates 22–25].
- Ker, N. R. *English Manuscripts in the Century after the Norman Conquest*. Oxford: Clarendon Press, 1960.
- Ovenell, R. F. *The Ashmolean Museum, 1683–1894*. Oxford: Clarendon Press, 1986.
- Procter, Francis, and Christopher Wordsworth. *Breviarium ad usum insignis Ecclesiae Sarum. Fasc. 1: Kalendarium et Ordo Temporalis siue Proprium de Tempore totius anni*. Cambridge: Cambridge University Press, 1882; repr. Farnborough, Hants: Gregg, 1970.
- Riddle, John M. "Pseudo-Dioscorides' *Ex herbis femininis* and Early Medieval Medical Botany." *Journal of the History of Biology* 14 (1981): 43–81.
- Singer, Charles. "The Herbal in Antiquity and its Transmission to Later Ages." *Journal of Hellenic Studies* 47 (1927): 1–52 [see pp. 35–49].

A.N.D.

**400. Oxford, Bodleian Library, Laud. Misc. 567 (1507)**  
Presalernitan Medical Collection,  
including the "Laud Herbal Glossry"  
[Ker: 345, Gneuss: —]

**HISTORY:** A 12c book in contemporary binding and in remarkably original condition, containing a collection of medical and herbal texts, including one of the earliest copies of the famous "Viaticum" of Constantine the African, translated from Arabic, as well as a Latin-OE herbal glossary; most of the OE entries are also in the shorter herb glossary in Durham Cathedral Library, Hunter 100 [123]. Numerous Latin glosses have been interlined by the main hand. Inscribed on endleaf recto, 'In the name of Gregory Pryse', son of Sir John Prise (1502/3–1555), the Welsh bibliophile and decommissioner of monasteries (Ker 1955) (was Gregory selling off some of his father's books after his death? — "in the name of" might indicate something left on consignment). Belonged to Archbishop Laud in 1633 and was given to Bodleian 22 May 1635 (Coxe and Hunt 1973: xxxv). Laudian inscription at bottom of f. 1r. Other names on verso of front flyleaf, including 'Edmond North'.

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** (i) + 73 ff. + (i) Early ink foliation. Present medieval front and back flyleaves were once glued to the inside of the covers; they have wormholes that match those in front and back covers. Three leaves cut out between front flyleaf and f. 1; two leaves cut out between endleaf and f. 73; traces of wormholes still just visible on f. 1r. Page size 281 x 185 mm. (partially trimmed-off marginalia by main hand, e.g., 9v, 11v, 38v etc.). Writing area 138 x 220 on ff. 1–66 and 158 x 220 mm. on ff. 67–73 (the latter prepared for triple columns, each 50 mm. wide). Extra ruling on f. 60(v), f. 62(r) for two columns. Pricked and scored before folding for 42 lines throughout. Parchment slightly rough, matt, limp, generally uniform, arranged HFHF. A single expert Anglo-caroline script of 12c for both Latin and OE (but retaining OE thorn, eth, wyn) throughout book, though many mistakes in transcriptions of OE suggest that scribe's language was French (Stracke 1974: 5). Dark brown ink with dark red rubrics and initials. A second hand (in black ink) has added a supplement to the text of the "Herbal" (an index?) on blank

spaces on f. 73rv. Another, 13c, has continued a list for five lines, with later hands below. Drypoint Latin notations throughout. Arabic numerals running at the top of the pages in Item 1 indicate the chapter.

Binding 12c, oak boards covered in whittawed leather wrapped and glued over the board. Leather now much cut and distressed. Board same size as pages (i.e., the binding does not overhang the pages; book probably trimmed with a plane after binding, since size of cover and page is about the same; or alternatively some time may have elapsed between writing and binding). Originally bound with three thongs drawn together over the spine into holes bored into narrow dimension of the front and back planks and pegged. Now only the leather covering appears to be holding the covers to the book since the thongs between the two covers and spine have broken. One leather strap/clasp, now gone but for the stub on front cover, which fastened to the rivet projecting through the back board. The inside of the rivet has driven a hole through the end-leaf and left a rust-spot at f. 73va/24 (see, in general, Pollard 1962).

**COLLATION:** (i) + 73ff + (1); I<sup>1</sup> (1 is flyleaf, 2,3,4 cut out); II<sup>1+8</sup> (projecting tag after f. 9 is pricked for 42, 1 a reversed half-sheet = f. 1, ff. 1–9); III–IX<sup>8</sup> (ff. 10–65); X<sup>8</sup> (sheets 2–7 prepared for 3 columns, ff. 66–73); XI<sup>3</sup> (bifolium + half-sheet, 1 & 2 cut out).

### CONTENTS:

Front flyleaf, verso, scribbles in English (reversed), some probably in hand of Gregory Prise, others in hand of 'Edmond North'.

1. Constantine the African, "Viaticum" (ed. [Turnini] 1515 as part of the falsely attributed *Opera Ysaaci*, Lyons 1515, part. ii, ff. 144r–171v; also, under title "De omnium morborum, qui homini accidere possunt, cognitione & curatione," Petrus 1536: 1–167).
  - a. f. 1rv Capitula: **Incipiunt capitula libri viatici p(r)imi** | (i) 'De alopecia. (ii) De pilis cadentib(us)'; capitula to Book 1 repeated 1v/19–43.
  - b. ff. 2r–51v/30 Constantine the African, "Viaticum," in seven books (adapted from Ibn al-Gazzār, "Zād al-Musāfir"; Sezgin 1970: 305-6) (Added incipit on upper register of three added scorings: 'Incipit viaticum a constantino in latinam linguam translatum') **INCIPIT P(RO)LOGUS VIATICI LIBRI**; 'Q(uonia)m quide(m) ut in rethoricis titulis. | om(n)e inq(u)it expetendu(m) . . . (line 20) Book 1: **Explicit p(ro)logus Incipit liber primvs** | **De Alopecia** 'Capillus ex fumo grosso & calido nascitur'.

- f. 9v/21 Book 2: **Incipit | liber .ii. de lippitudine occ(u)lorum** ‘SVP(ER)IOR partic(u)la capitis 7 cereb(ri) | infirmitates (con)tinēt’.
- f. 15r/3 Book 3: ‘IN DVOBVS libris p(re)cedentib(us) tantu(m) m(od)o dictis | in infirmitatib(us) capi(ti) 7 faciei attine(n)tib(us) m(od)o dicant(ur) m(or)bi m(em)bror(um) ministrantiu(m) cordi’.
- f. 21v/32 Book 4: ‘Q(VONIA)M IN TERCIO libro sup(er)iore m(or)bos 7 medicinam | dixim(us) m(em)bror(um) seruientiu(m) sp(irit)ui (con)seq(ue)ns ordo expetit t(r)actare de m(em)b(r)is attin(en)tib(us) | cybariis. 7 de eor(um) medicinis’.
- f. 29r/31 Book 5: ‘MVLTI in locis glo(r)issimi medici digestibile(m) ui(r)tute(m) | t(r)ia loca optine(re) dixer(unt) corp(or)is’.
- f. 37v/28 Book 6: ‘DEVS ad animalia | exist(e)nda c(re)auit m(em)b(r)a.’
- f. 42v/12 Book 7: ‘EXPLETIS in sup(er)iori partic(u)la | int(er)ior(um) m(em)bror(um) passionib(us)’.
2. f. 51r–51v/30 Constantine the African, “Liber de oblivione” (incipit space blank) ‘PERVENIT ad nos ep(isto)la tua. | manifestans q(u)od t(ib)i accid(er)it d(e) nimia oblivio(n)e’ (ed. Bos 1994: 226–32).
3. f. 51v/31–58r/27 Constantine the African, “De melancholia libri duo” with preface (translation of Ishāq ibn ‘Imrān, “Maqāla fī l-Māliḥūliyā”; Sezgin 1970: 266) (incipit spaces blank throughout): (Preface begins) ‘ETSI EGO CONSTANTINVS africanus | montis cassinensis q(ui)de(m) monac(hus) in multis hui(us) artis libris in q(u)ib(us) latine ling(u)e’; f. 51v/40 Book 1: ‘Est [melancholia] ig(itur) morb(us) que(m) corp(us) patit(ur) c(uius) accid(e)ntia atq(ue) nocum(en)ta comitat(ur) a(n)i(m)a hui(us) spe(cie)s una | q(ua)e uocat(ur) ypoc(on)driaca’; f. 55r/20 Book 2: ‘MEDICARI uolens omne(m) morbu(m) intende(re) debet in repugnanda | 7 expellenda mat(er)ia infirmitatu(m) . . . (ends) sciruppi rosati.’ (ed. without preface, Petrus 1536: 280–98; with preface, Garbers 1977).
4. ff. 58r/28–58v/6 Various prescriptions follow, as if part of previous text:
- a) f. 58r/28 ‘Ad dolorem capitis scirupp(us) in labual(is) q(u)i frigid(us) e(st)’.
- b) f. 58r/34 ‘Sal Sac(er)dotal(is) q(u)o utebant(ur) sac(er)dotes in dieb(us) helie p(ro)ph(et)e’.
- c) f. 58r/39 ‘Sal marcelli exp(er)tu(m) ad o(mne)s humores corp(or)is’.
- d) f. 58v/2 ‘Ad emorroidas radices’.
- e) f. 58v/3 ‘Ad emor(roida)s int(r)insec(us)’.
5. ff. 58v/6–60v/21 “Gynaecia Cleopatrae”: **Incipit Genitia Cleopatre | ad Theodotum** (preface) ‘DESIDERANTI tibi filia karissima 7 hab(er)e uolenti | co(m)m(en)tariu(m) curationis mulieru(m) fac(er)e laborau’;

(text begins, line 15) **Signa humorose matricis** | ‘Oculor(um) dolor(um) cap(ut) subcalidu(m)’ (preface only ed. [Wolf] 1566.1, new ed. Spach 1597: 27; cf. Thorndike and Kibre 1963: 403).

[Note: The same text appears in Cambridge, St. John's College D.4 (11/12c), ff. 171r–173r (Beccaria 1956: no. 71, item 4, p. 240; see also Green 1987: 302, n. 11). Except for the Preface, the text differs from that of Wolf 1566 and Spach 1597, theirs being offered as *Harmonia Gyneciorum* and attributed to [Theodorus] Priscian, Cleopatra, and Moschion, and it appears to differ from the texts with the same title/preface in other manuscripts listed by Beccaria 1956: no. 6, item 34, no. 8, item 2, and no. 88, item 6.]

6. ff. 60v/5–62r/11 Pseudo-Constantine, “De passionibus mulierum” (Version A), preceded by capitula in two columns: f. 60v/5a **Signa mote matricis & cura**; text begins, line 22: ‘DE passionibus mulierum 7 matricis utile p(re)uidi nob(is) scribere’ (ed. as Constantine, *De Mulierum Morbis*, Petrus 1536: 321–25; on the false attribution, see Green 1987: 301–3).
7. ff. 62r/11–66v Moschion, “De aegritudinibus mulierum”: **Ex genitia muscionis** with capitula in two columns on f. 62r; text begins at f. 62r/40b **Quę mulieres purgantur** ‘Non om(ne)s | qu(i)d nec eq(u)alit(er) purgant(ur)’ (unpublished; cf. Thorndike and Kibre 1963: 922).
8. f. 67r–73ra “The Laud Herbal Glossary” in alphabetical order, containing 1553 Latin plant names glossed in Latin, with about 216 OE glosses as part of the main text. The same hand has interlined many Latin glosses. ‘Absinthium i(d est) ðeremod . . . Zarnabum i(d est) carev’ (ed. Stracke 1974).

[Note: According to Stracke 1974: 8–15, the glossary is a conflation of three sources. It is closely related to the Durham Glossary in Durham Cathedral Library, Hunter 100 [123], and has more distant and complex relations with the Corpus [31] and Épinal-Erfurt glossaries [128, 129] (Pheifer 1974: xxxviii–xxxix).]

9. f. 73rb/va–b/4 Index (?) of Greek plant names.
- f. 73v and back flyleaf Various added verses and scribbles, many of the later ones here (and on the recto of the back flyleaf) probably in the hand of Gregory Prise, cf. ‘In the name of Gregory Pryse’ under the smudge on the endleaf, recto.

#### BIBLIOGRAPHY:

- Beccaria, Augusto. *I codici di medicina del periodo presalernitano (secoli IX, X e XI)*. Rome: Edizioni di storia e letteratura, 1956.
- Bos, Gerrit. “Ibn Al-Gazzar's *Risala Fin-Nisyan* and Constantine's *Liber de oblivione*.” In *Constantine the African and Ali ibn al-Abbas al-Magusi: The Pantegni and Related Texts*, ed. Charles Burnett and Danielle Jacquart,



- 203–32. *Studies in Ancient Medicine*, 10. Leiden, New York, Köln: E. J. Brill, 1994.
- Coxe, H. O. *Laudian Manuscripts*. Bodleian Library Quarto Catalogues, 2 (repr. from the edition of 1858–1885, with corrections and additions and an historical introduction by R. W. Hunt). Oxford: Bodleian Library, 1973.
- Garbers, Karl, ed. *Ishāq ibn ʿImrān, Maqāla fī ʾl-Mālīḥūliyyā (Abhandlung über die Melancholie) und Constantini Africani Libri Duo de Melancholia*. Hamburg: Helmut Buske Verlag, 1977.
- Green, M. H. "The *De genecia* attributed to Constantine the African," *Speculum* 62 (1987): 299–323.
- Ker, Neil R. "Sir John Prise." *The Library* 5th ser. 10 (1955): 1–24.
- Pheifer, J. D. *Old English Glosses in the Épinal-Erfurt Glossary*. Oxford: Clarendon Press, 1974.
- Petrus, Henricus, ed. *Constantini Africani . . . Opera . . .*. Basel: Henricus Petrus, 1536.
- Pollard, Graham. "The Construction of English Twelfth-Century Bindings," *The Library* 5th ser. 17 (1962): 1–22.
- Sezgin, Fuat. *Geschichte des arabischen Schrifttums*. Bd. III: *Medizin-Pharmazie-Zoologie-Tierheilkunde bis ca. 430 H*. Leiden: G. J. Brill, 1970.
- Spach, Israel, ed. *Gynaeciorum sive de mulierum tum communibus, tum gravidarum, parientium, et puerperarum affectibus et morbis . . .*. Strassburg: Lazar Zetzner, 1597.
- Stracke, J. Richard, ed. *The Laud Herbal Glossary*. Amsterdam: Rodopi, 1974.
- Thorndike, Lynn, and Pearl Kibre. *A Catalogue of Incipits of Medieval Scientific Writings in Latin*. Rev. ed. Cambridge, Mass: Medieval Academy of America, 1963.
- [Turini, Andrea, ed.] *Omnia Opera Ysaac . . . cum quibusdam aliis opusculis . . . Viaticum Ysaac quod Constantinus sibi attribuit*. Lyons: Bartholomeus Trot in officina Johannis de Platea, 1515.
- Wack, Mary Francis. *Lovesickness in the Middle Ages: The Viaticum and its Commentaries*. Middle Ages Series. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1990.
- [Wolf, Caspar, ed.] *Gynaeciorum, hoc est, de mulierum tum aliis, tum gravidarum, parientium & puerperarum affectibus & morbis libri ueterum ac recentiorum aliquot, partim nunc primum editi, partim multo quam antea castigatiores*. Vol. 1. Basel: Thomas Guarinus, 1566.

**467. Spangenberg, Pfarrarchiv Hr. Nr. 1  
(Marburg, Hessisches Staatsarchiv 319)**

Fragment of Servius upon "Aeneid"

[Ker, Supp. 421, Gneuss 935, Lowe, Supp. 1086]

**HISTORY:** A bifolium containing Servius upon Aeneid. Written probably in south-west England, second half of the 8c (Lowe, Supp. 1806). The script is similar to those of marginalia in Fulda, Landesbibliothek Bonifatius 1 (Lowe 8.1196), a Diatessaron, the notations perhaps being in the hand of Boniface himself. The same type of 8c cursive pointed minuscule is also found in marginalia of St. Petersburg Public Library Q.v.I.15 (Lowe 11.1618), Isidore, Jerome, and Aldhelm, and Oxford Bodleian Douce 140 (Lowe 2.237), Primasius. This is the oldest extant copy of Servius and contains the text known as "Servius Auctus" or "Scholia Danielis" (the "DS" recension), a conflation of the original Servian commentary with another by an unknown hand (Murgia 1975: 3, 71). This recension probably originated in England. The consensus is that the manuscript came to Fulda with the Bonifatian mission. Fulda was destroyed and its manuscripts dispersed in 1640. This leaf formed the cover of a parish register, or "Presbyterial Protokolle," dated 1660–1664, from the Protestant parish church of Spangenberg, about 80 km. northwest of Marburg. The register came to the Hessische Landesbibliothek in Marburg about 1920, and at that time the identity of the cover was recognized and it was detached from the register. Contains the integral OE gloss: 'talaria sax(onice) fetherhaman,' f. 1r/28 (light side, right).

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** Single bifolium 398 x 251 mm. (trimmed), page size was about 251 x 198 mm. Parchment is naturally a dark greyish brown, somewhat greasy in places and pretty stiff, suede-like on hair (light) side. There is no sign of pricking or ruling. Written on each page with 51 long lines of cursive, somewhat irregular pointed insular minuscule. Ink is dark brown. Lowe thinks that the bifolium is the second from the center, probably from a quire of four sheets. Originally the text probably began on the first leaf of this quire. The remaining text begins on the light side, right.

Dark side (= flesh): Corners cut in for ease of wrapping (flesh was outside of cover) about 55/55 mm. (top) and 45/50 (bottom) on left and about 33/25 mm. (top) 30/35 mm. (bottom) on right. The register was about 195 x 158 mm. and these dimensions form the darker squares over the text. The spine of the register is 24 mm. wide. There is a vertical line of holes that coincides with the original crease of the gathering of which this bifolium was part. It looks like an original sewing hole at 38 mm. down from the top, and there are many other holes and slashes along this line, but impossible to tell which may be original. There are also two sets of two large slashes at creases that wrapped around spine of register, through which some binding strap ran. The vertical crease to the right is where the sheet folded over the spine of the register. The darkening on this side due entirely to handling and exposure (no evidence of glue on either side). The lighter edges (on the dark side) were wrapped inside the register. Dark side is now very dirty and the right half is very rubbed and affected by damp, so text is largely illegible though not effaced. On left generally and on the upper left of the right side, and in spots elsewhere, the text is difficult to read because of dirt, but this dirt is also protecting the text underneath. The dark side, especially the left-hand leaf, is considerably affected by showthrough.

Light side (= hair): Generally legible but parchment is thin and greasy around the two natural holes and here the surface is darker than surroundings. The original color of the parchment is a dark greyish brown.

**PHOTO NOTE:** In general the varying exposures on the film give as good as or better access to the text as does the original. UV light enhances the left side of the dark side somewhat, but only improves isolated patches on the right.

**CONTENTS:** Servius, "In Aeneidem Commentarii" [selected and abbreviated extracts, occasionally out of textual order, suggesting that they may have been copied from marginal scholia (Parkes 1997: 11)], ed. Stocker and Travis 1965 (Books 3–5); Thilo and Hagen 1883 (Books 6–8).

[Note: The leaves are unfoliated and have here been given the notional numbers 1–2; two (?) leaves missing from original quire before f. 1.]

f. 1r/1–13 (light, right side) Book 3: (beg. imperf.) 'rudentem . si rudentem proram id est stridentem ⟨ue⟩l sonantem (3.561) . . . Drepani me ciuitas e⟨st⟩ drepana ante pedem mon|tis erycis. (3.707) explicit lib iii incipit lib iiiii?'

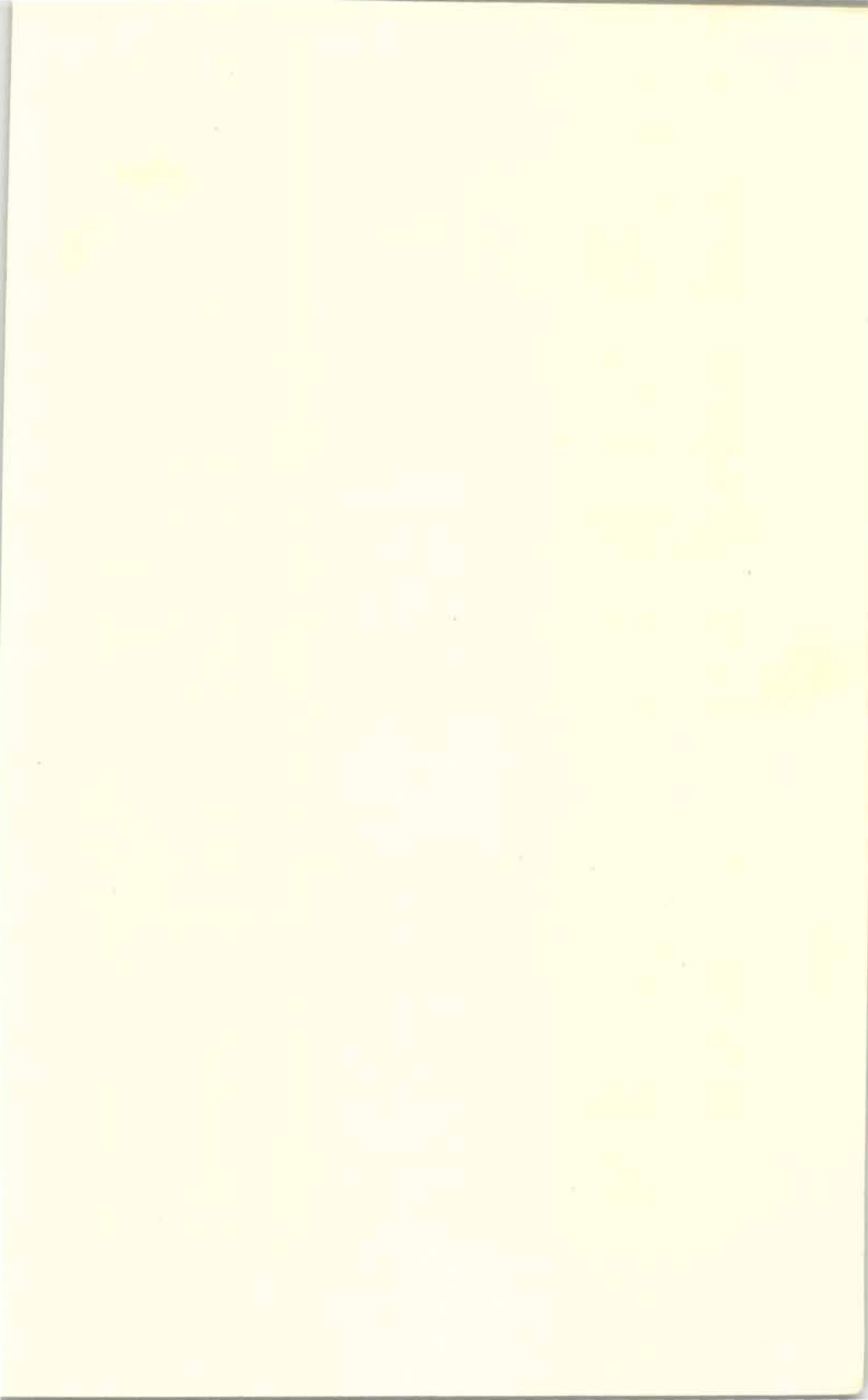
- f. 1r/14–1v/13 (dark, left side) Book 4: 'SInum lacrimis . sinus d(icu)n(tu)r  
orbis oculorum id est palpebrae (4.30) . . . ut posita exanimata (4.681)  
explicit lib iiii incipit lib u'.
- f. 1v/14–48 Book 5: 'Qui[a]nam id est cur (5.13) . . . corpore nauium' (5.683).  
[Note: Two (?) leaves missing from original quire between ff. 1 and 2.]
- f. 2r/1–31 (dark, right side) Book 7: 'prisci[qu]e querites. id est sabini antiqui  
modo romani d(icu)n(tu)r' (7.710).  
[Note: Most of the text in the dark area is illegible: Book 7 appears to run to line 31,  
with an incipit to Book 8 on the next line. At line 20 'Cimini' (7.697) can be made out  
and at line 36 'Cyllenac' (8.139).]
- f. 2r/33–2v (light, left side) Book 8: [The opening is illegible, but the top  
stroke of what may be a capital 'G' or 'T' stands in the margin]; (ends  
imperfectly): 'latebrosa q(uia) nili orilo [recte: origo] nescitur' (8.713).  
[Note: Two (?) leaves missing from original quire after f. 2.]

#### BIBLIOGRAPHY:

- Lowe, E. A. *Codices Latini Antiquiores*. 11 vols. and Supplement. Oxford: Clarendon Press, 1934–1971.
- Mountford, J. F., and J. T. Schultz. *Index rerum et nominum in Scholiis Servii et Aelii Donati Tractatorum*. Cornell Studies in Classical Philology, 23. Ithaca: Cornell University Press, 1930.
- Murgia, Charles E. *Prolegomena to Servius 5 — The Manuscripts*. University of California Publications: Classical Studies, 11. Berkeley: University of California Press, 1975.
- Parkes, M. B. "Rædan, areccan, smeagan: How the Anglo-Saxons Read." *Anglo-Saxon England* 26 (1997): 1–22.
- Stocker, Arthur Frederic and Albert Hartman Travis. *Servianorum in Vergilii carmina commentariorum, Editionis Harvardianae* Vol. 3. Oxford: American Philological Association and Oxford University Press, 1965.
- Thilo, Georg, and Hermann Hagen. *Servii Grammatici qui feruntur in Vergilii carmina commentarii*. Vol. 2. Leipzig: Teubner, 1883. (repr. 1923)
- Warwick, Henrietta Holm, with Richard L. Hotchkiss. *A Vergil Concordance*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1975.







## ANGLO-SAXON MANUSCRIPTS IN MICROFICHE FACSIMILE

†Phillip Pulsiano  
*General Editor*

A. N. Doane  
*Executive Editor*

1. **Books of Prayers and Healing**, ed. A. N. Doane.  
PASM1. 1994 86698-141-1 944 folios
2. **Psalters I**, ed. Phillip Pulsiano.  
PASM2. 1994 86698-146-2 1,294 folios
3. **Anglo-Saxon Gospels**, ed. R. M. Liuzza & A. N. Doane.  
PASM3. 1995 86698-183-7 1,100 folios
4. **Glossed Texts, Aldhelmiana, Psalms**, ed. Phillip Pulsiano.  
PASM4. 1996 86698-210-8 862 folios
5. **Latin Manuscripts with Anglo-Saxon Glosses**, ed. P. Lucas, A. N. Doane, & I. Cunningham.  
PASM5. 1997 86698-217-5 804 folios
6. **Worcester MSS**, ed. Christine Franzen.  
PASM6. 1998 86698-228-0 1,405 folios
7. **Anglo-Saxon Bibles and "The Book of Cerne,"** ed. A. N. Doane.  
PASM7. 1998 86698-229-9 1,112 folios
8. **Wulfstan Texts and Other Homiletic Materials**, ed. Jonathan Wilcox.  
PASM8. 2000 86698-261-2 1,542 folios
9. **Deluxe and Illustrated Manuscripts containing Technical and Literary Texts**, ed. A. N. Doane & Tiffany J. Grade.  
PASM9. 2001 86698-267-1 1,226 folios

---

*Inquiries and orders:*

Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies  
Arizona State University, Tempe, AZ 85287-2508  
Ph: (480) 727-6503, Fax: (480) 727-6505, *e-mail*: mrts@asu.edu